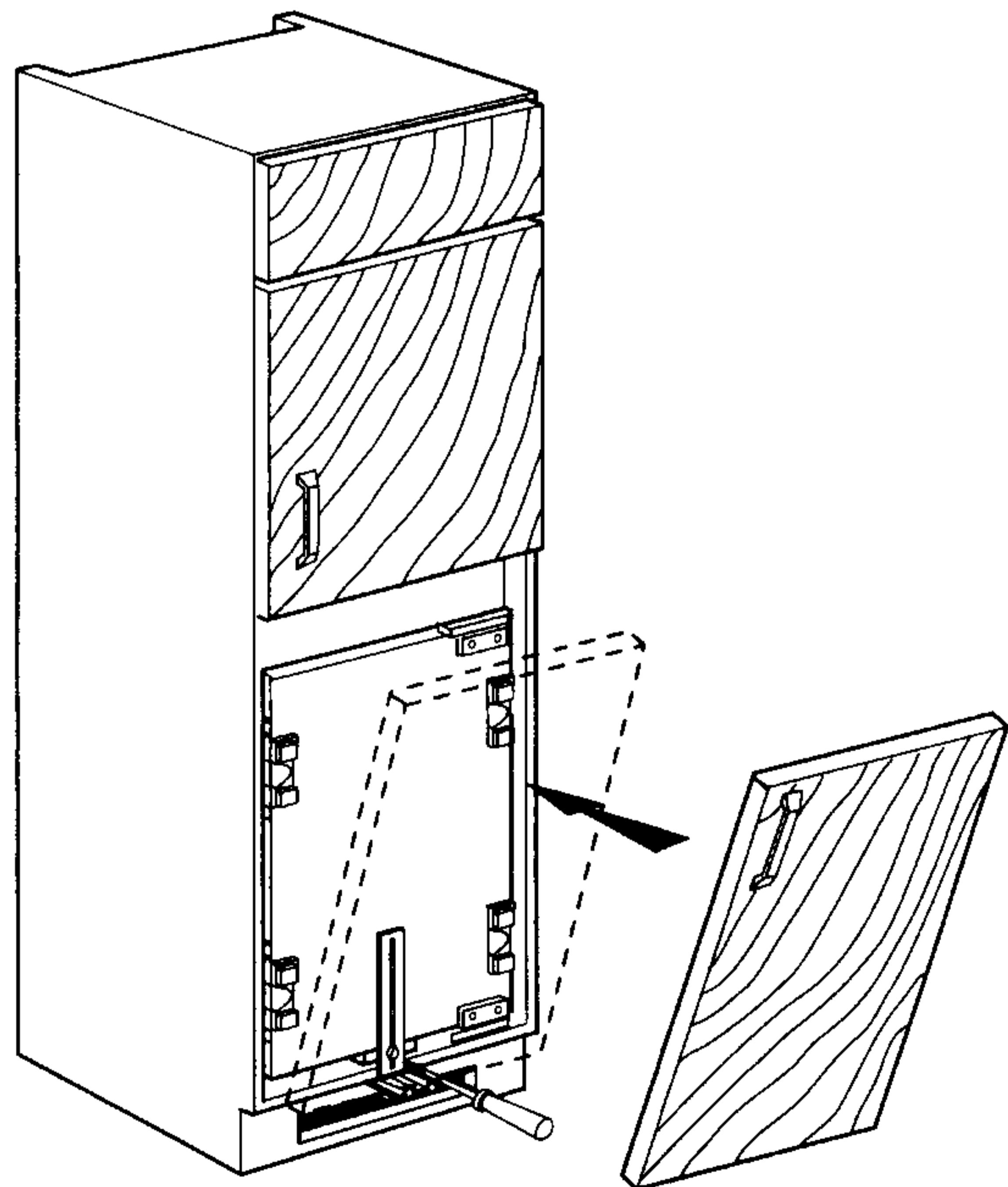


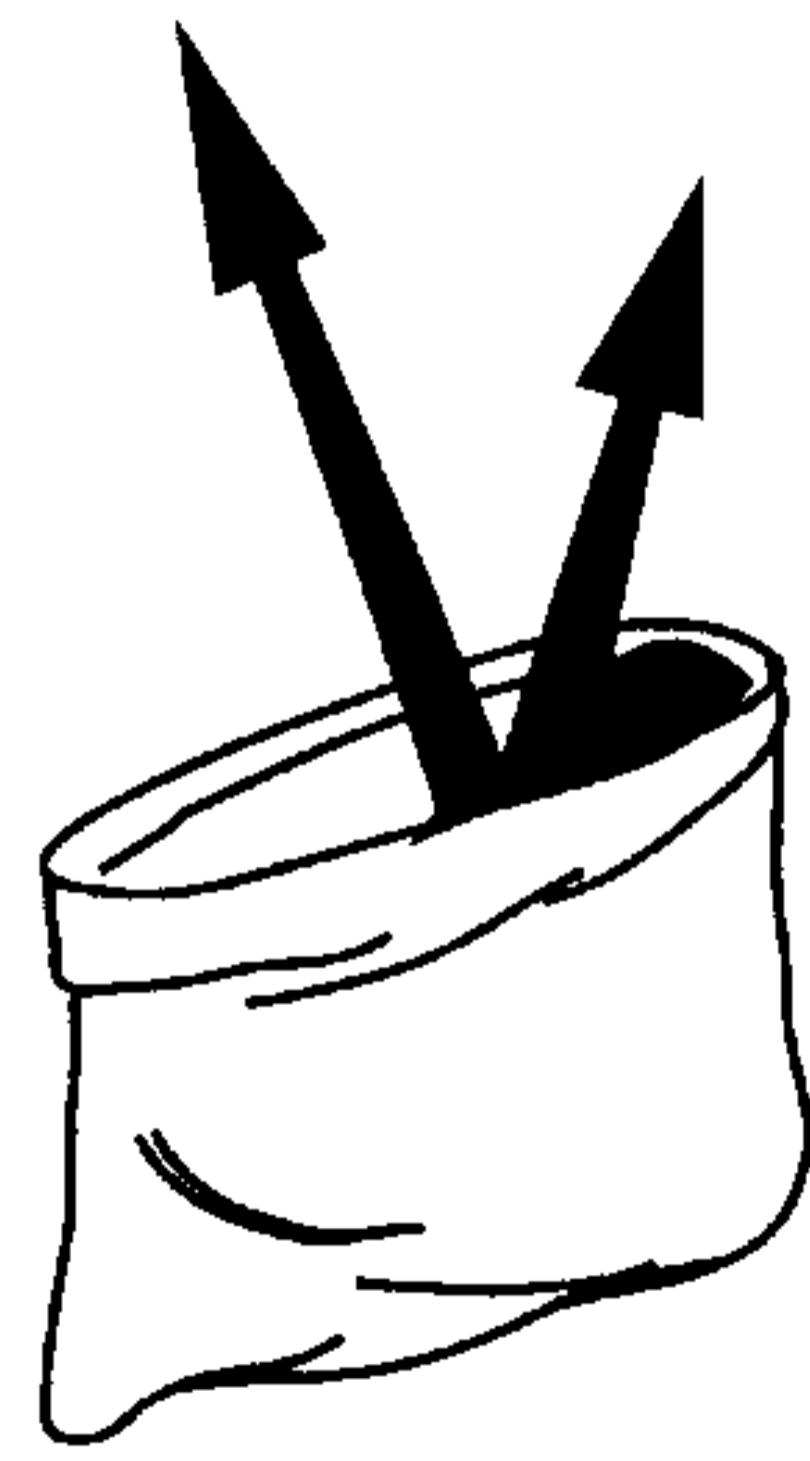
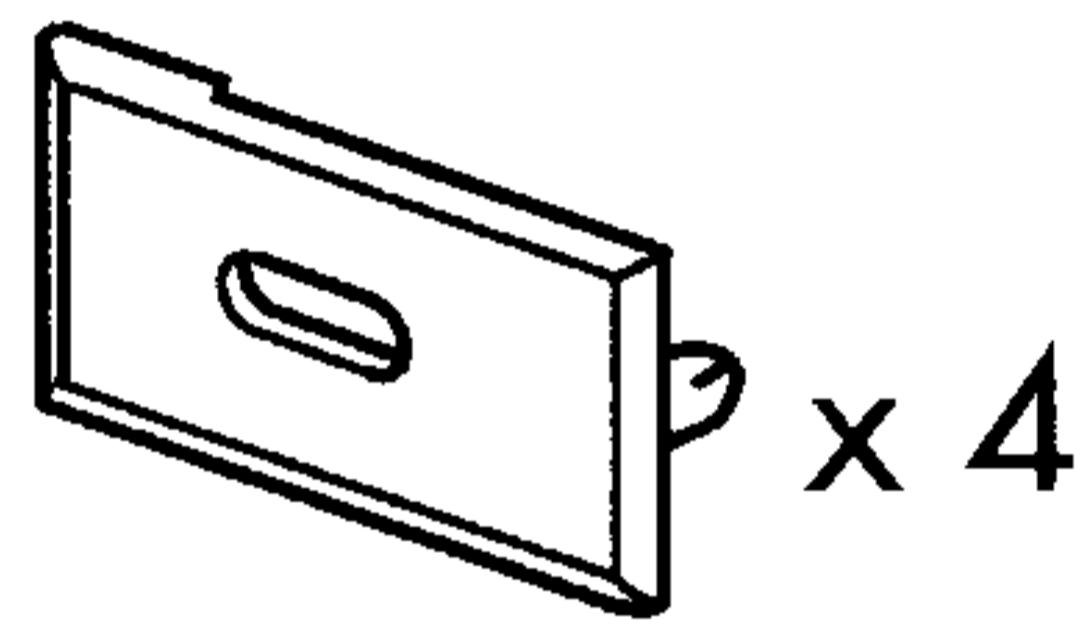
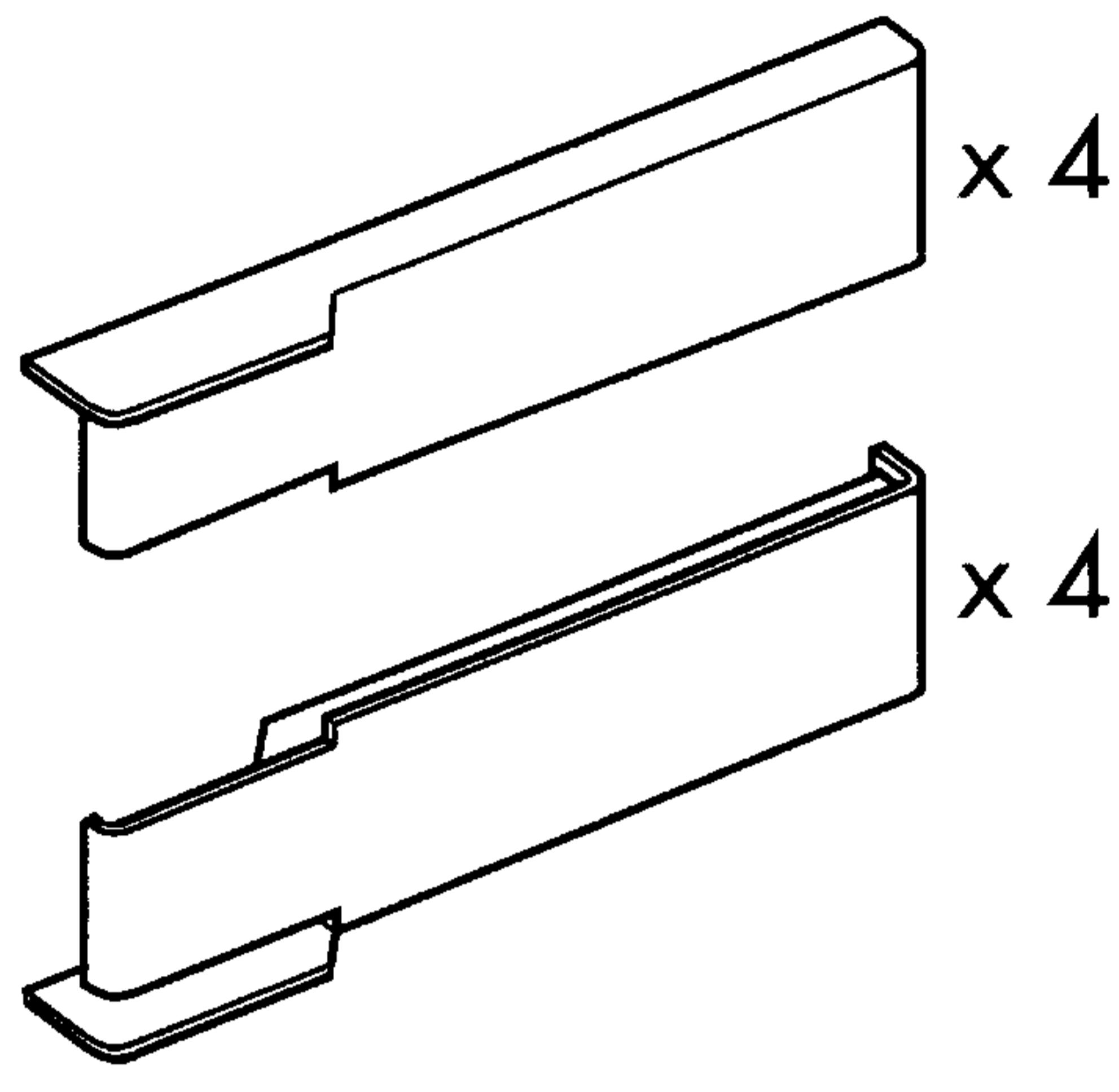
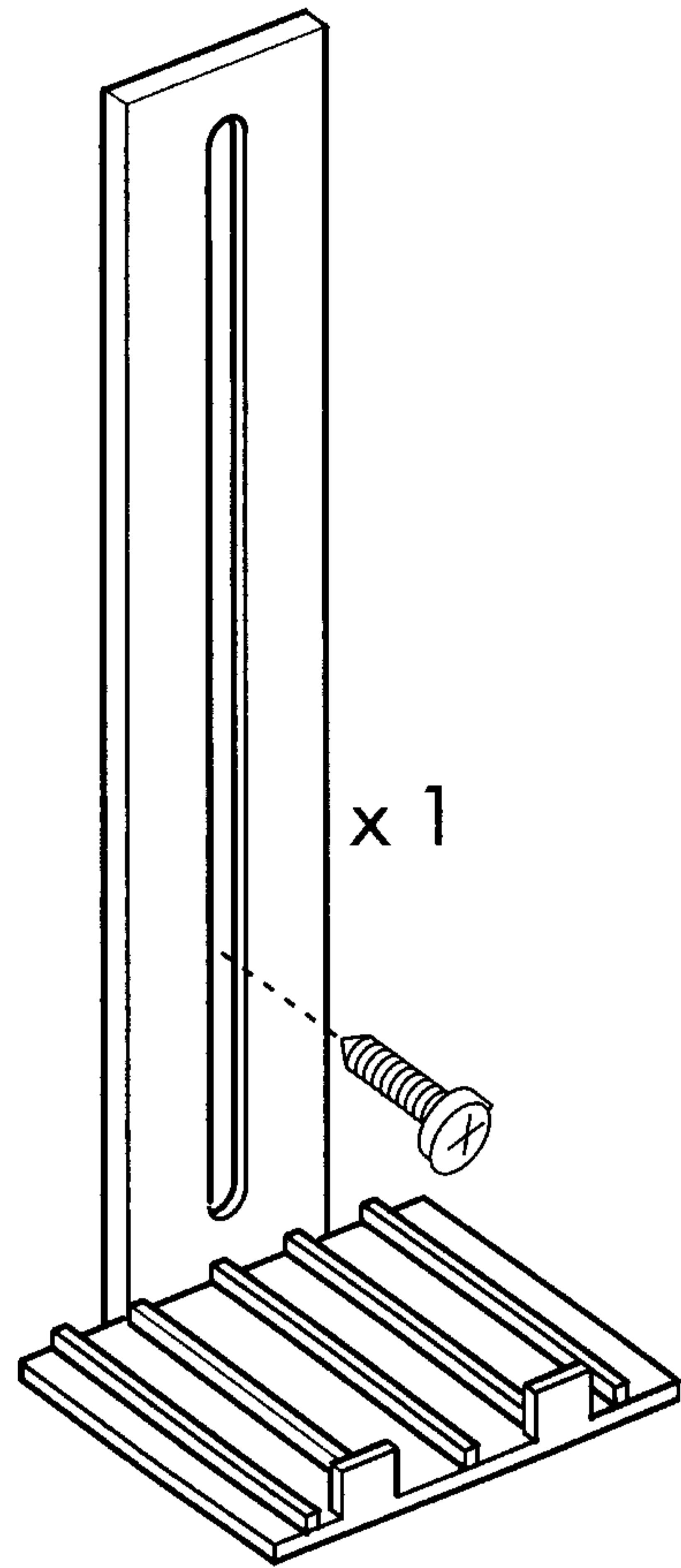
CB 18 M 70/30 - 18 M 50/50 - 16 M

- (D) MONTAGEANWEISUNG UND ÄNDERUNG DES TÜRANSCHLAGES
- (GB) INSTALLATION INSTRUCTIONS AND DOORS REVERSIBILITY
- (F) INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET REVERSIBILITE DES PORTES
- (NL) MONTAGE-AANWIJZING EN VERWISSELBARE DRAAIRICHTING VAN DE DEUREN
- (E) INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y REVERSIBILIDAD DE LA PUERTA
- (P) INSTRUÇÕES DE MONTAGEM E REVERSIBILIDADE DAS PORTAS
- (I) ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E REVERSIBILITÀ PORTE
- (GR) ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ ΠΟΡΤΑΣ
- (РУССКИЙ) УСТАНОВКА - ПЕРЕСТАНОВКА ДВЕРЦЫ
- (PL) INSTALACJA - ODWRACALNOŚĆ DRZWI
- (H) BEÁLLÍTÁS - AJTÓNYITÁS MEGFORDÍTÁSA
- (SK) INŠTALÁCIA - VÝMENA POLOHY OTVÁRANIA DVERÍ
- (CZ) INSTALACE - ZMĚNA SMĚRU OTVÍRÁNÍ DVEŘÍ
- (Б) ИНСТАЛИРАНЕ - ОБРЪЩАНЕ НА ВРАТАТА
- (RO) INSTALARE - REVERSIBILITATEA UȘILOR

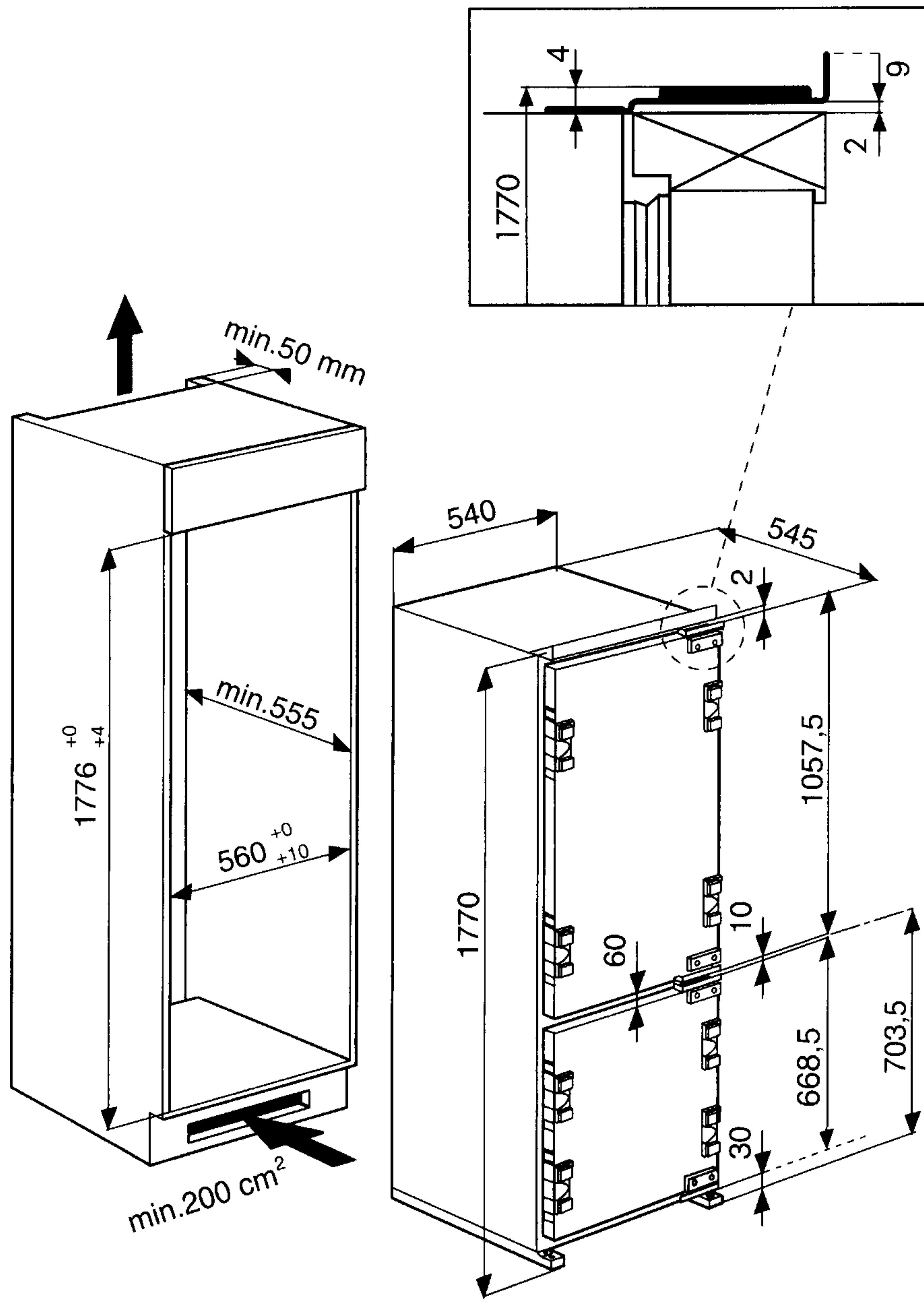


SETMO QUICK SYSTEM

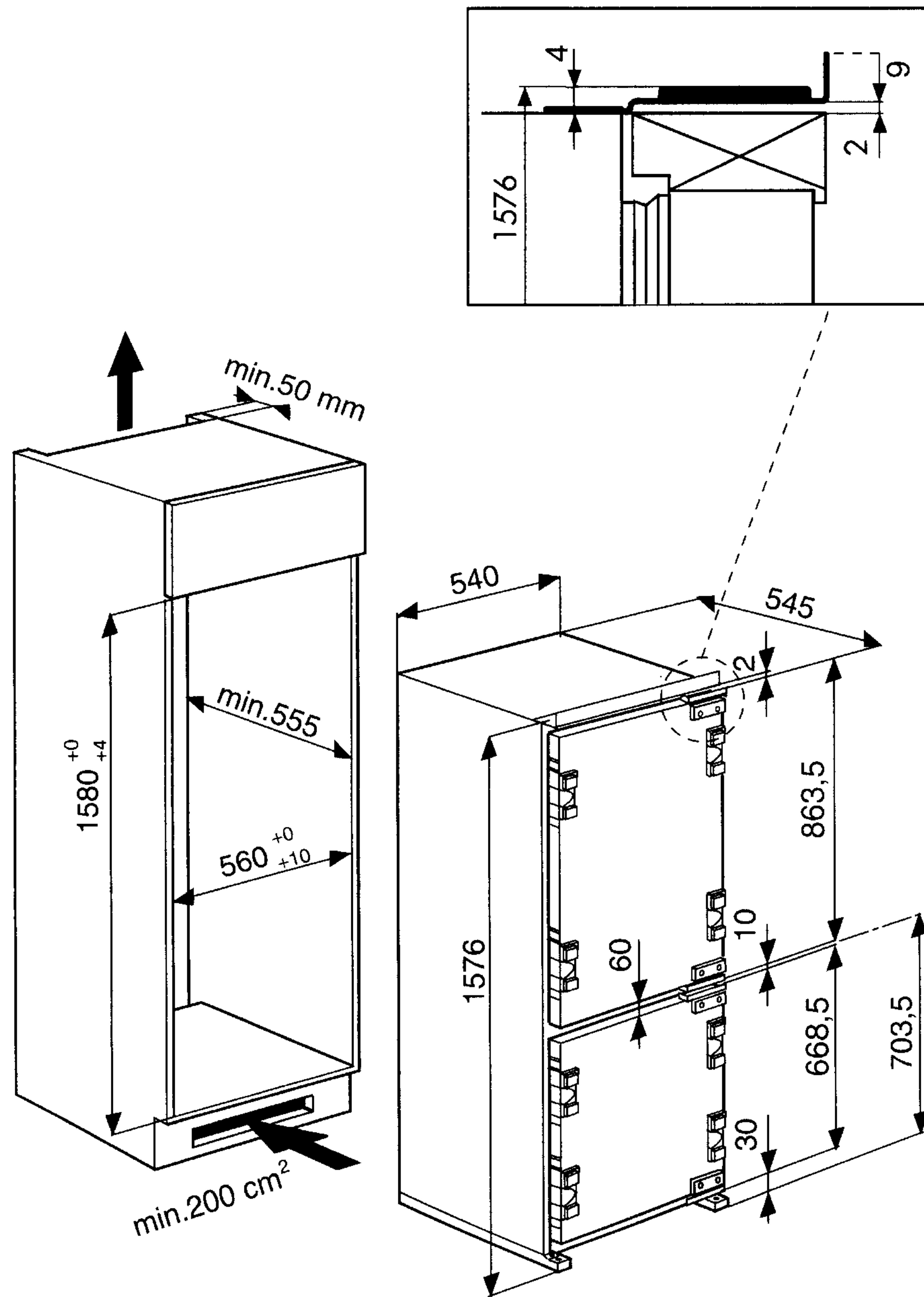
CB 18 M - 16 M



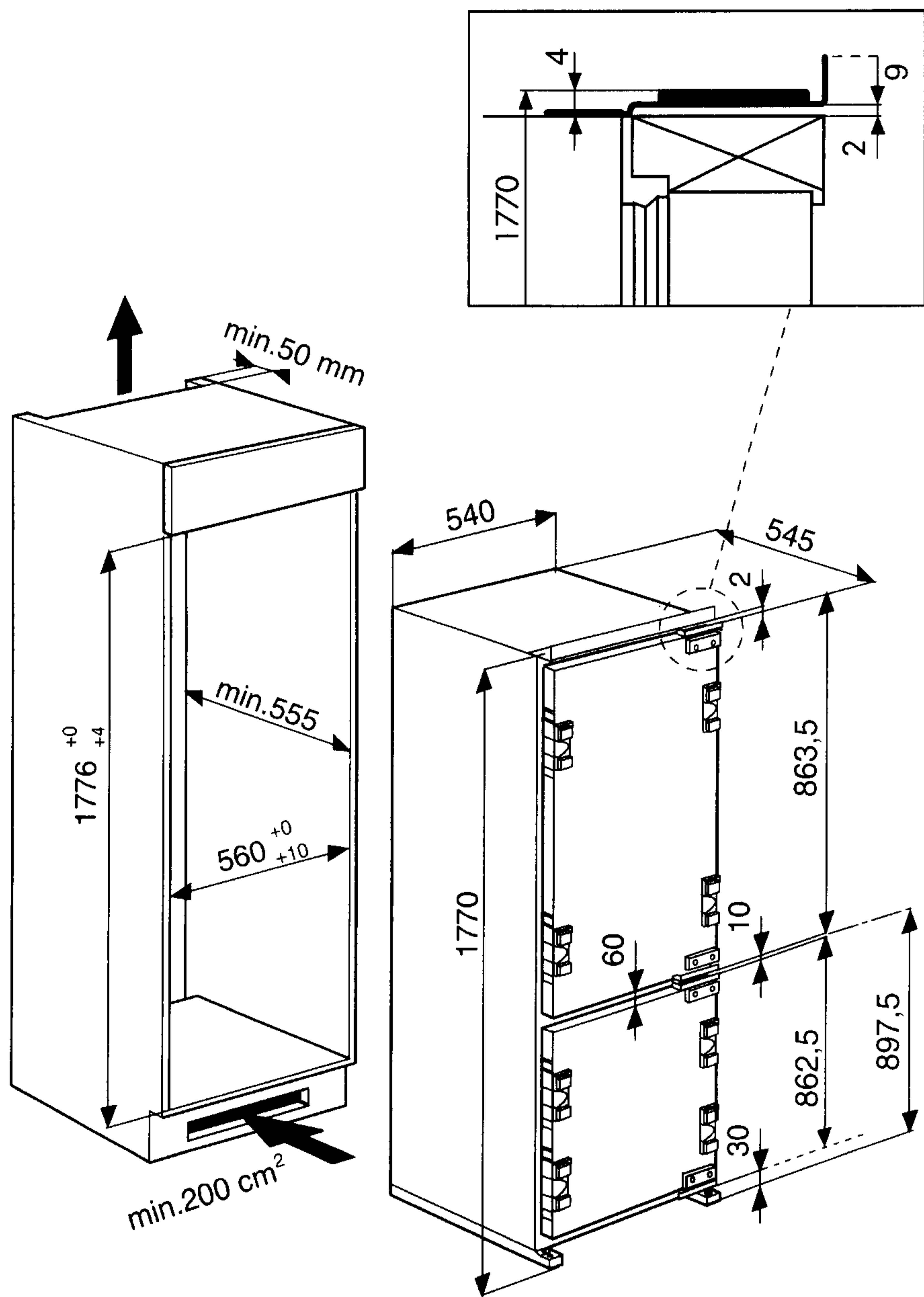
CB 18 M 70/30



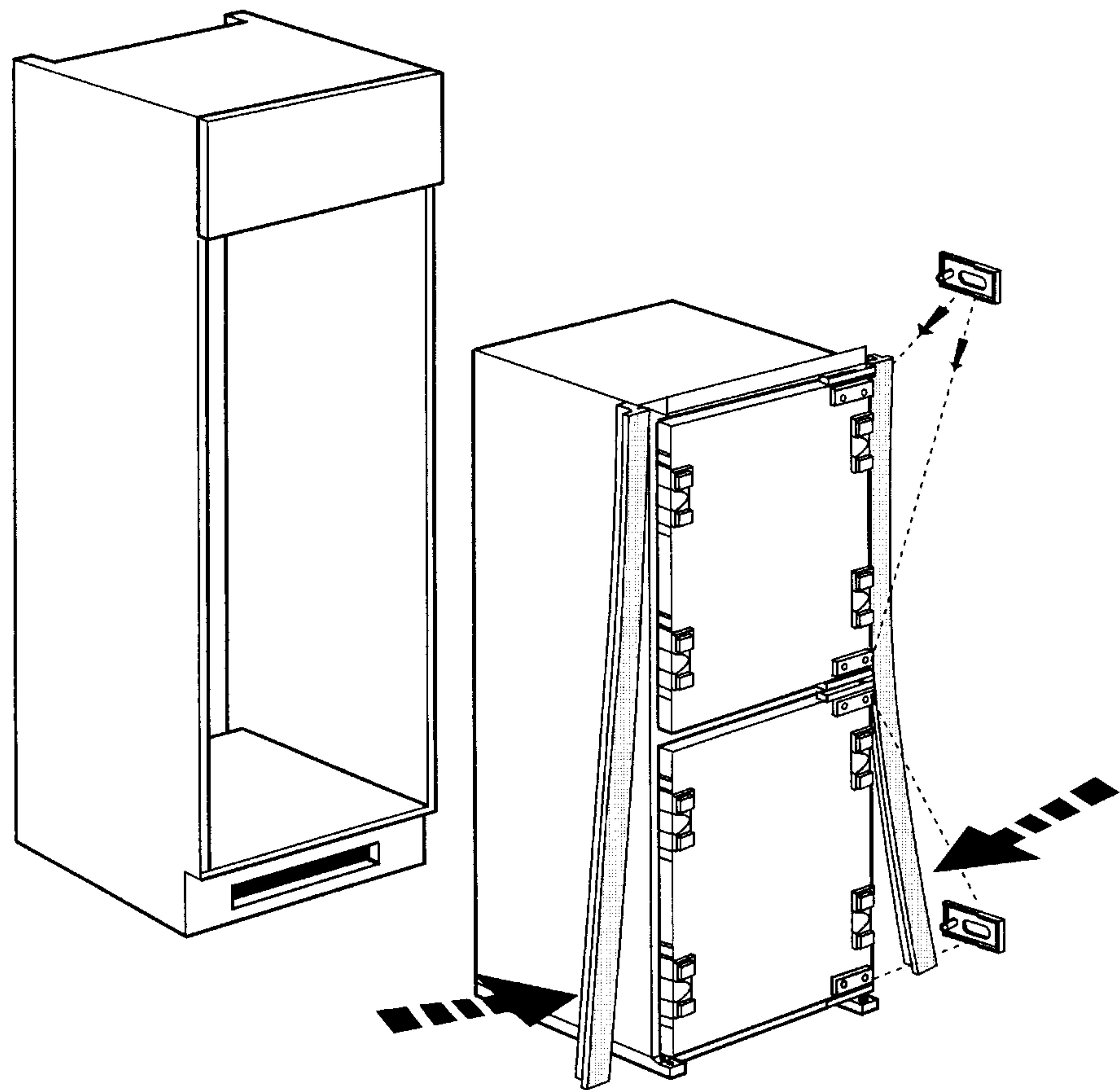
CB 16 M



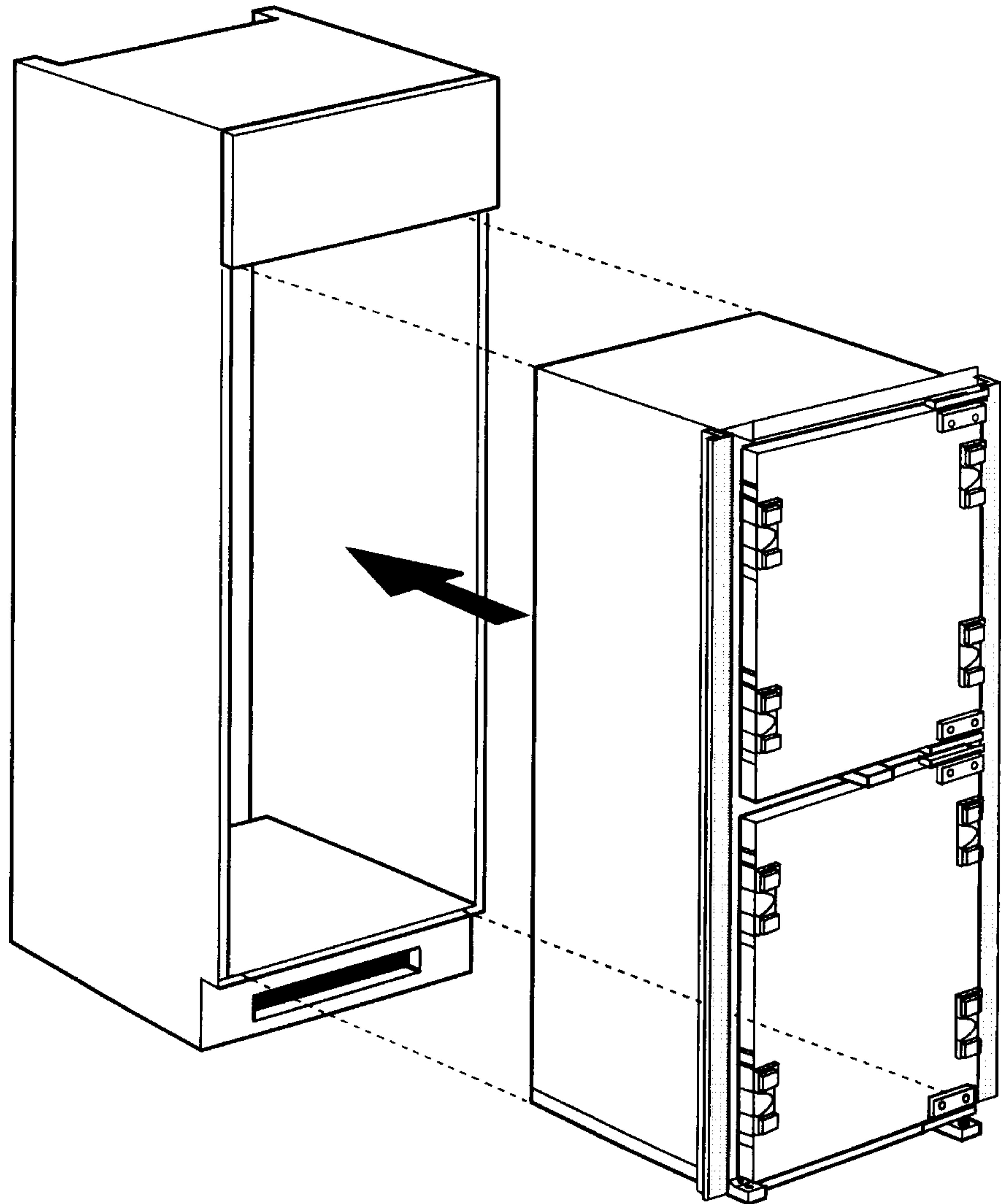
CB 18 M 50/50



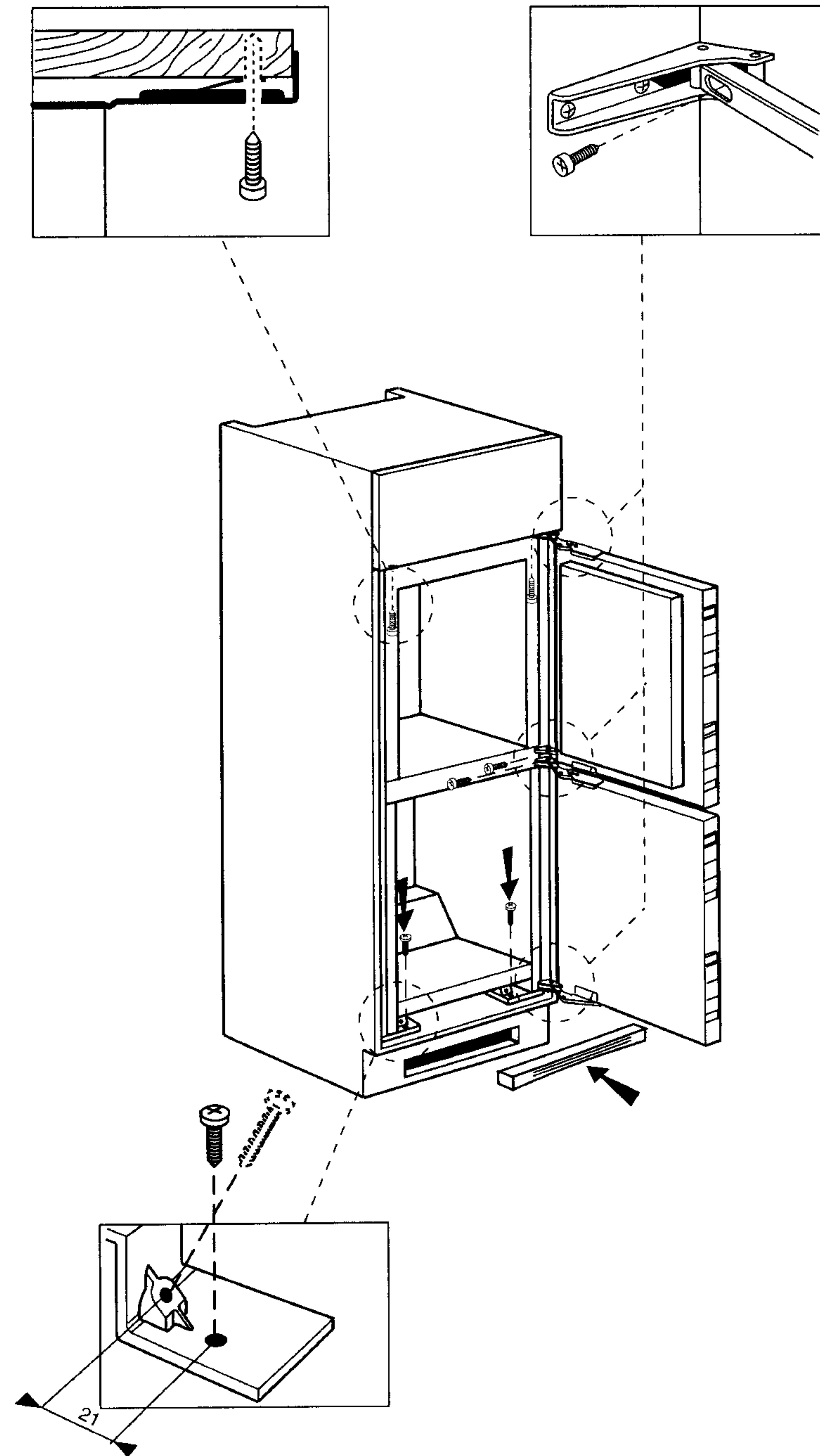
CB 18 M - 16 M



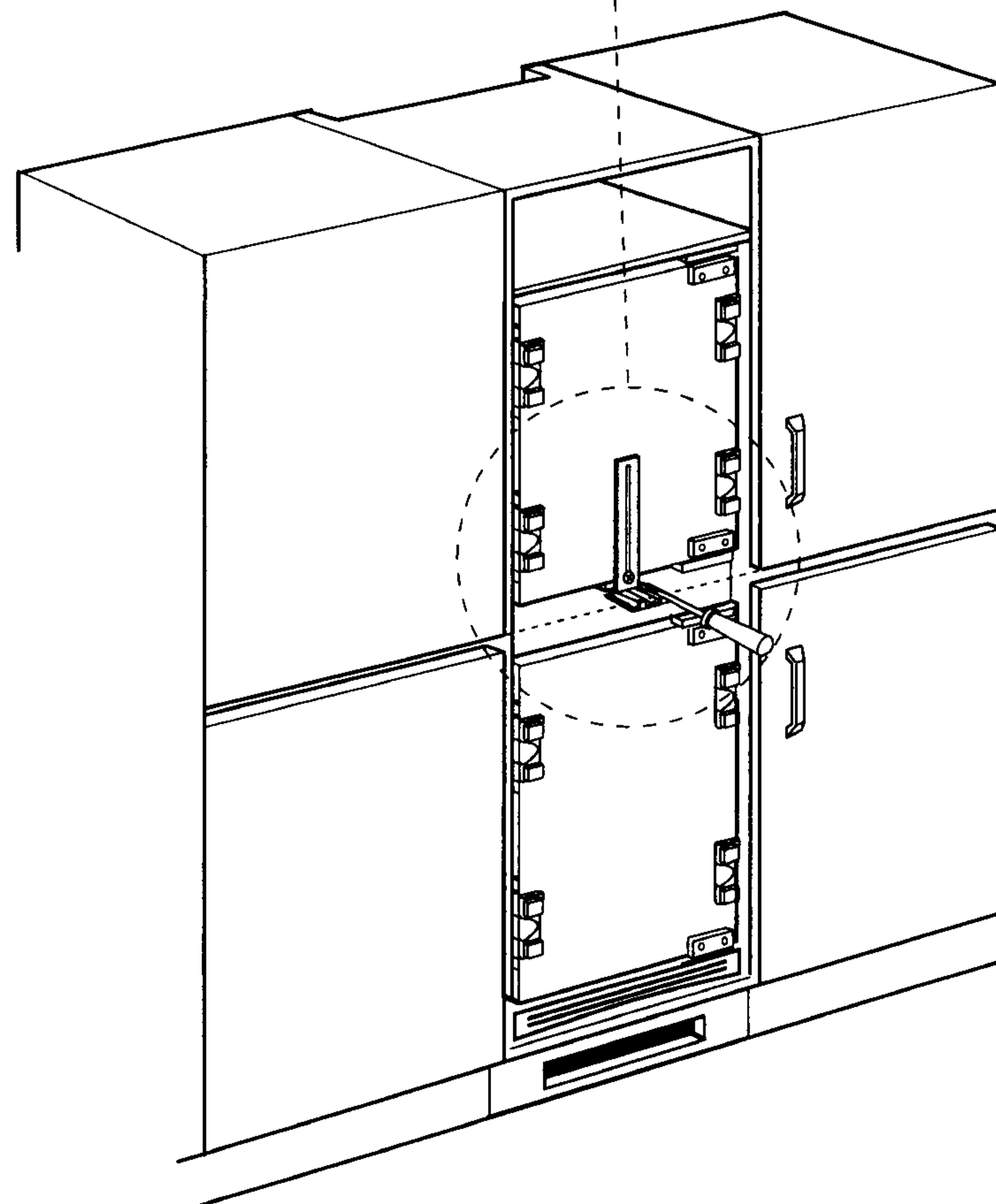
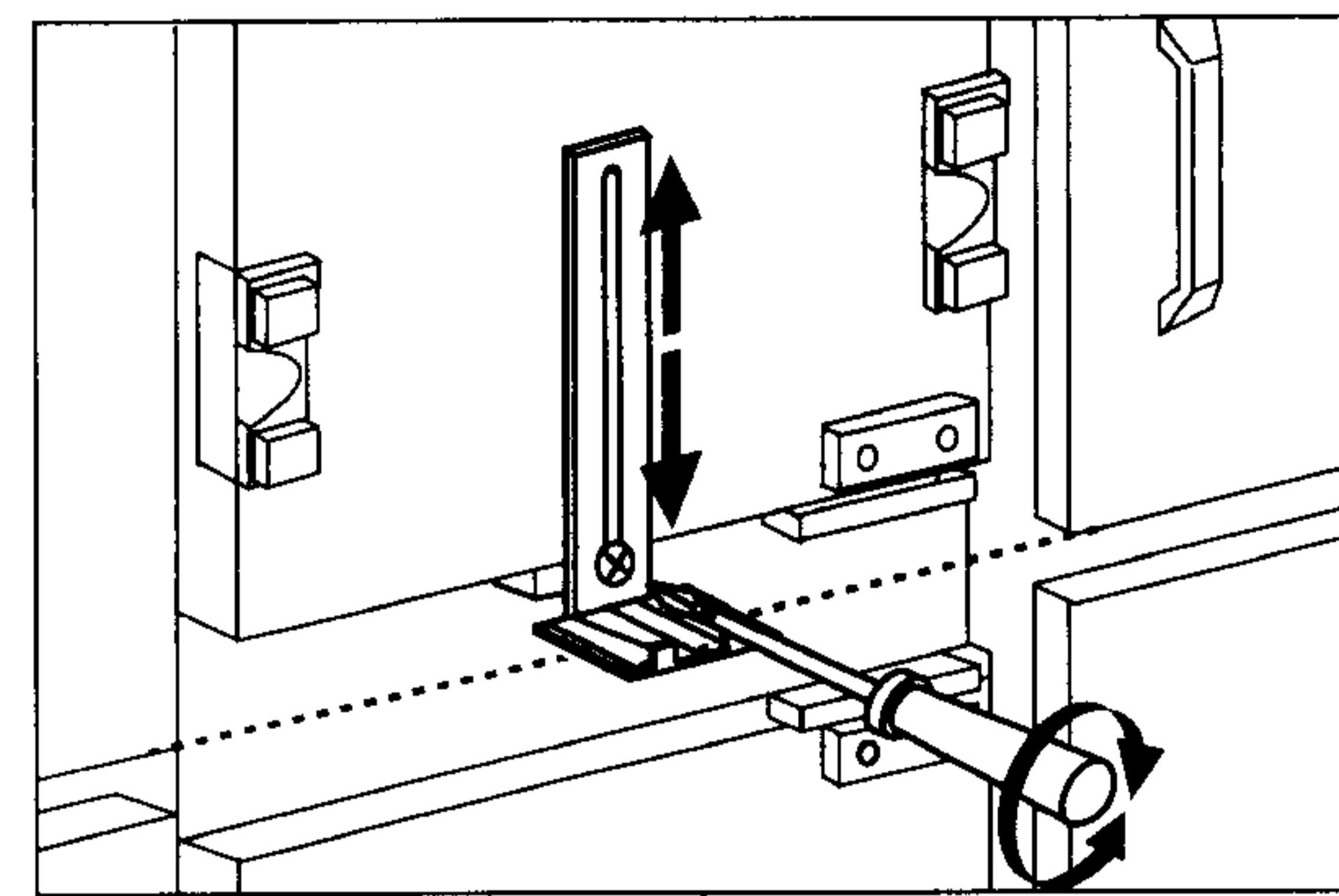
CB 18 M - 16 M



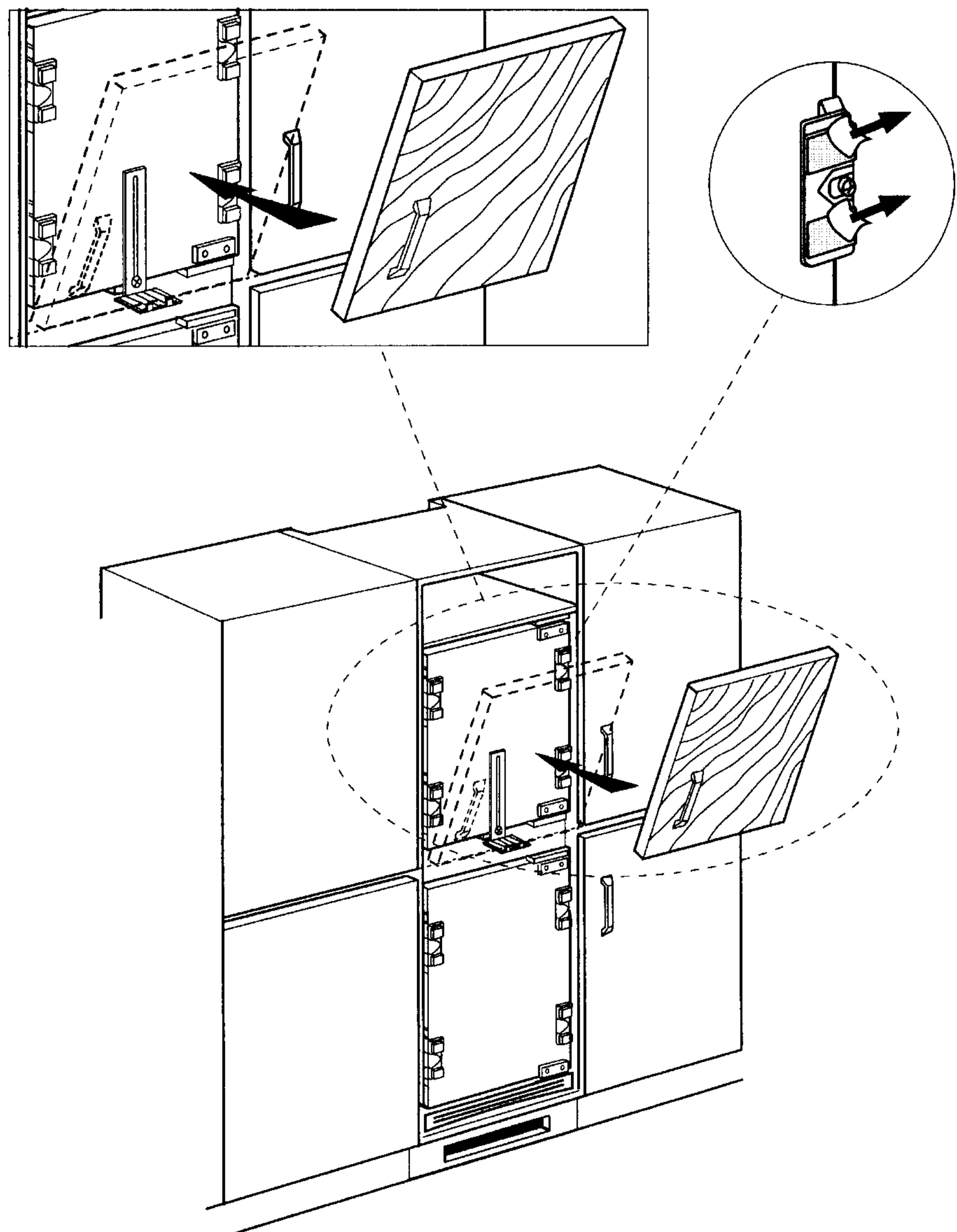
CB 18 M - 16 M



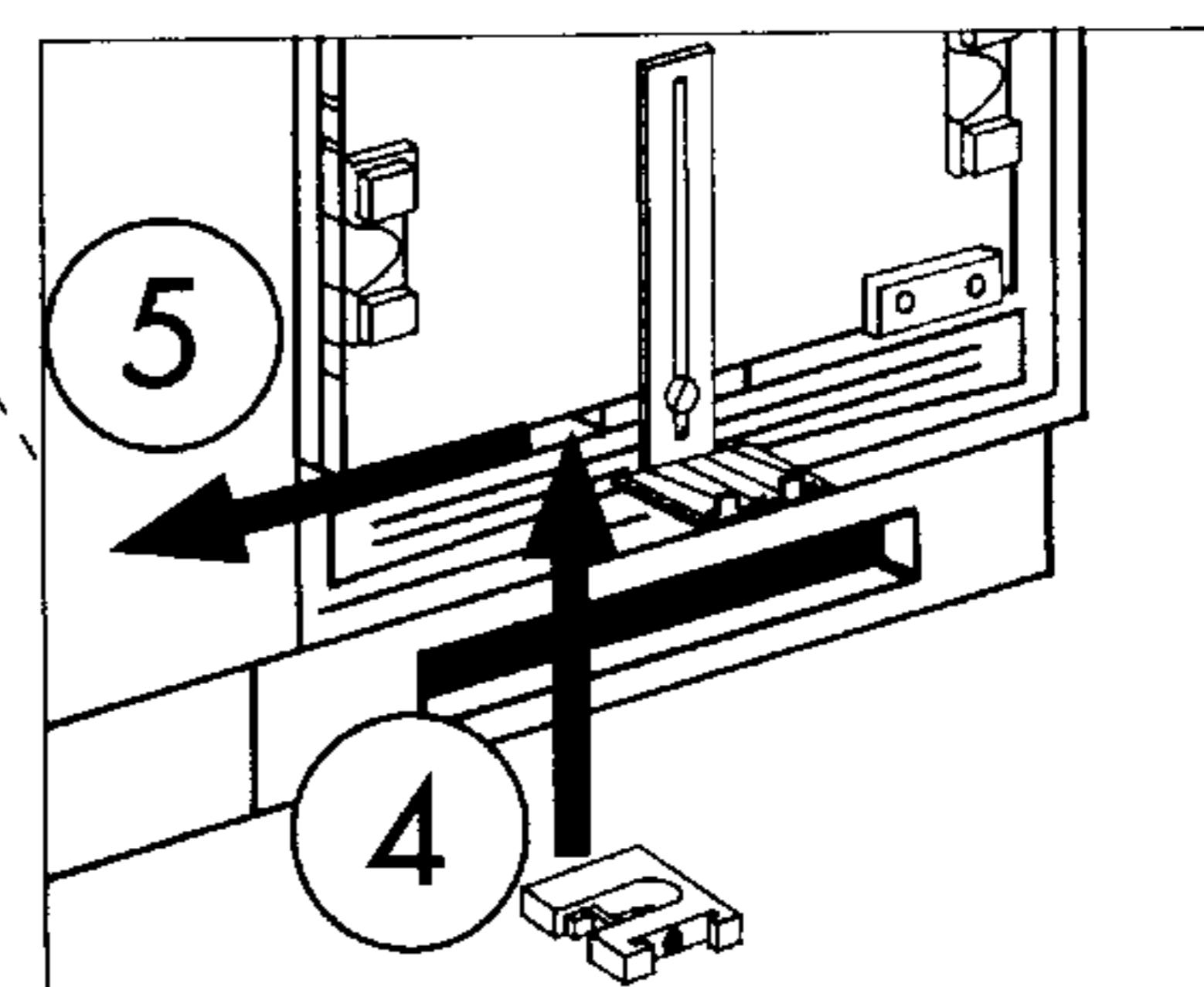
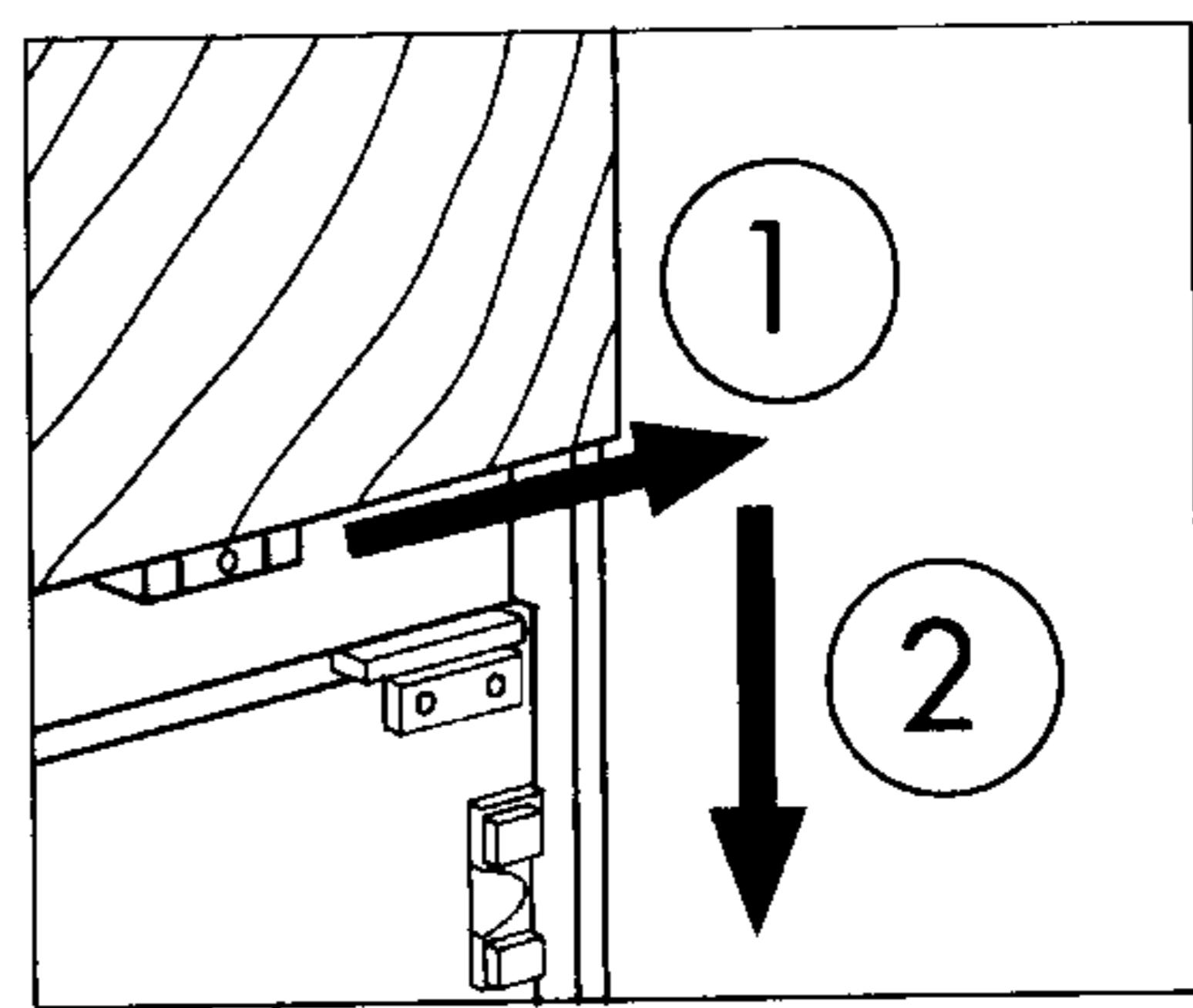
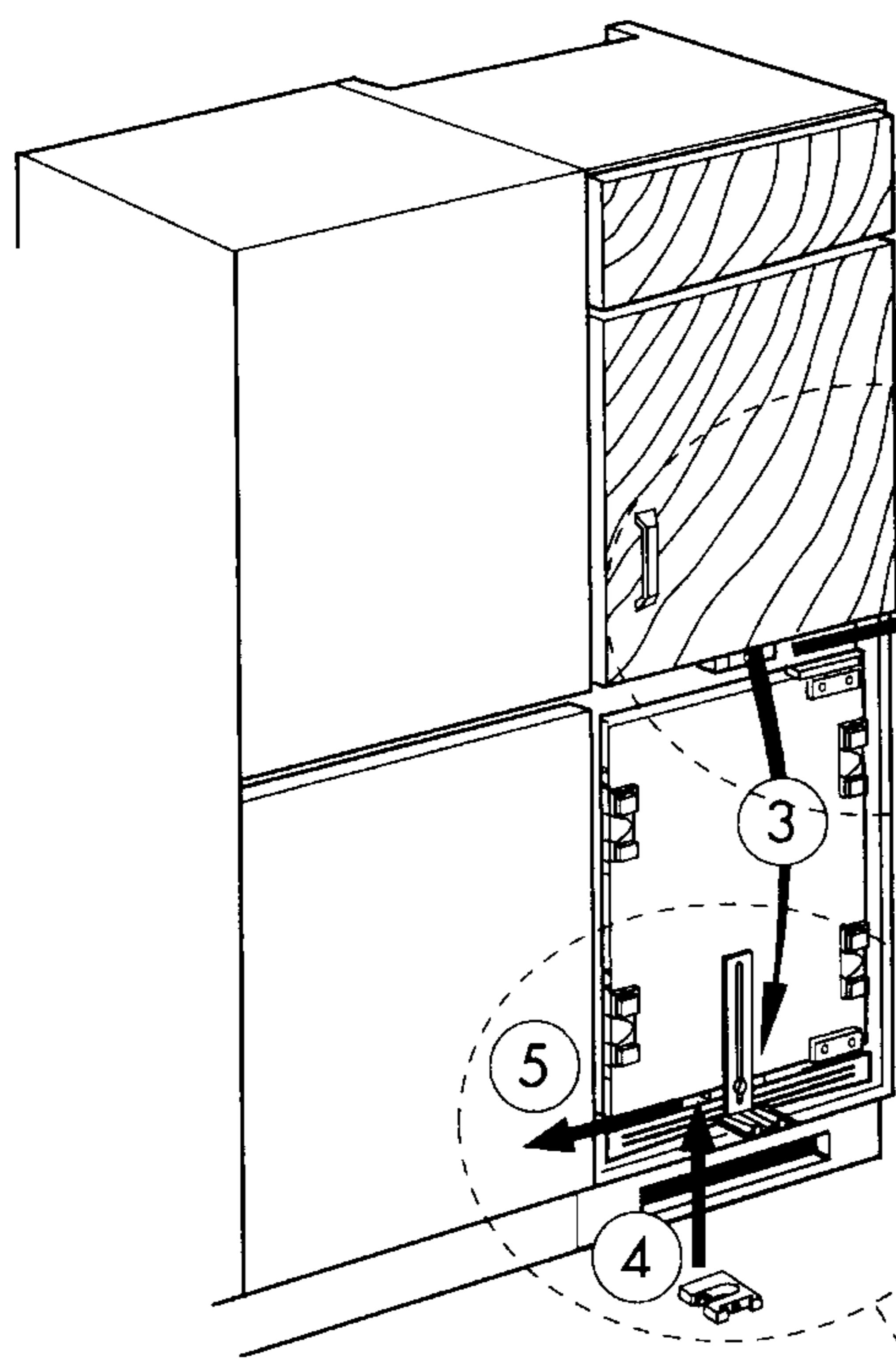
CB 18 M - 16 M



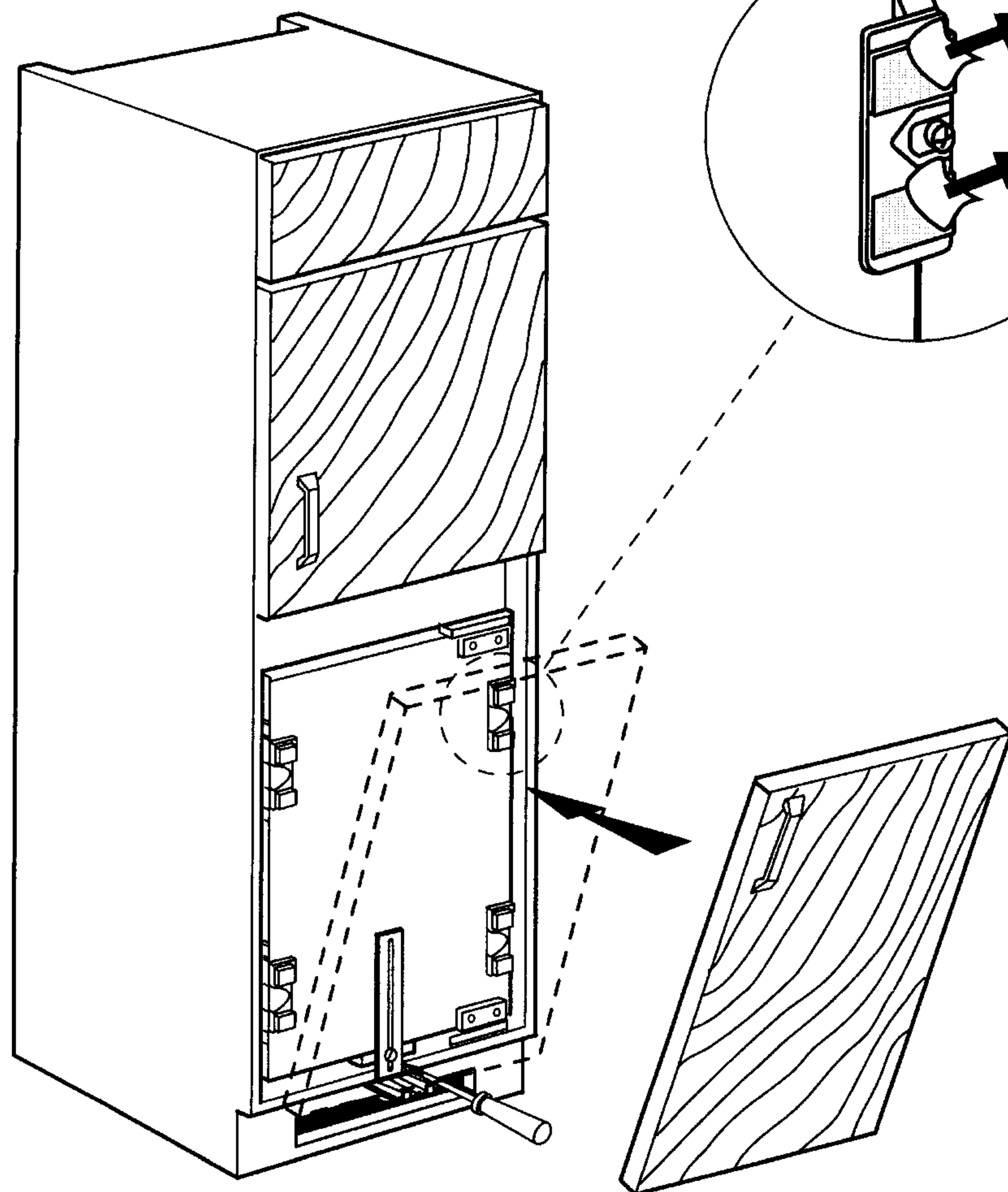
CB 18 M - 16 M



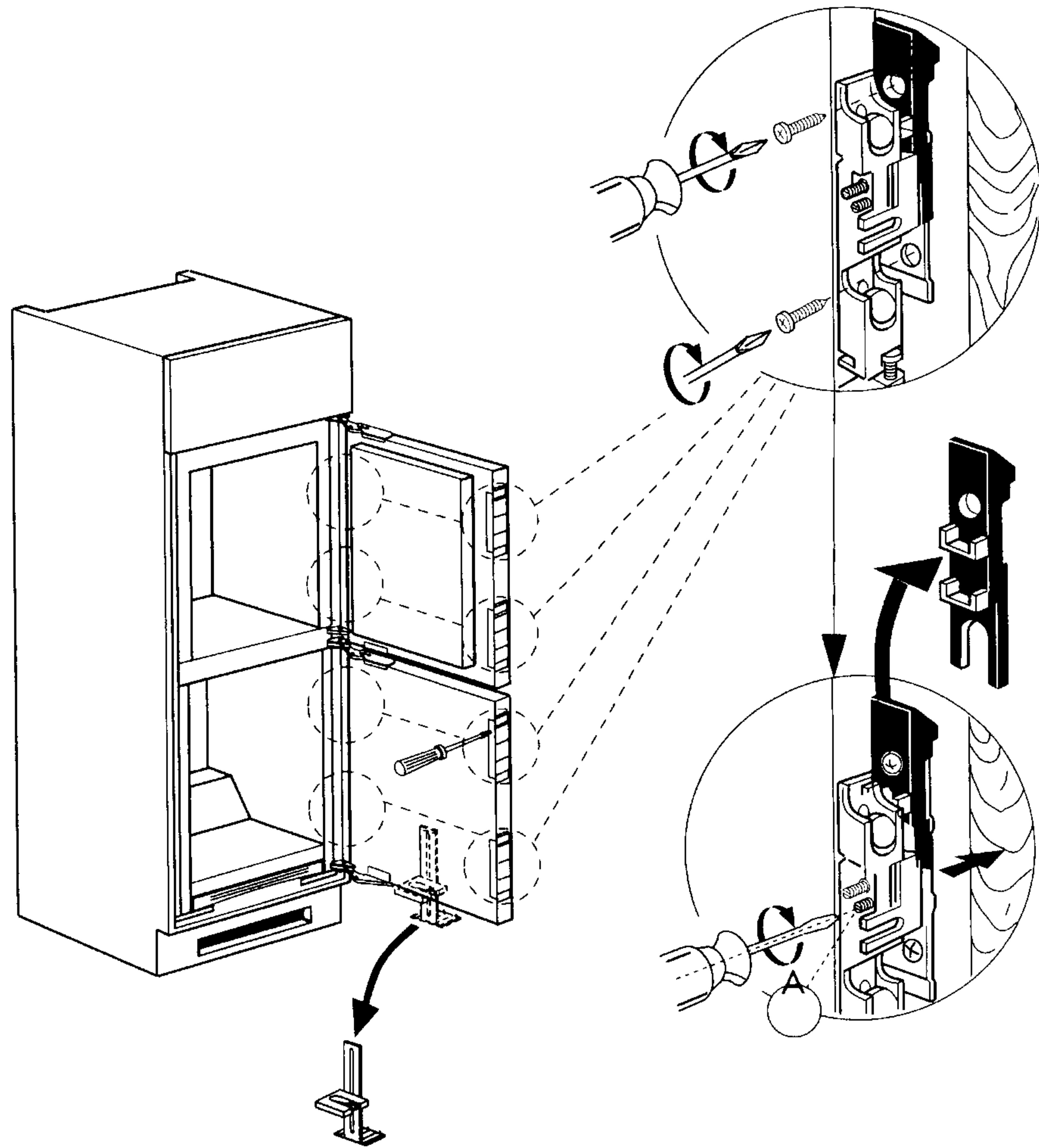
CB 18 M - 16 M



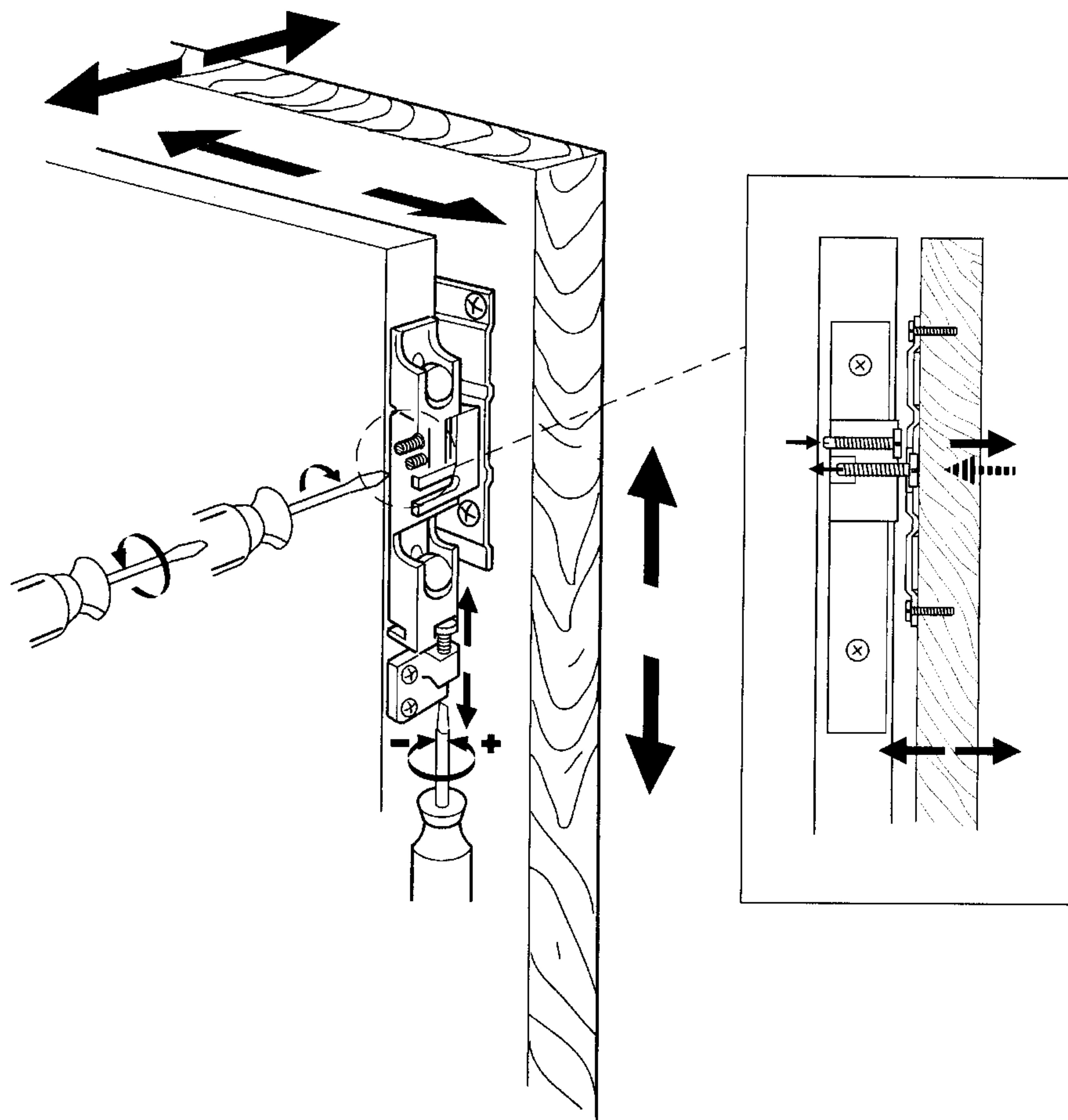
CB 18 M - 16 M



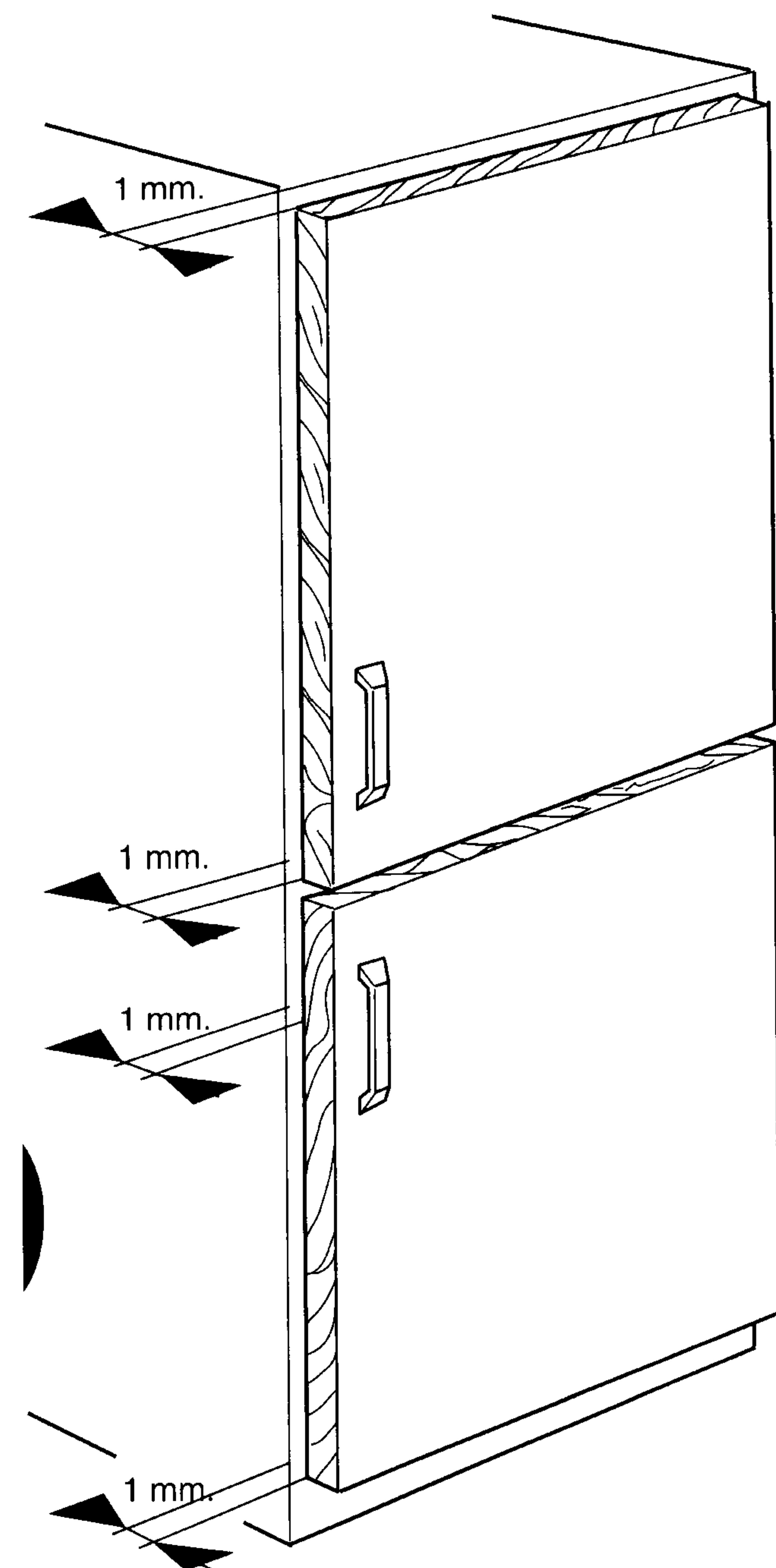
CB 18 M - 16 M



CB 18 M - 16 M

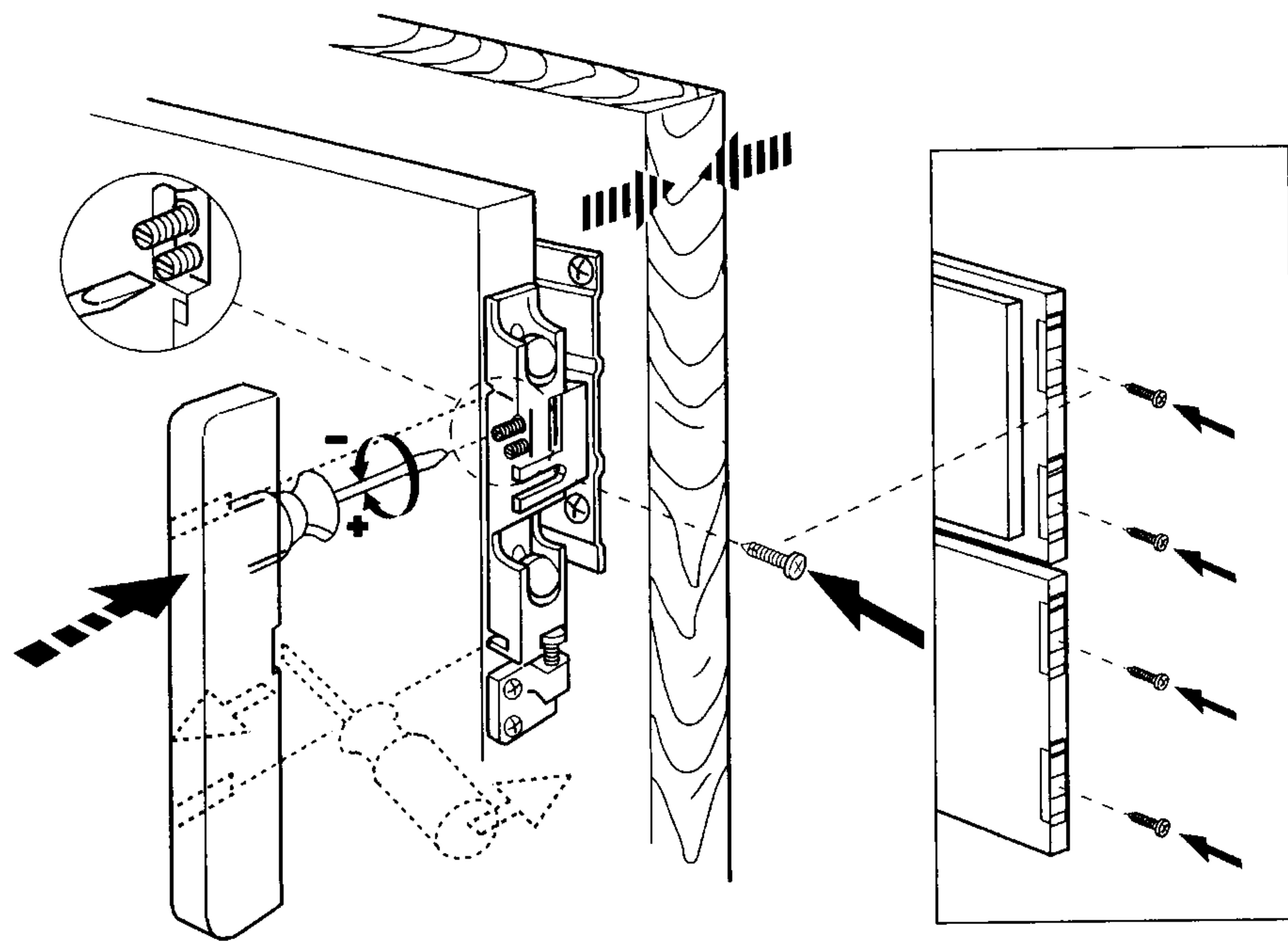


CB 18 M - 16 M



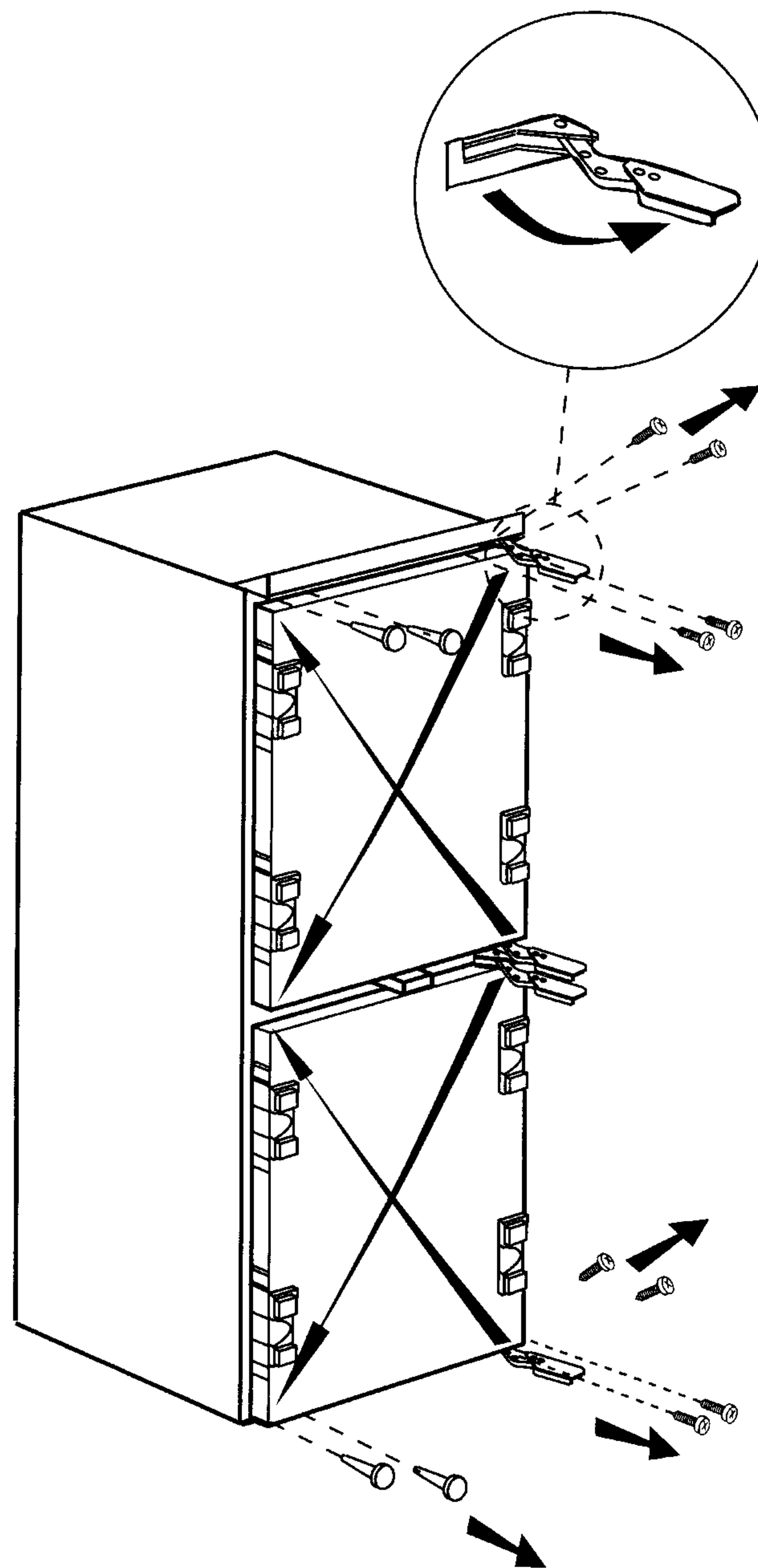
- (D) Nach der Regulierung des Scharniers sicherstellen, daß zwischen den Holztüren und den Seiten der Säule kein direkter Kontakt besteht, um ein einwandfreies Schließen des Kühlschranks zu gewährleisten.
- (GB) After adjusting the appliance door/outer door connecting devices, ensure that the cupboard doors do not come into direct contact with the cupboard sides or the appliance doors may not close properly.
- (F) Après avoir réglé le guide, s'assurer que les portes en bois ne sont pas en contact direct avec les flancs du meuble pour garantir une bonne fermeture de l'appareil.
- (NL) Na het afstellen van het scharnier controleren of er geen direct contact is tussen de houten deurtjes en de zijkanten van het meubel, dit om een correcte sluiting te garanderen.
- (E) Tras regular la pieza corredera, comprobar que las puertas de madera no toquen directamente los flancos de la columna y asegurar así un cierre correcto.
- (P) Após ter regulado a guia, certifique-se que as portinholas de madeira não toquem a borda da coluna para poder fechar correctamente o produto.
- (I) Dopo aver regolato il traino assicurarsi che non ci sia contatto diretto delle portine in legno con i fianchi della colonna per garantire una corretta chiusura del prodotto.
- (GR) ΑΦΟΥ ΡΥΘΜΙΣΤΕ ΤΟ ΜΕΝΤΕΣΕ ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΑΜΕΣΗ ΕΠΑΦΗ ΑΝΑΜΕΣΑ ΣΤΑ ΞΥΛΙΝΑ ΠΟΡΤΑΚΙΑ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΛΕΥΡΕΣ ΤΗΣ ΚΟΛΟΝΑΣ ΩΣΤΕ ΝΑ ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΤΕΤΕ ΤΟ ΣΩΣΤΟ ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.
- (РУССКИЙ) Отрегулировав сочленение, проверить, чтобы деревянные дверки не касались боковин стойки для обеспечения хорошего закрытия прибора.
- (PL) Po dokonaniu regulacji cięgiel należy upewnić się czy drzwiczki drewniane nie stykają się bezpośrednio ze ściankami bocznymi, gdyż nie zapewniało by to dobrego zamknięcia drzwi chłodziarki.
- (H) Miután a készülék ajtaját/külső ajtót csatlakoztató egységeket beállította, győződjön meg arról, hogy a konyhaszekrény ajtajai nem kerülnek közvetlenül érintkezésbe a konyhaszekrény oldalaival, ellenkező esetben lehetséges, hogy a készülék ajtajai nem záródnak megfelelően.
- (SK) Po nastavení spojovacích prostriedkov dverí/vonkajších dverí zariadenia sa uistite, že dvere skrine (kredenca) neprichádzajú do priameho kontaktu so stranami skrine, v opačnom prípade sa dvere zariadenia nemusia správne zatvárať’.
- (CZ) Po nastavení spojovacích dílů dvířek spořebiče / venkovních dvířek zkontrolujte, zda se dřevěná dvířka nedotýkají bočních dílů sestavy, jinak by se dvířka spotřebiče mohla zavírat s obtížemi.
- (Б) След като сте регулирали вратата/шарнирите на вратата на уреда, убедете се че вратите на ветрините не влизат в прям контакт със стените на ветрините или че вратите на уреда могат да се затварят правилно.
- (RO) După ce ați reglat ușile frigiderului/dispozitivul de asamblare a ușilor externe, controlați ca ușile dulapului să nu intre în contact direct cu părțile dulapului sau ca ușile aparatului să nu se închidă în mod adekvat.

CB 18 M - 16 M



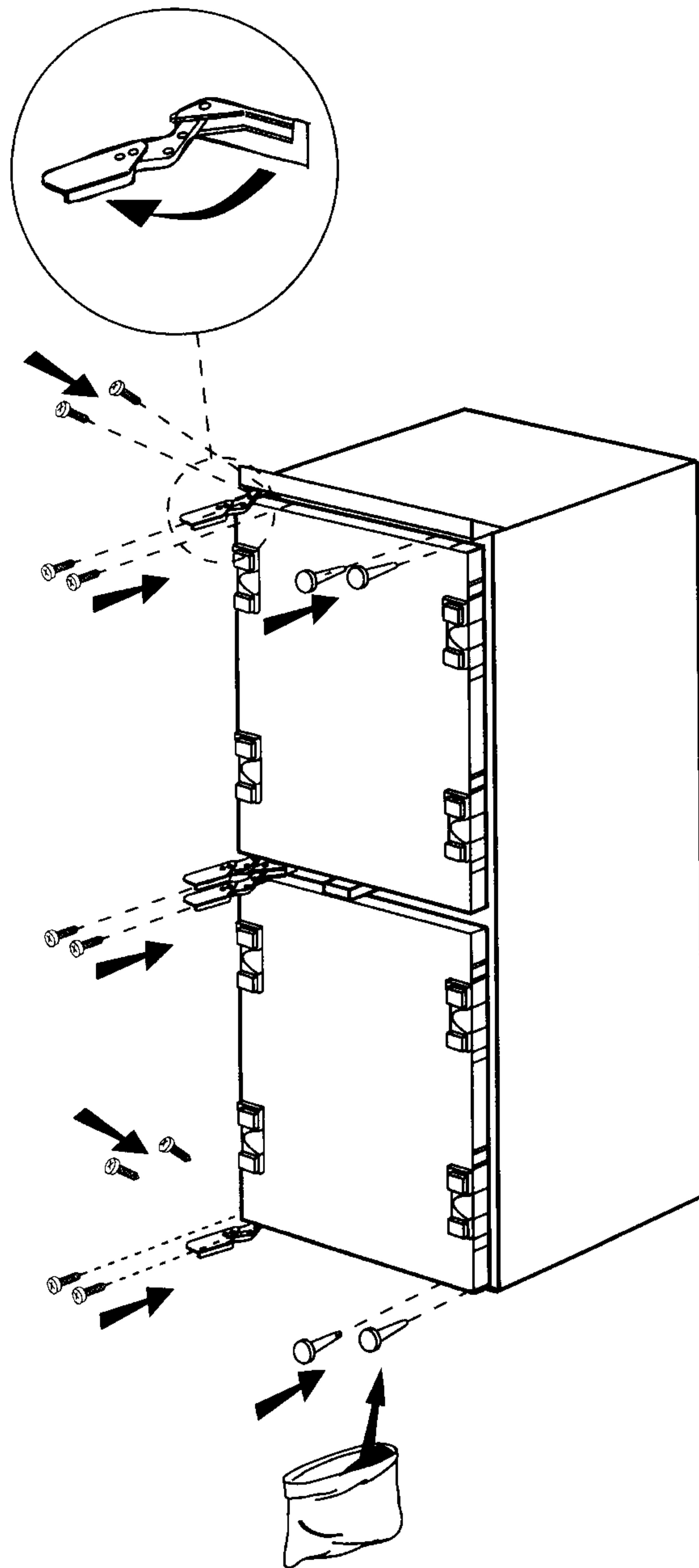
CB 18 M - 16 M

- ÄNDERUNG DES TÜRANSCHLAGES
- DOORS REVERSIBILITY
- REVERSIBILITE DES PORTES
- VERWISSELBARE DRAAIRICHTING VAN DE DEUREN
- REVERSIBILIDAD DE LA PUERTA
- REVERSIBILIDADE DAS PORTAS
- REVERSIBILITÀ PORTE
- ANTIΣΤΡΕΠΤΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ
- ПЕРЕСТАНОВКА ДВЕРЦЫ
- ODWRACALNOŚĆ DRZWI
- AJTÓNYITÁS MEGFORDÍTÁSA
- VÝMENA POLOHY OTVÁRANIA DVERÍ
- ZMĚNA SMĚRU OTVÍRÁNÍ DVEŘÍ
- ОБРЪЩАНЕ НА ВРАТАТА
- REVERSIBILITATEA UȘILOR



CB 18 M - 16 M

- ÄNDERUNG DES TÜRANSCHLAGES
- DOORS REVERSIBILITY
- REVERSIBILITE DES PORTES
- VERWISSELBARE DRAAIRICHTING VAN DE DEUREN
- REVERSIBILIDAD DE LA PUERTA
- REVERSIBILIDADE DAS PORTAS
- REVERSIBILITÀ PORTE
- ΑΝΤΙΣΤΡΕΠΤΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ
- ПЕРЕСТАНОВКА ДВЕРЦЫ
- ODWRACALNOŚĆ DRZWI
- AJTÓNYITÁS MEGFORDÍTÁSA
- VÝMENA POLOHY OTVÁRANIA DVERÍ
- ZMĚNA SMĚRU OTVÍRÁNÍ DVEŘÍ
- ОБРЪЩАНЕ НА ВРАТАТА
- REVERSIBILITATEA UȘILOR



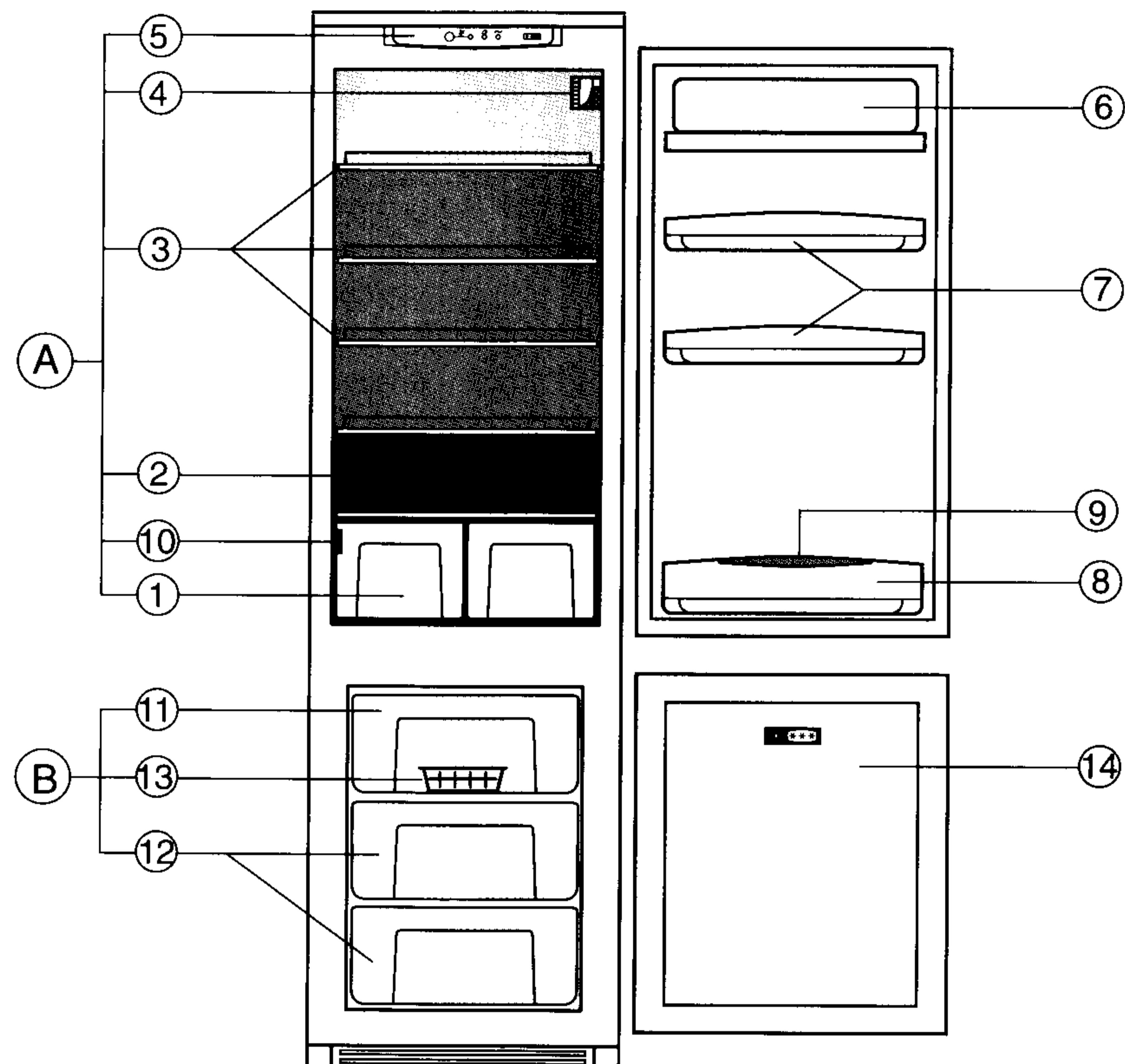
Total Chlorine Free



(D) (GB) (F) (NL) (E) (P) (I) (GR)
(РУССКИЙ) (PL) (H) (SK) (CZ) (Б) (RO)

4619 997 78981/A

Printed in Italy 2/06/97



A. Kühlraum

1. Obst- und Gemüseschale
2. Abdeckplatte
3. Abstellflächen
4. Thermostat und Beleuchtung
5. Bedienleiste
6. Butter- und Käsefach
7. Abstellfächer
8. Getränkeaufbewahrung
9. Abnehmbarer Flaschenhalter
10. Typenschild (seitlich der Obst- und Gemüseschale)

Normaler Temperaturbereich

Mittlerer Temperaturbereich

Niedrigster Temperaturbereich

B. Gefrierfach

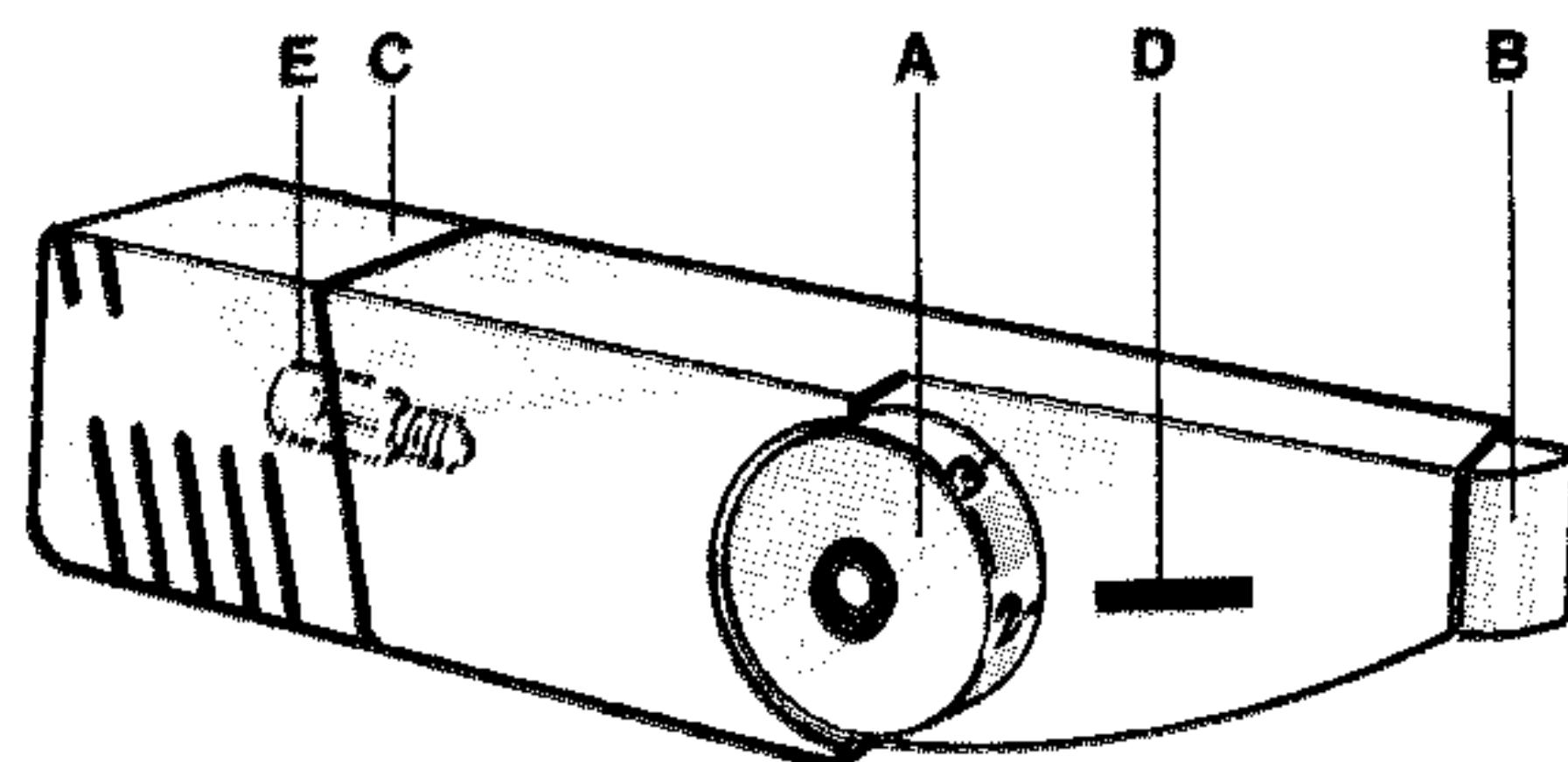
11. Oberer Korb (Vorgefrierfach)
12. Aufbewahrung von eingefrorenen Speisen und Tiefkühlware
13. Eiswürfelschale
14. Doppeltür Gefrierfachl

Hinweis: Die Zahl der Abstellflächen und die Form der Zubehörteile können je nach Modell unterschiedlich sein. Sämtliche Abstell- und Aufbewahrungsfächer, sowie Abstellflächen sind herausnehmbar.

Achtung: Das Kühlschrankzubehör ist nicht für Geschirrspülmaschinen geeignet.

Dieser Kühl-/Gefrierschrank wird durch Betätigung des im Kühlraum befindlichen Thermostats in Betrieb gesetzt. Ebenso erfolgt die Temperatureinstellung sowohl des Kühlraums als auch des Gefrierfachs über diesen Thermostat.

Bedienungsvorrichtungen Kühlraum/Gefrierfach



- A. Thermostatknopf
- B. Lichtschalter
- C. Lampenabdeckung
- D. Thermostat-Anzeiger
- E. Glühlampe (max. 15 W)

Thermostat auf ●: Kühlung und Beleuchtung des Kühlraums/Gefrierfachs sind ausgeschaltet

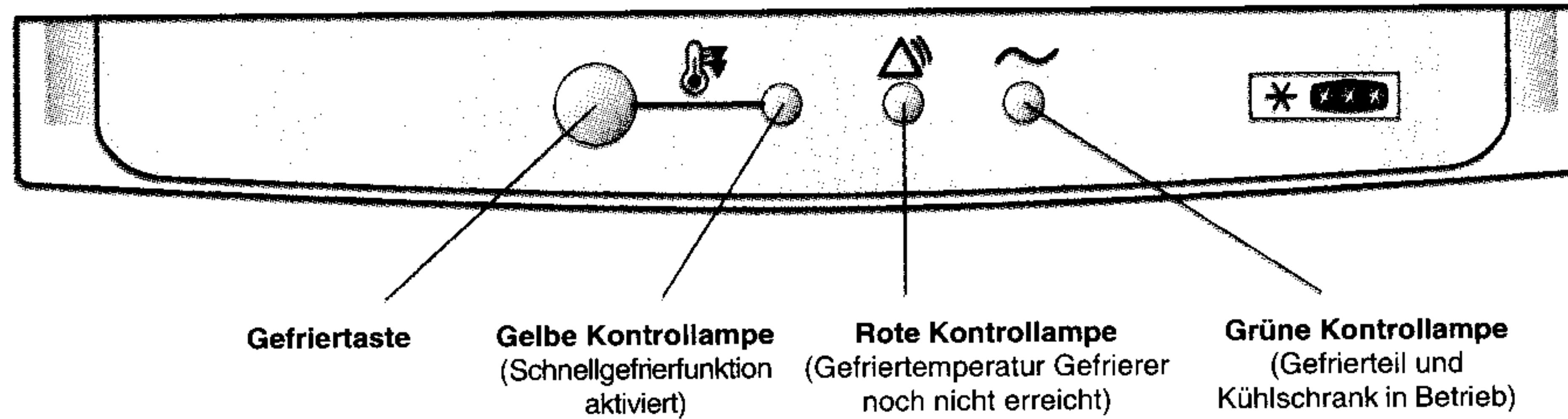
Thermostat auf 1: **niedrigste** Kühlleistung

Thermostat auf 7: **höchste** Kühlleistung

Wir empfehlen, den Thermostat auf den Mittelwert 3 einzustellen.

Hinweis: Die Raumtemperatur, die Häufigkeit der Türöffnungen und der Aufstellungsort des Geräts können die Innentemperatur des Kühlschranks beeinflussen. Bei der Thermostateinstellung müssen diese Faktoren berücksichtigt werden.

Bedienleiste des Gefrierfachs

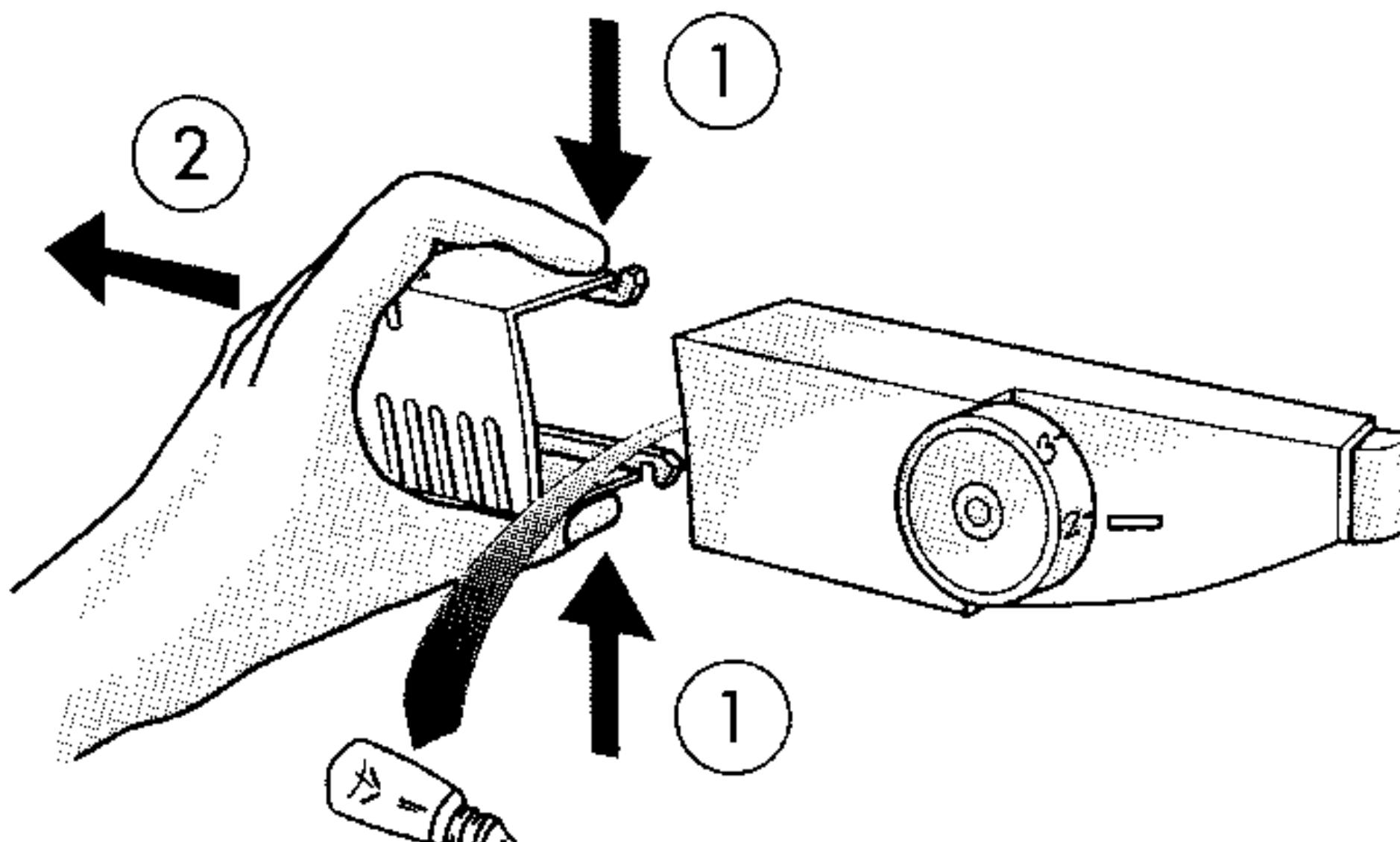


Die Gefriertaste betätigen, um den Gefriervorgang zu beschleunigen.

Nach 24 Stunden ist der Gefriervorgang beendet. Die Gefriertaste bitte ausschalten.

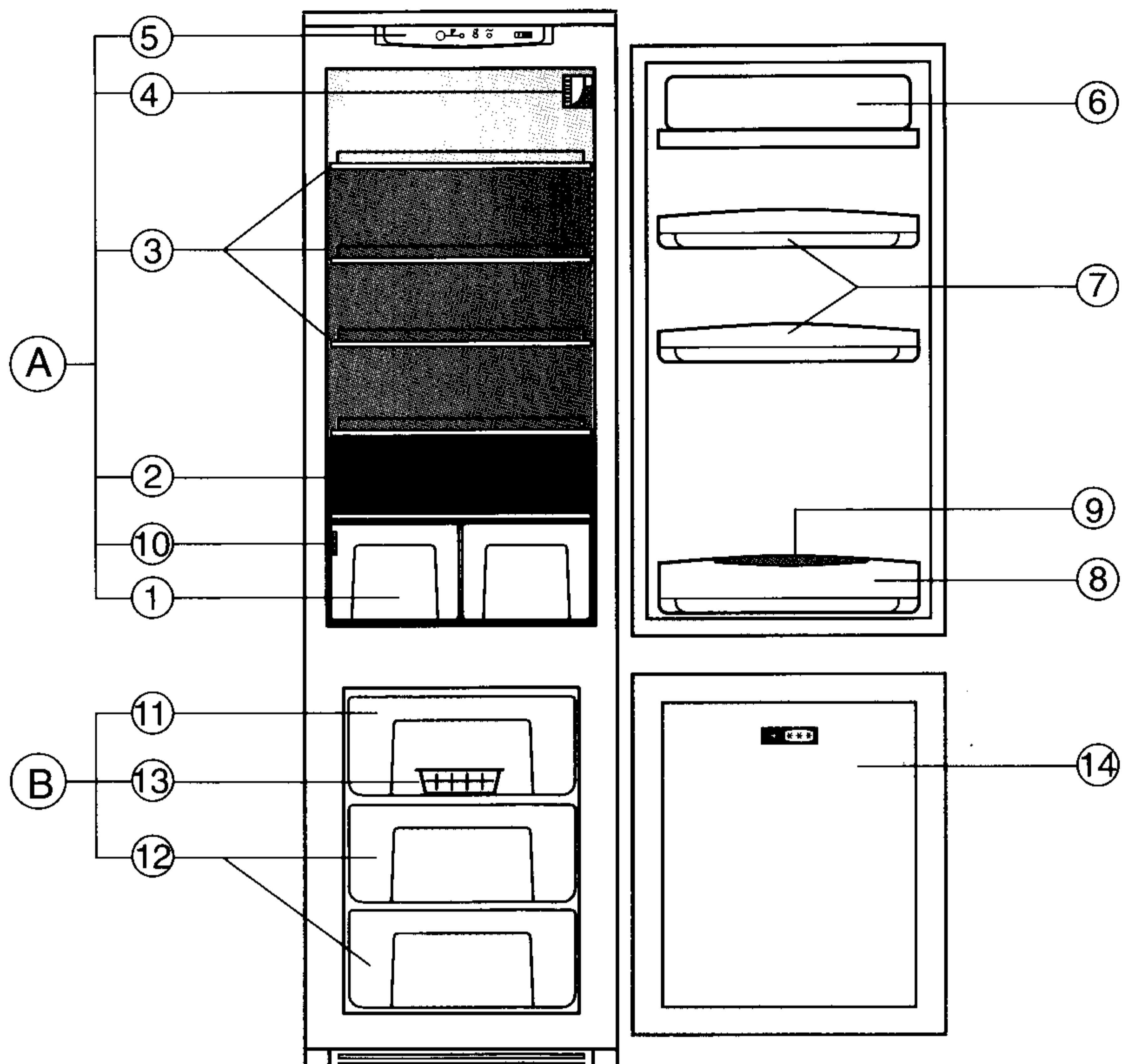
Außerdem gewährleistet die Gefrierfunktion (D) bei geringer Umgebungstemperatur unter 16°C die optimale Lagerung der Speisen.

Abnahme der Lampenabdeckung



1 - Die Abdeckung festhalten und zusammendrücken (Siehe Abb.)

2 - Die Abdeckung in Richtung Geräterückwand ziehen



A. Refrigerator compartment

1. Crisper drawers
2. Crisper cover
3. Shelves / Shelf area
4. Thermostat control knob / light
5. Control panel
6. Top shelf
7. Door trays
8. Bottle shelf
9. Removable bottle retainer
10. Rating plate (at side of crisper drawer)

B. Freezer compartment

11. Upper basket (for fast freezing of fresh food products)
12. Storage area for frozen or deep-frozen food
13. Ice cube tray (inside basket)
14. Freezer compartment inner door panel

Cool zone

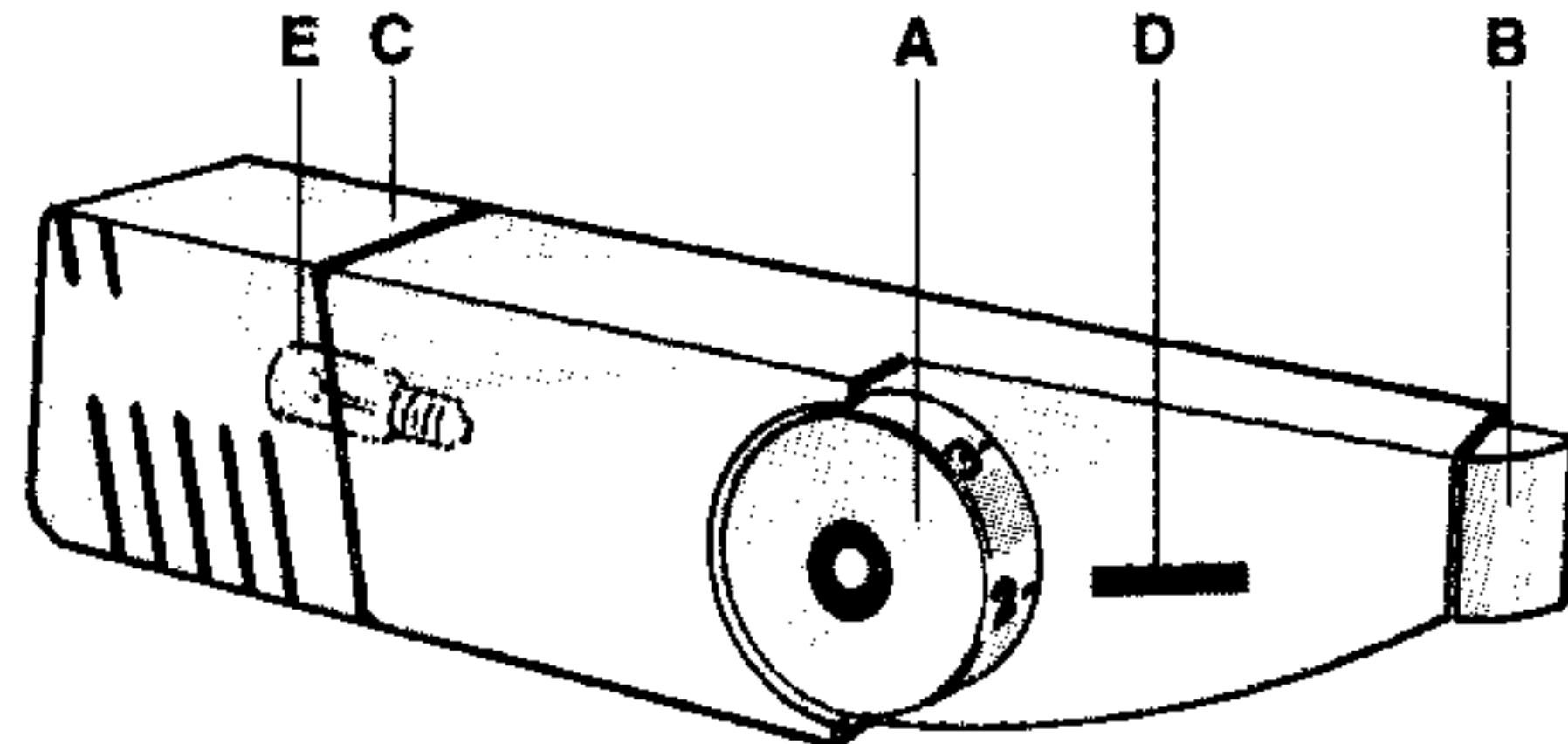
- Intermediate temperature
- Cold zone

Note: the number of shelves and the design of accessories may vary depending on the model.
Shelves and door trays are all removable.

Warning: refrigerator accessories are not dishwasher-resistant.

The fridge-freezer is switched on by means of the thermostat knob in the refrigerator compartment. The thermostat knob also provides temperature adjustment for both the refrigerator and freezer compartments.

Refrigerator / Freezer compartment controls



- A. Thermostat knob
- B. Light switch
- C. Light diffuser
- D. Thermostat control reference
- E. Bulb (15W max.)

Thermostat setting ●: no refrigeration, no light

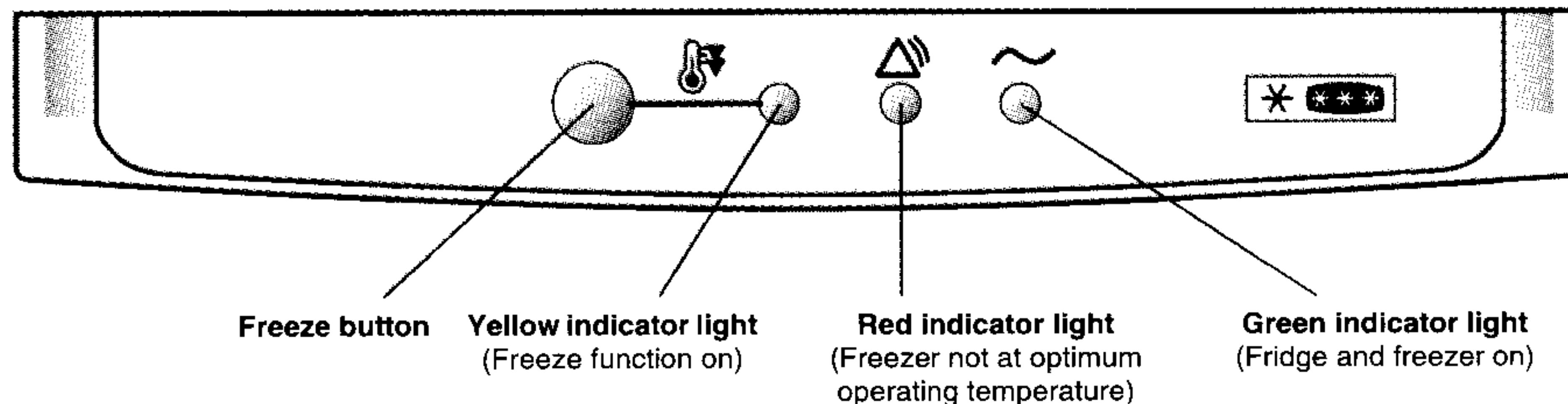
Thermostat setting 1: **minimum** refrigeration

Thermostat setting 7: **maximum** refrigeration

The average recommended thermostat setting is 3.

Note: The room air temperature, the number of times the door is opened and the position of the appliance will affect the temperature of the fridge and freezer compartments. Take these factors into consideration when you set the thermostat.

Freezer compartment control panel

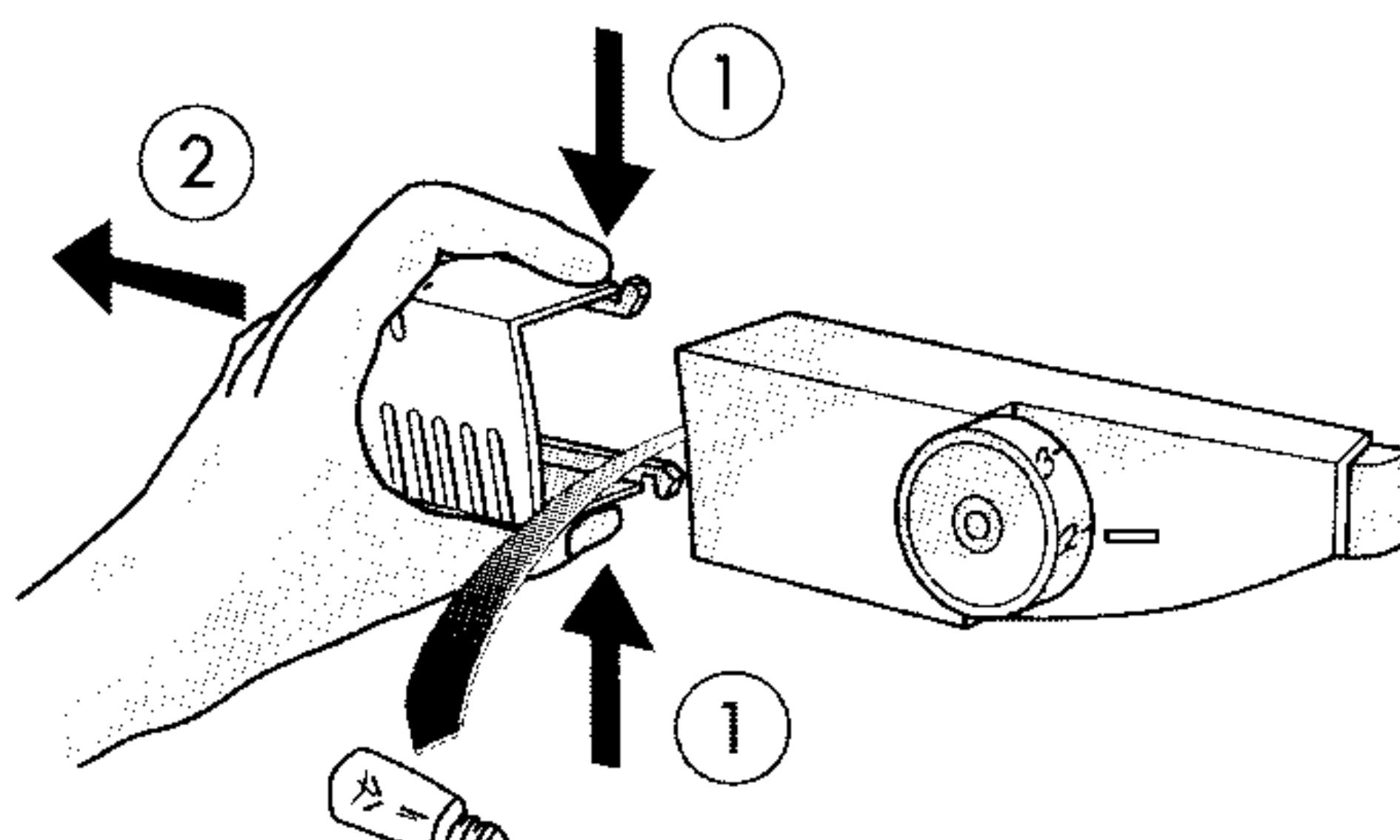


Pressing the freeze button increases freezing power.

Fresh food will be completely frozen after 24 hours and the freeze function should be switched off.

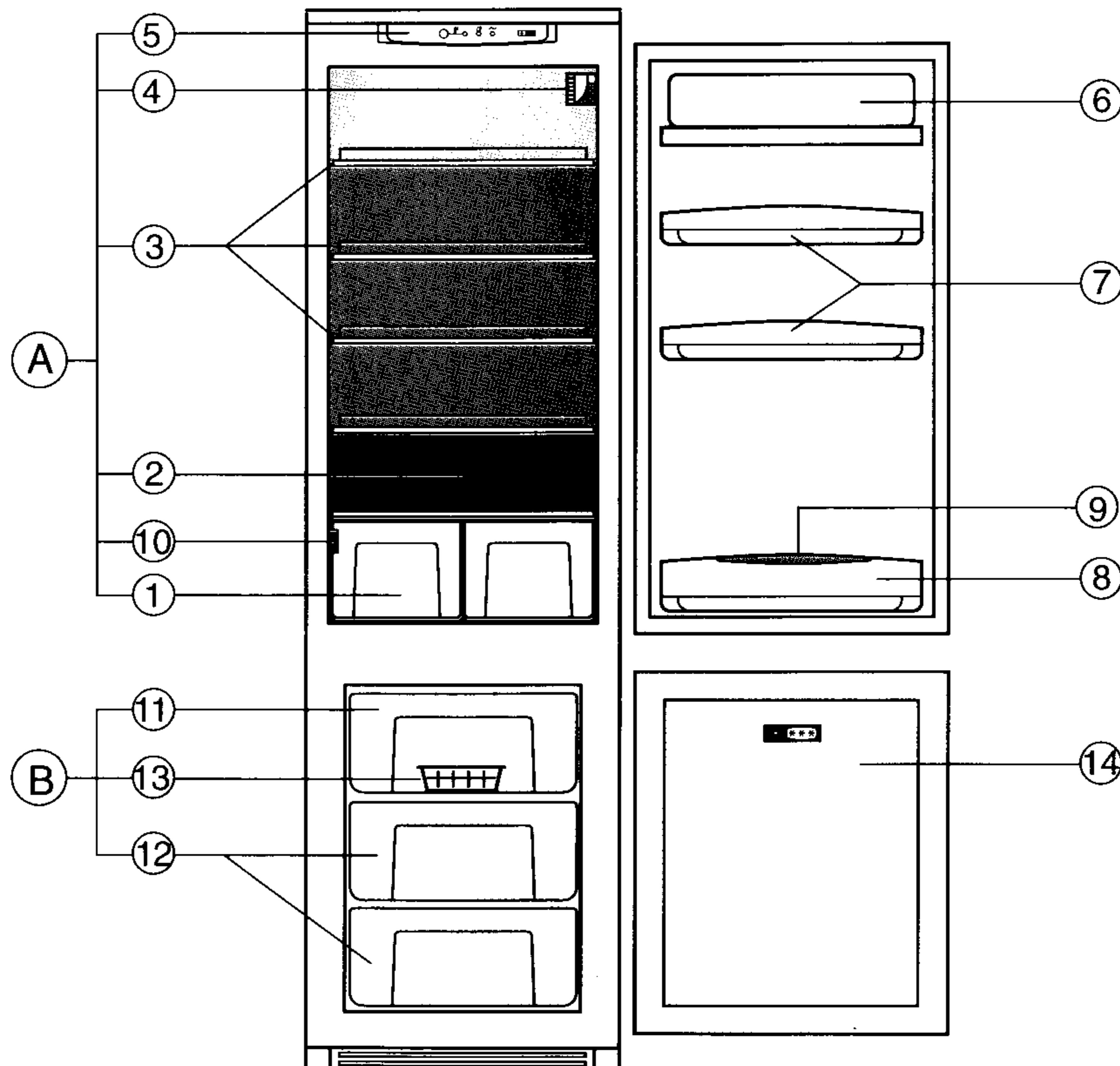
When room temperature is lower than 16°C, activating the freeze function will improve food storage properties.

Removing the diffuser



1 - Hold the diffuser as shown and squeeze it slightly

2 - Slide it towards the rear of the appliance



A. Compartiment réfrigérateur

1. Bac à fruits et légumes
2. Plateau en verre
3. Clayettes/zone réservée aux clayettes
4. Groupe thermostat et éclairage
5. Bandeau de commande
6. Galerie supérieure
7. Galeries à rebord
8. Galerie porte-bouteilles
9. Cale amovible
10. Plaque signalétique (elle se trouve à côté du bac à fruits et légumes)

Zone moins froide

- Zone intermédiaire
- Zone plus froide

B. Compartiment congélateur

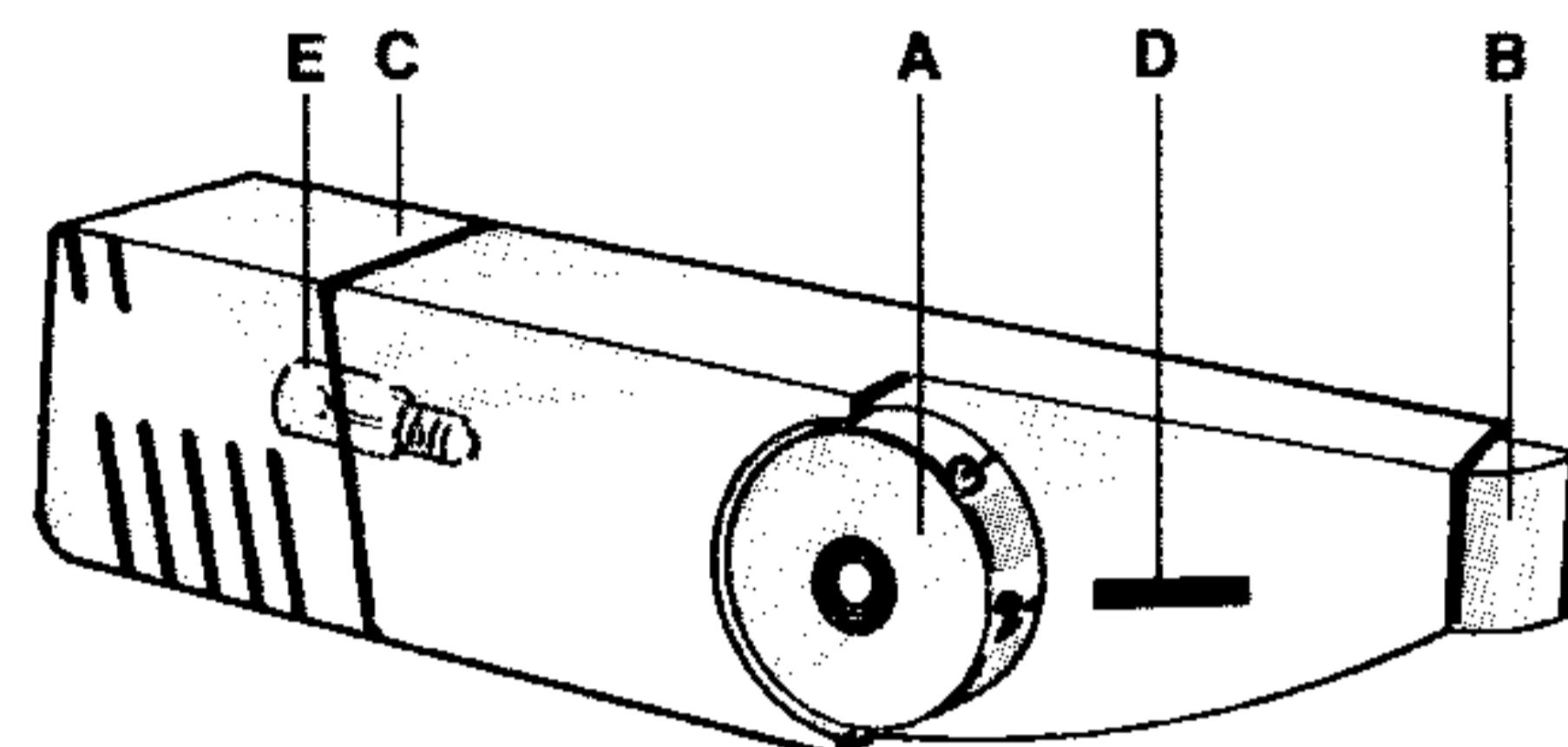
11. Panier supérieur (zone de congélation)
12. Compartiment de conservation des aliments congelés et surgelés
13. Bac à glaçons (à l'intérieur du panier)
14. Contre-porte du compartiment congélateur

Remarque : le nombre des clayettes et la forme des accessoires peuvent varier d'un modèle à l'autre. Toutes les galeries, avec ou sans rebord, ainsi que les clayettes sont extractibles.

Attention : ne pas laver les accessoires du réfrigérateur au lave-vaisselle.

Ce réfrigérateur/congélateur est mis en marche au moyen du groupe thermostat qui se trouve à l'intérieur du compartiment réfrigérateur. Le réglage de la température des compartiments réfrigérateur et congélateur s'effectue avec ce même thermostat.

Commandes de réglage du compartiment réfrigérateur/congélateur



- A. Bouton du thermostat
- B. Poussoir de l'éclairage
- C. Capot de l'ampoule
- D. Repère de position du thermostat
- E. Ampoule (max. 15 W)

Thermostat sur ● : refroidissement et éclairage du compartiment réfrigérateur/congélateur éteints

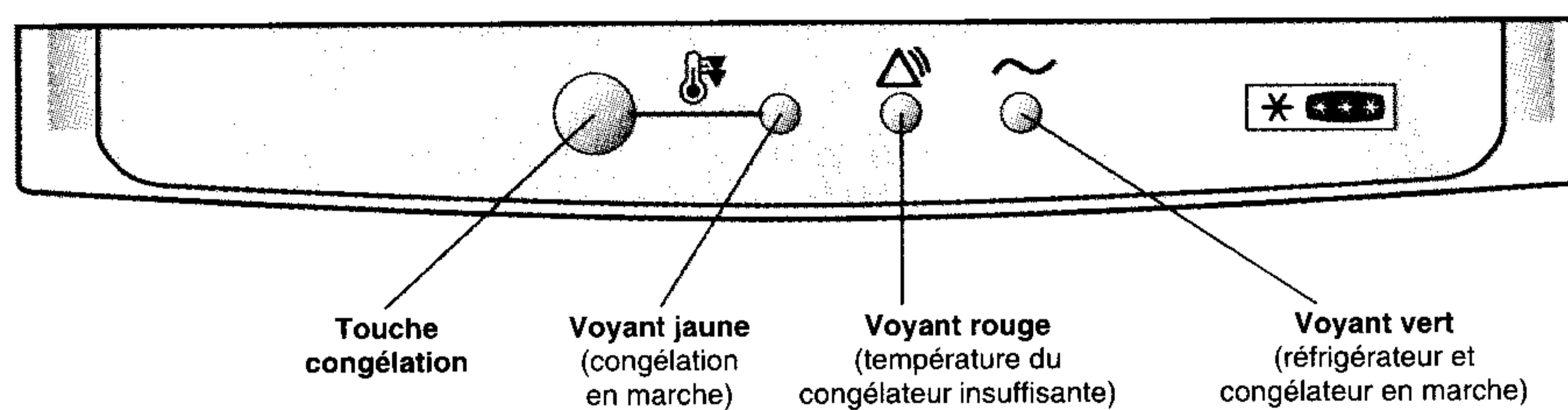
Thermostat sur 1 : refroidissement modéré

Thermostat sur 7 : refroidissement intensif

Nous vous conseillons de régler le thermostat sur la position 3.

Remarque : la température de l'air ambiant, la fréquence d'ouverture de la porte et l'emplacement de l'appareil peuvent influer sur les températures à l'intérieur du réfrigérateur. Il faut donc varier la position du thermostat en fonction de ces facteurs.

Bandeau de commande du compartiment congélateur

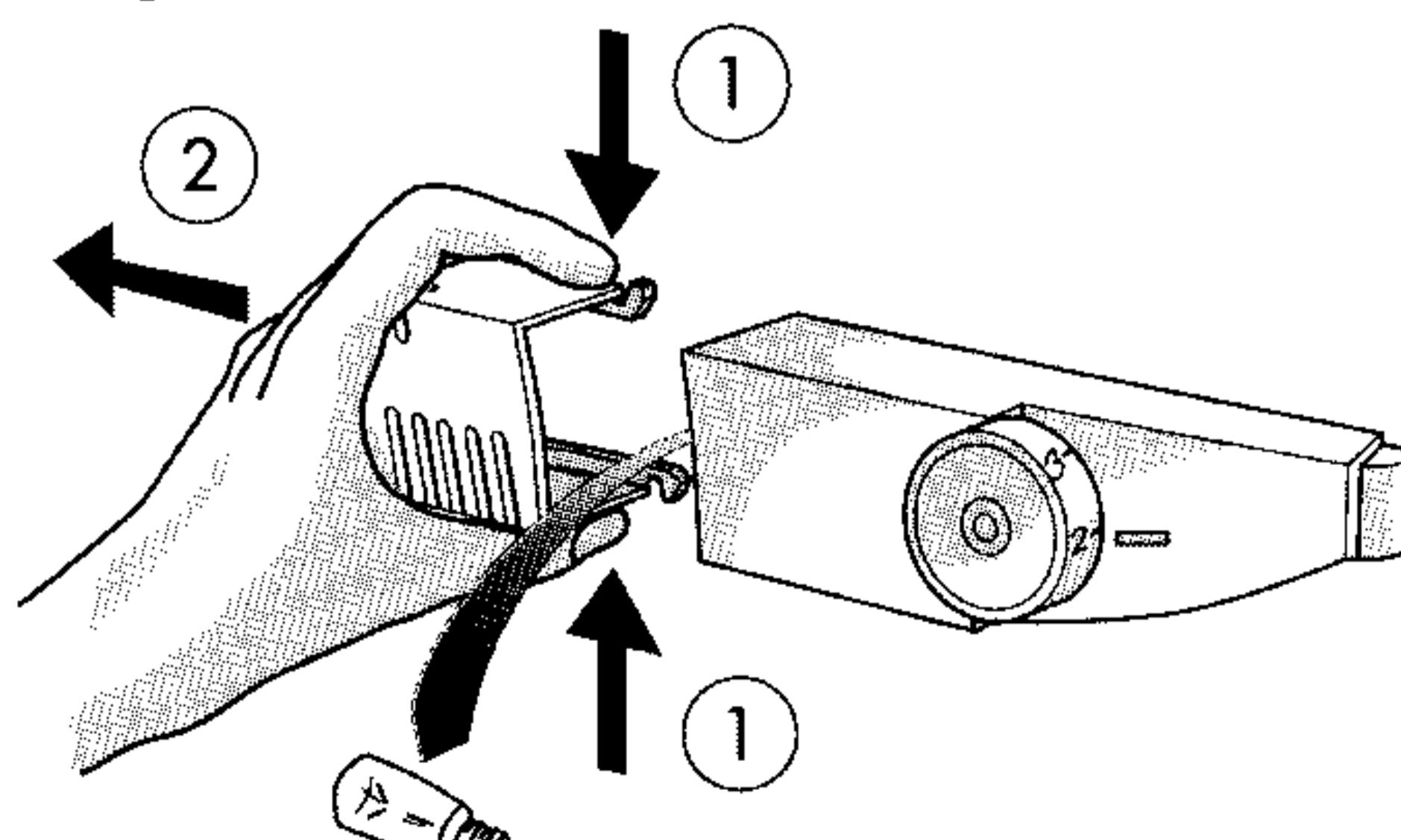


La touche congélation doit être actionnée pour améliorer le processus de congélation.

La congélation dure 24 heures. Désactivez la fonction congélation en appuyant sur la touche congélation.

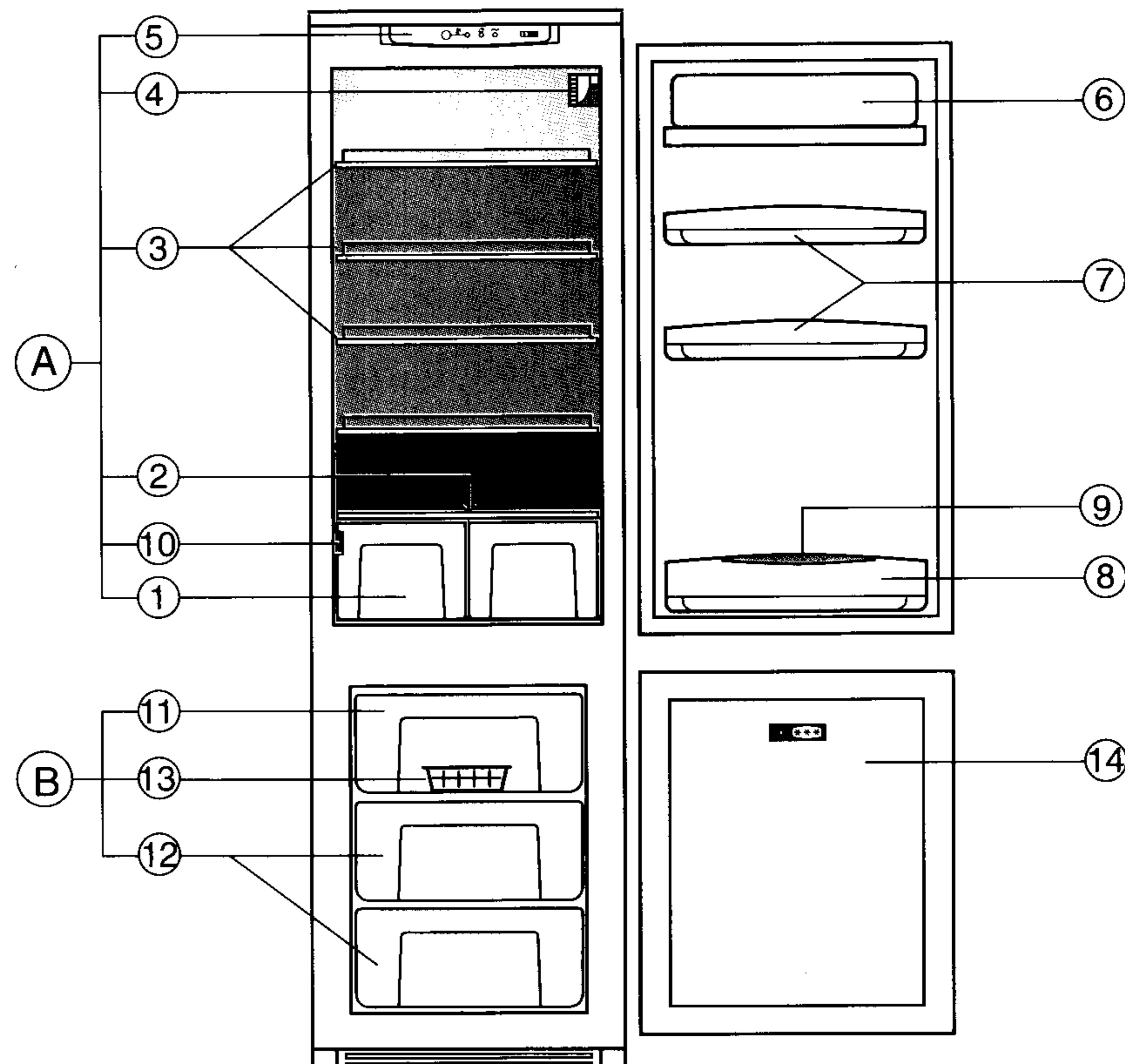
D'autre part, en cas de température ambiante inférieure à 16°C, la fonction congélation (D) améliore la conservation des aliments.

Retrait du capot de l'ampoule



1 - Tenir le capot comme indiqué sur la figure et appuyer.

2 - Pousser le capot vers la paroi arrière du réfrigérateur.



A. Koelvak

1. Groente- en fruitlade
2. Afdekschap lade
3. Schappen / zone voor schappen
4. Thermostaatgroep met verlichting
5. Bedieningspaneel
6. Bovenste deurplankje
7. Multifunctionele vakken
8. Flessenhouder
9. Verwijderbare flessenblokkering
10. Sernienummerplaatje (naast de groente- en fruitlade)

B. Vriesvak

11. Bovenste mandje (invrieszone)
12. Bewaarvak voor bevroren en diepgevroren voedsel
13. Ijsbakje (in het mandje)
14. Binnendeur vrieskastvak

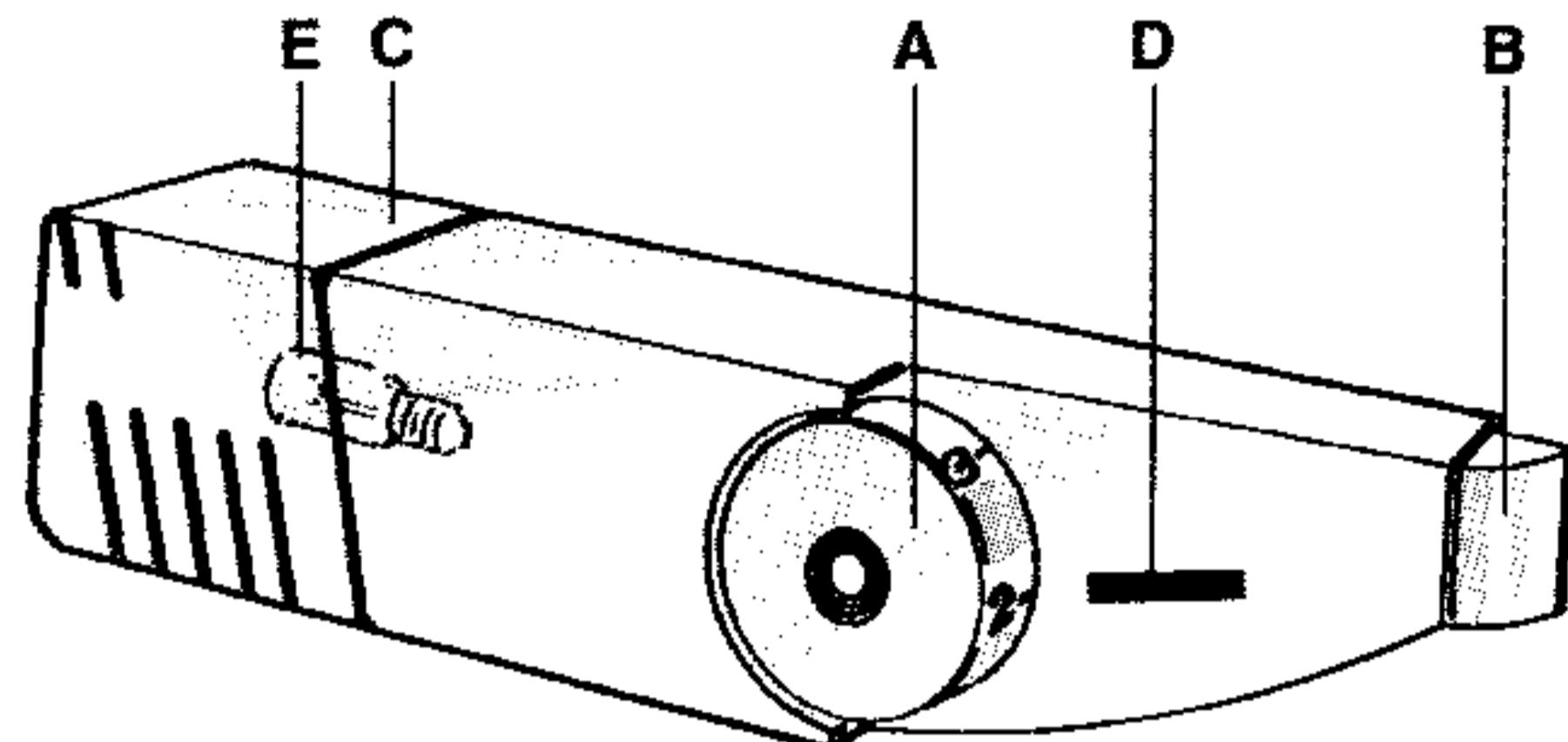
- minst koude zone
- gemiddeld koude zone
- koudste zone

Opmerkingen: het aantal schappen en de vorm van de accessoires kan van model tot model verschillen. Alle plankjes, vakken en schappen kunnen worden verwijderd.

Attentie: de accessoires van de koelkast mogen niet in de vaatwasmachine worden gewassen.

Deze koel/vriescombinatie wordt in werking gesteld door de thermostaatgroep in het koelvak te regelen. Ook de temperatuur van het koelvak en het vriesvak dienen met dezelfde thermostaatknop te worden ingesteld.

Bedieningen voor de instelling van het koelvak en het vriesvak



- A. Thermostaatknop
- B. Lichtknop
- C. Lampekapje
- D. Referentieteken thermostaatstand
- E. Lampje (max. 15 W)

Thermostaat op ● : koeling en verlichting van het koelvak en het vriesvak zijn uitgeschakeld

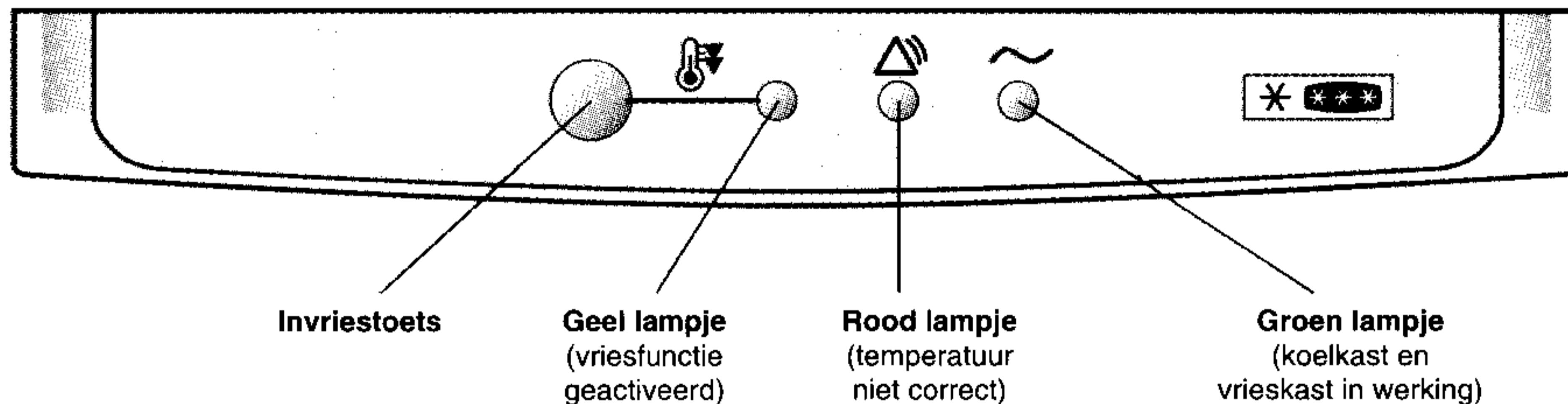
Thermostaat op 1 : **weinig intensieve** koeling

Thermostaat op 7 : **zeer intensieve** koeling

Het wordt geadviseerd de thermostaat op de gemiddelde stand 3 te zetten.

Opmerking: de luchttemperatuur van de omgeving, de frequentie waarmee de deur wordt geopend en de plaats van het apparaat kunnen van invloed zijn op de interne temperatuur van de koelkast. De thermostaatstand dient op grond van deze factoren te worden gevarieerd.

Bedieningspaneel van de koelvak

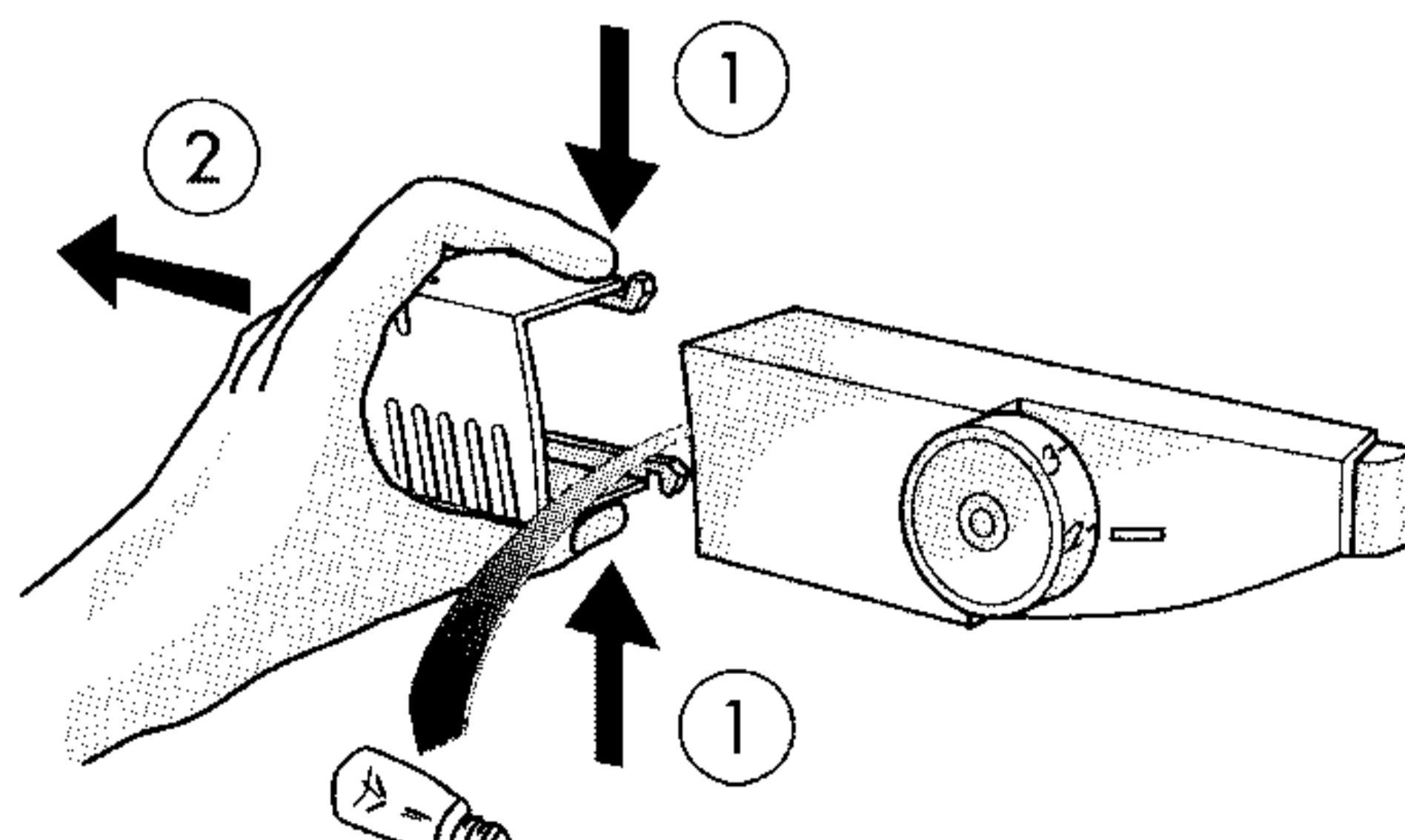


Schakel de invriestoets in om het invriesproces van het voedsel beter te laten verlopen.

Na 24 uur is het invriesproces compleet en kan de invriestoets uitgeschakeld worden.

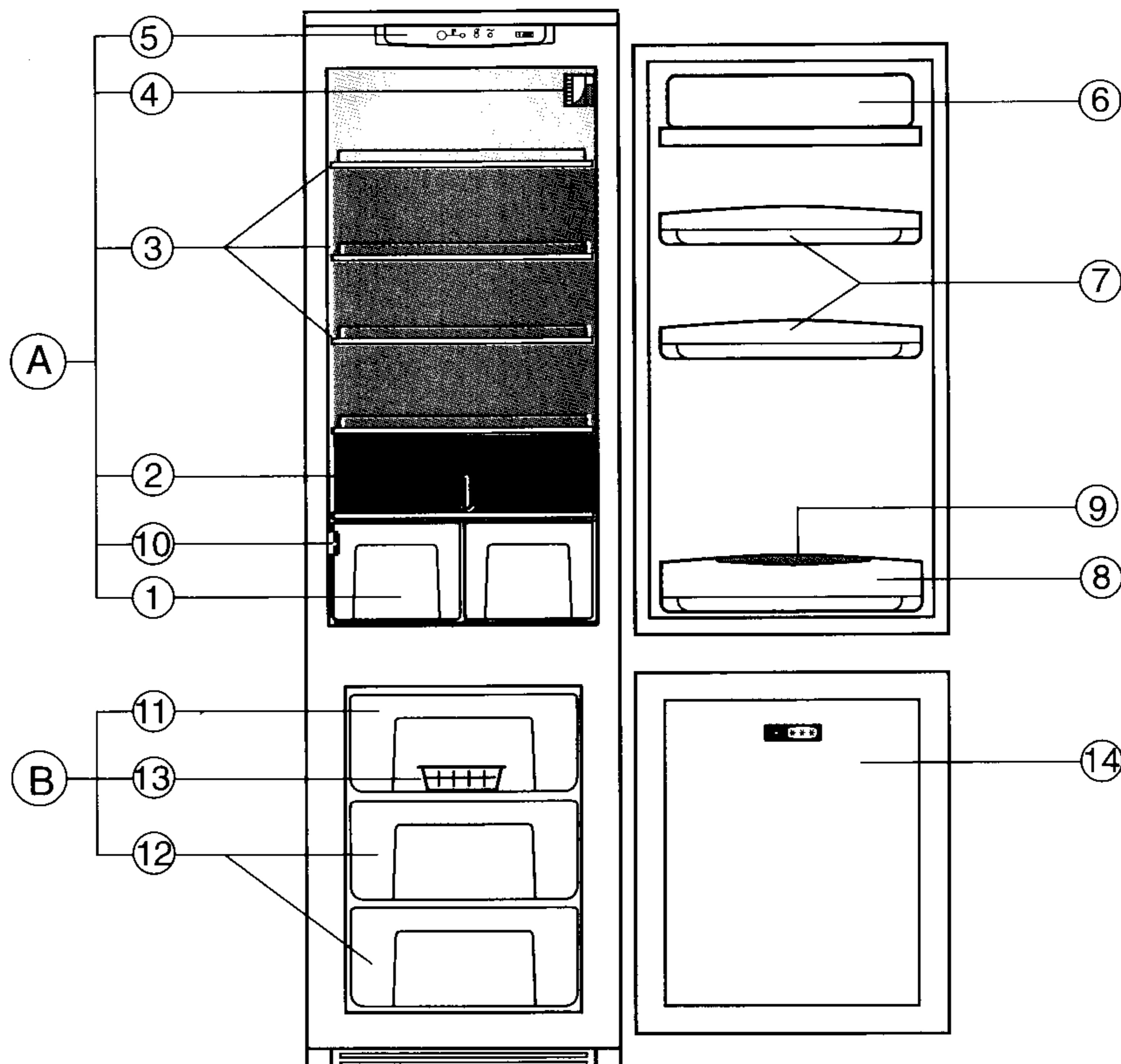
Bij een omgevingstemperatuur van minder dan 16°C wordt het voedsel beter geconserveerd als de invriesfunctie (D) is ingeschakeld.

Verwijdering lampekapje



1 - Pak het kapje vast zoals op de afbeelding en duw ertegen

2 - Duw het kapje naar de achterwand van de koelkast



A. Compartimiento frigorífico

1. Cajones para fruta y verdura
2. Bandeja de cobertura del cajón
3. Estantes / Zona para estantes
4. Grupo termostato con luz
5. Panel de control
6. Repisa superior
7. Anaqueles
8. Repisa para botellas
9. Sujetador de botellas extraíble
10. Chapa de matrícula (situada al lado del cajón para fruta y verdura)

B. Compartimiento congelador

11. Cesta superior (zona de congelación)
12. Zona de conservación de los alimentos congelados y sobrecongelados
13. Bandeja para cubitos (en el interior de la cesta)
14. Contrapuerta del compartimiento del congelador

Zona menos fría

Zona intermedia

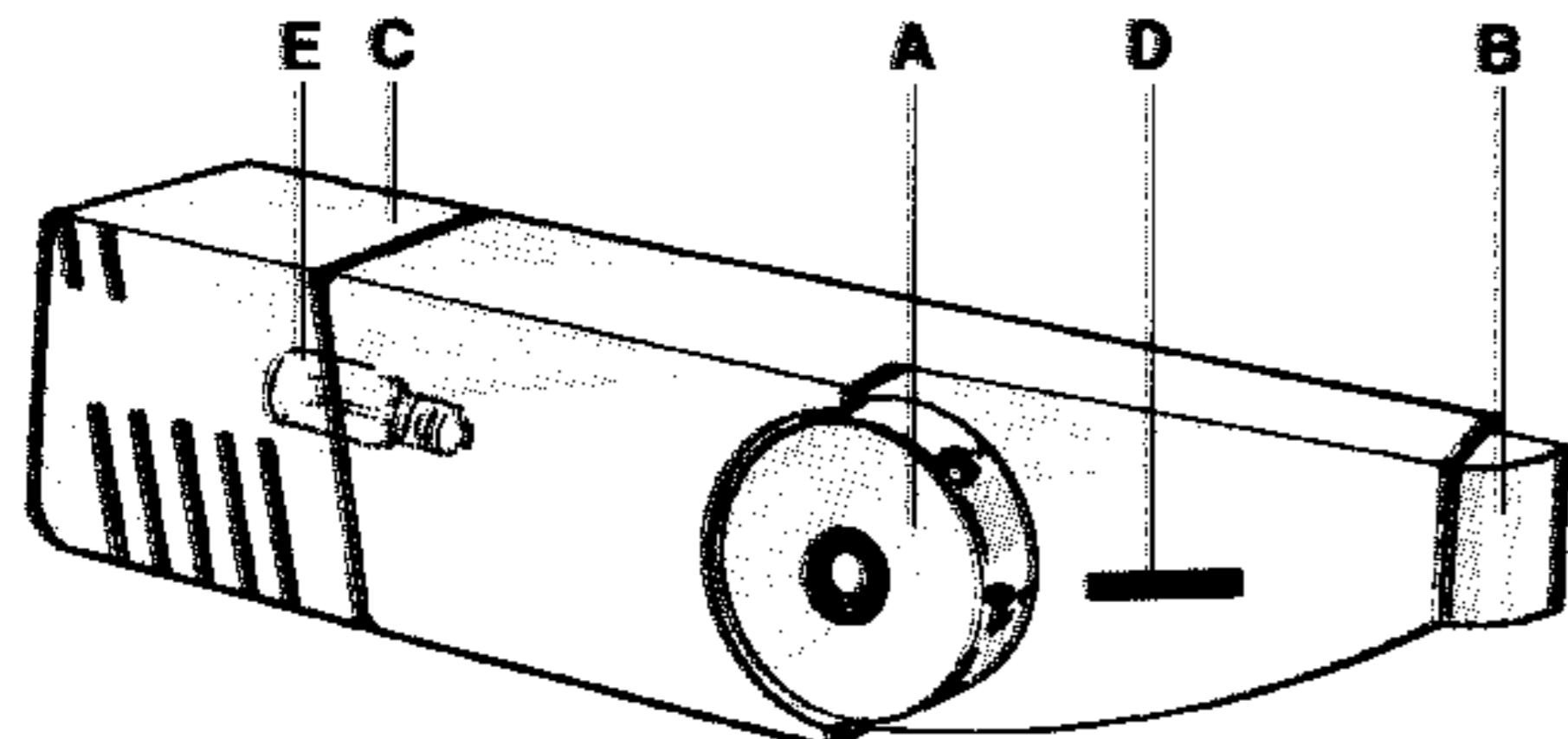
Zona más fría

Notas: el número de estantes y la forma de los accesorios varían según el modelo.
Todas las repisas, anaqueles y estantes son extraíbles.

Atención: no lavar los accesorios del aparato en el lavavajillas.

Este aparato frigorífico/congelador se pone en marcha mediante el grupo termostato situado en el interior del compartimiento frigorífico. La temperatura para ambos compartimientos frigorífico y congelador también se regula mediante el mismo termostato.

Mandos para regular los compartimientos frigorífico/congelador



- A. Mando del termostato
- B. Pulsador de la luz
- C. Cubierta de la lámpara
- D. Marca de referencia de la posición del termostato
- E. Lámpara (máx. 15 W)

Termostato en ●: refrigeración e iluminación de los compartimientos frigorífico/congelador apagadas

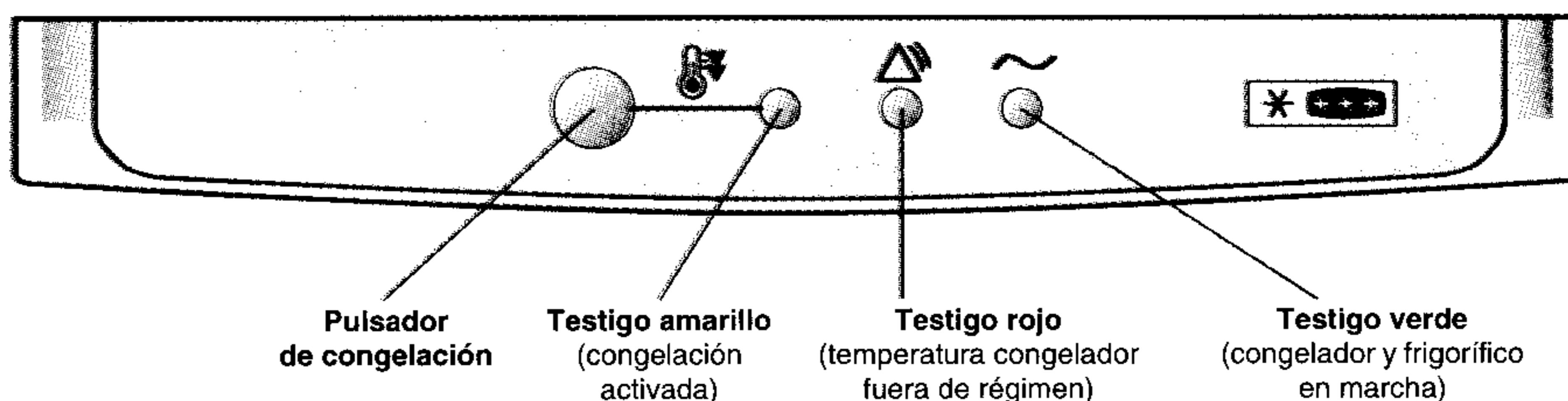
Termostato en 1: refrigeración **poco intensa**

Termostato en 7: refrigeración **muy intensa**

Se aconseja regular el termostato en la posición 3.

Nota: la temperatura del aire circundante, la frecuencia de apertura de la puerta y la ubicación del aparato pueden influenciar las temperaturas internas del frigorífico. El termostato tiene que regularse en función de estos factores.

Panel de control del compartimiento congelador

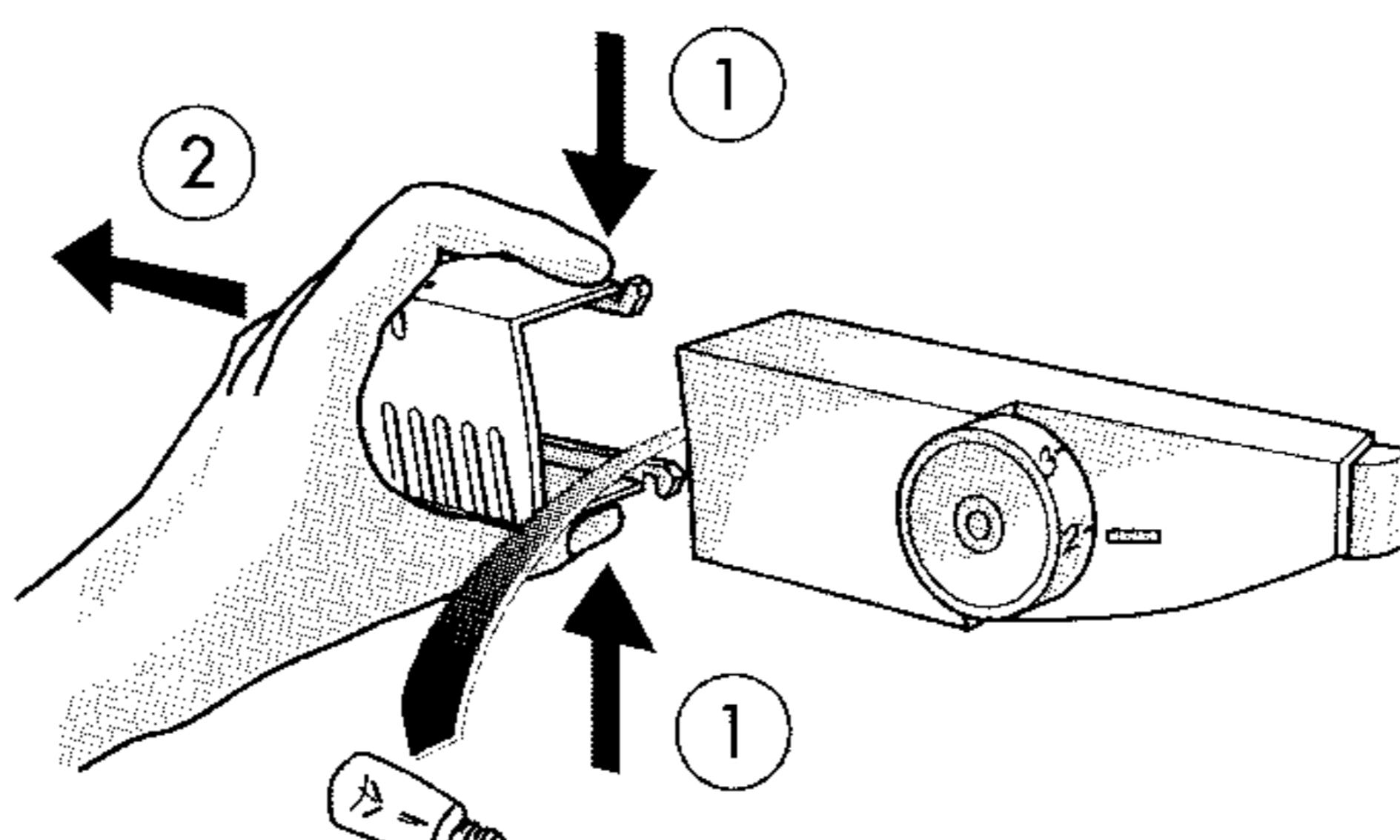


El pulsador de congelación tiene que accionarse para mejorar el proceso de congelación.

Transcurridas 24 horas, la congelación ha terminado. Desactivar el pulsador de congelación.

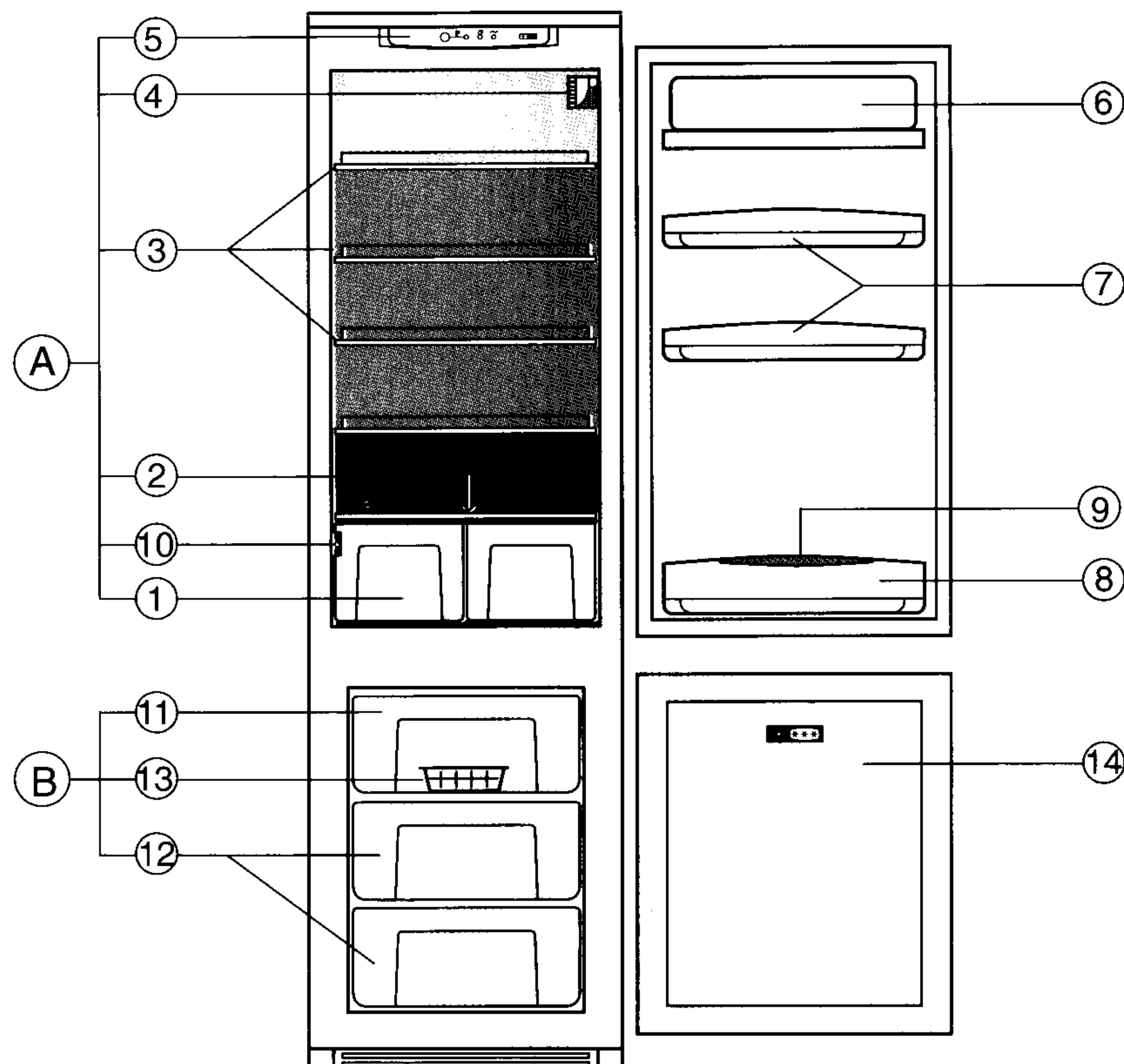
Además, con una temperatura ambiente baja, inferior a 16°C, la función de congelación mejora la conservación de los alimentos.

Extracción de la cubierta de la lámpara



1 - Sujetar la cubierta como se ilustra en la figura y apretar.

2 - Empujar la cubierta hacia la parte trasera del frigorífico.

**A. Compartimento frigorífico**

1. Gaveta para fruta e legumes
2. Tampa da gaveta de legumes
3. Prateleiras / Zona para prateleiras
4. Grupo do termostato com luz
5. Painel de comandos
6. Prateleira superior
7. Prateleiras da porta
8. Prateleiras para garrafas
9. Suporte de garrafas amovível
10. Chapa de características (situada ao lado da gaveta de legumes)

B. Compartimento congelador

11. Cesto superior (zona de congelação)
12. Compartimento de conservação de alimentos congelados
13. Recipiente do gelo (no interior do cesto)
14. Contra-porta do compartimento do congelador

Zona menos fria

Zona intermédia

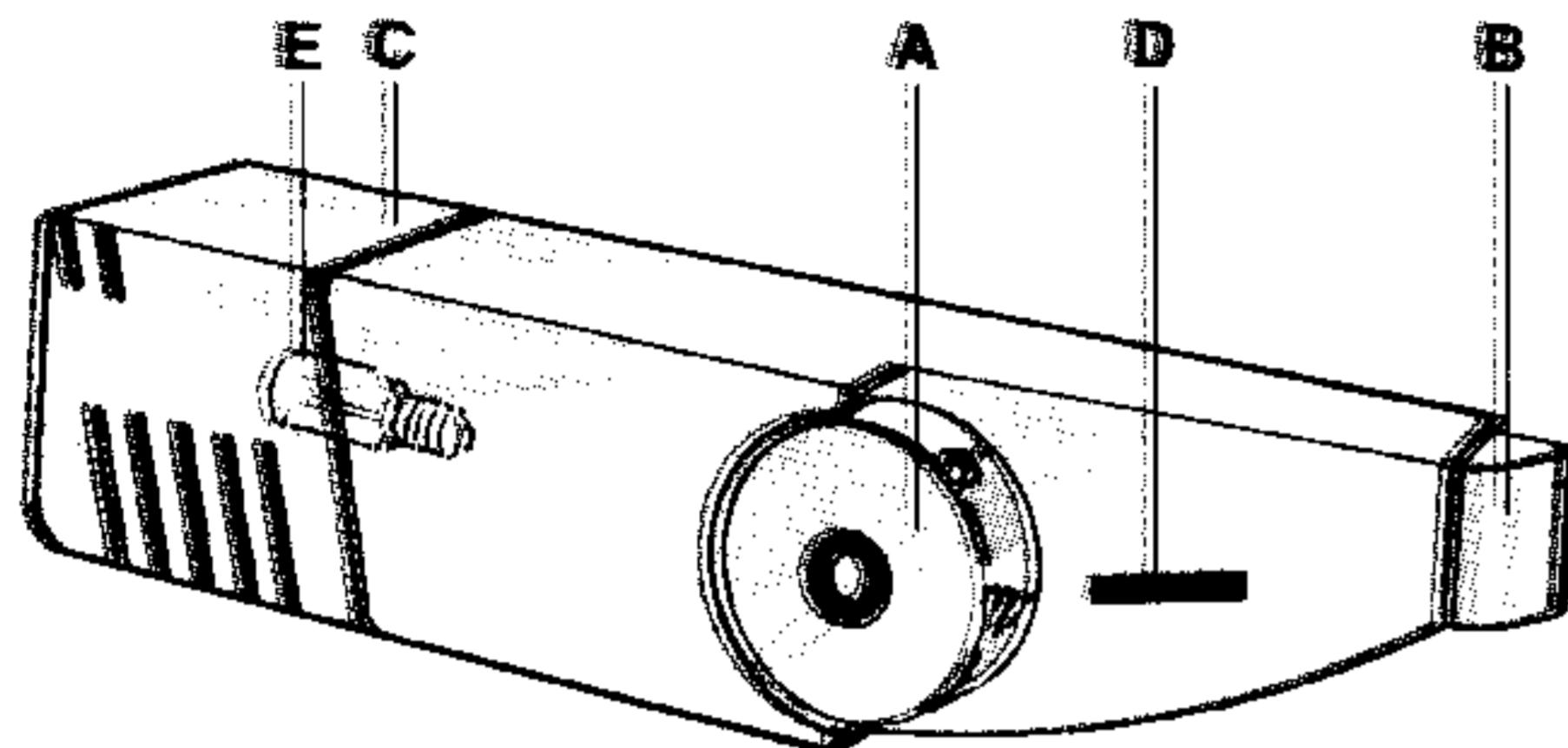
Zona mais fria

Notas: O número das prateleiras e a forma dos acessórios podem variar conforme o modelo.
Todos os suportes, balcões e as prateleiras são amovíveis.

Atenção: os acessórios do frigorífico não podem ser lavados na máquina de lavar louça.

Este Frigorífico/Congelador é colocado em funcionamento através do grupo do termostato situado no compartimento interno do frigorífico. O botão do termostato também regula a temperatura dos compartimentos do Frigorífico e do Congelador.

Comandos para a regulação do compartimento Frigorífico/Congelador



- A. Botão do termostato
- B. Botão da luz
- C. Cobertura da lâmpada
- D. Marca de referência da posição do termostato
- E. Lâmpada (máx. 15 W)

Termostato em ●: refrigeração e iluminação do compartimento do frigorífico apagadas

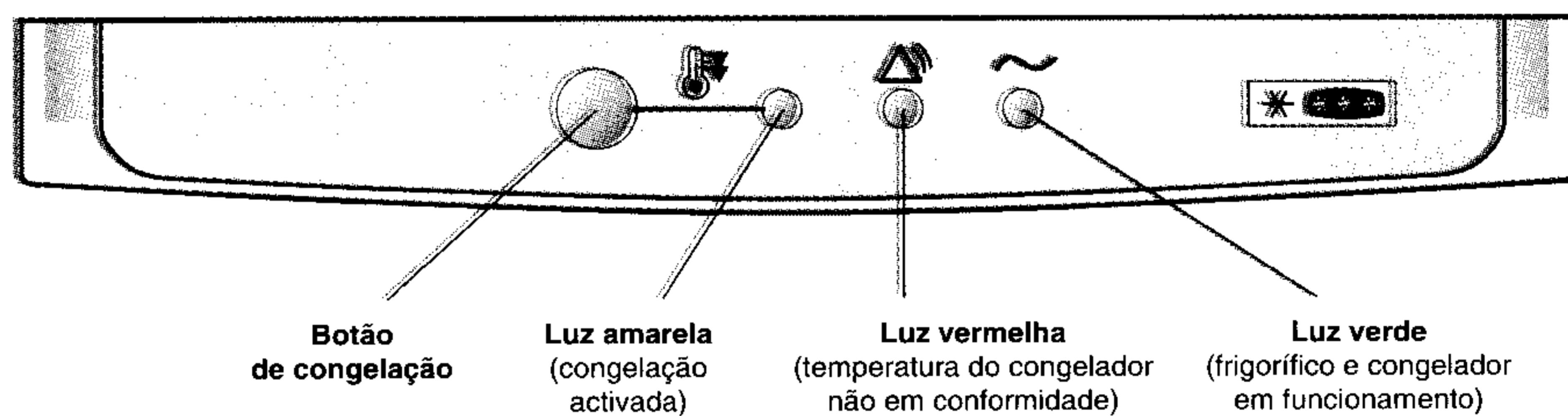
Termostato em 1: refrigeração **pouco intensa**

Termostato em 7: refrigeração **muito intensa**

Aconselhamos a regular o termostato para a posição 3.

Nota: A temperatura ambiente, a frequência de abertura da porta e o posicionamento do aparelho podem influenciar as temperaturas internas do frigorífico. As posições do termostato devem variar em conformidade com estes factores.

Painel de Controlo do Compartimento congelador

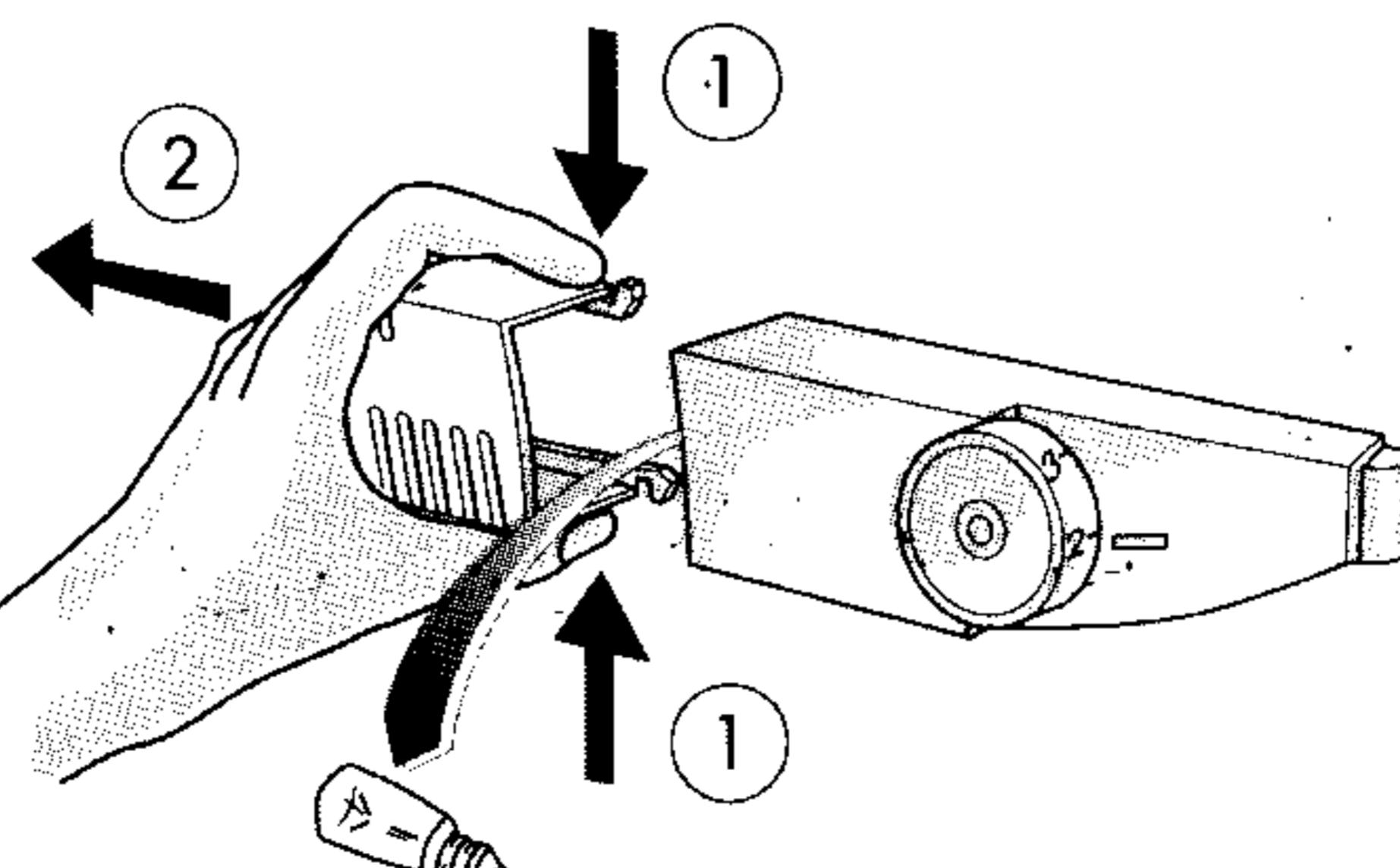


O botão de congelação é activado para melhorar o processo de congelação.

Após 24 horas a congelação está completa. Desactivar o botão de congelação.

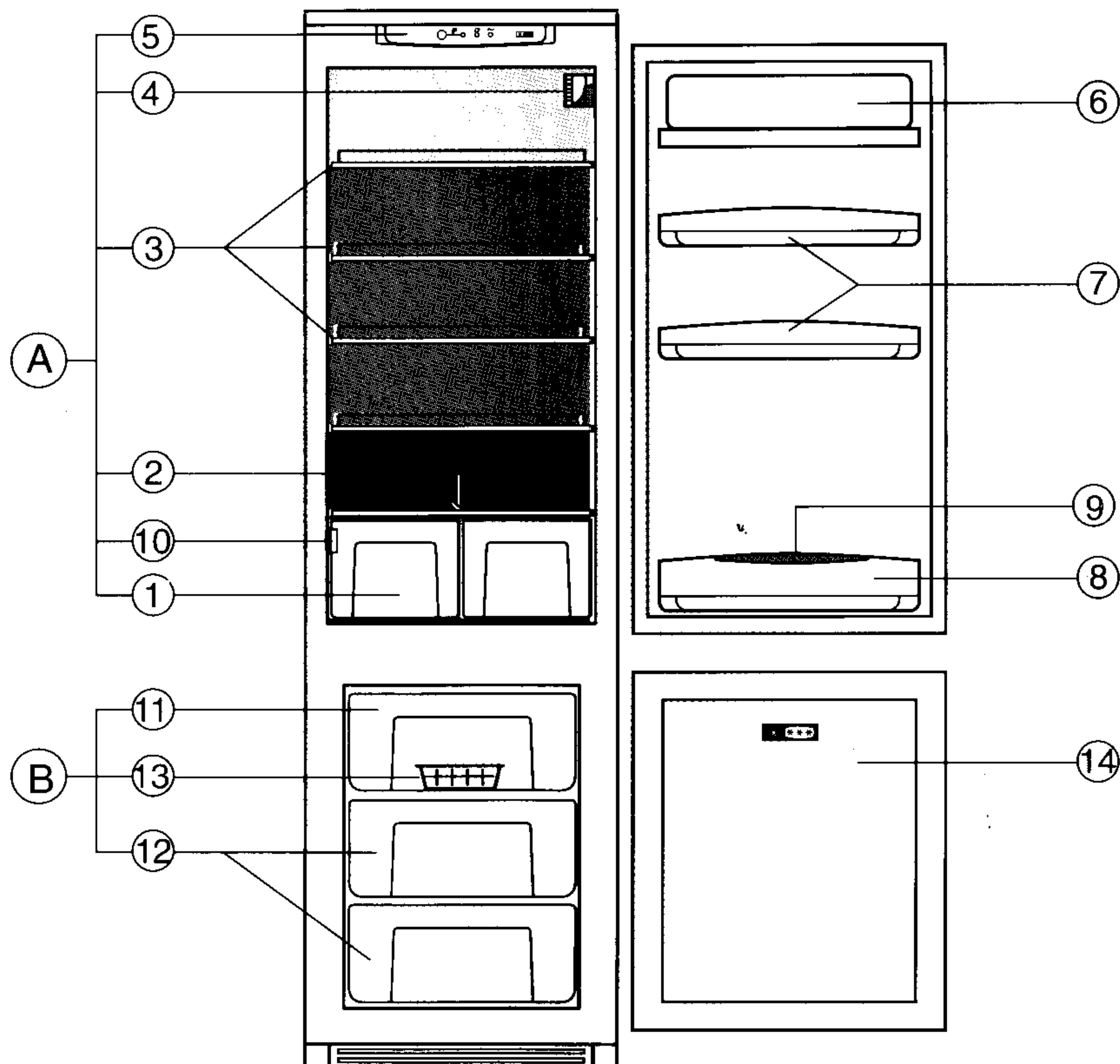
Para além disto, a baixa temperatura ambiente, inferior a 16°C, a função de congelação melhora a conservação dos alimentos.

Remoção da cobertura da lâmpada



1 - Segure a cobertura conforme indicado na figura e pressione

2 - Empurre a cobertura na direcção da parede posterior do frigorífico



A. Comparto Frigorifero

1. Cassetti frutta e verdura
2. Piano di copertura cassetto
3. Ripiani / Zona per ripiani
4. Gruppo termostato con luce
5. Pannello comandi
6. Mensola superiore
7. Balconcini
8. Mensola bottiglie
9. Fermabottiglie estraibile
10. Targhetta matricola (posta a lato del cassetto frutta e verdura)

B. Comparto Congelatore

11. Cestello superiore (zona di congelamento)
12. Comparto di conservazione cibi congelati e surgelati
13. Bacinella ghiaccio (all'interno del cestello)
14. Controporta comparto congelatore

Zona meno fredda

Zona intermedia

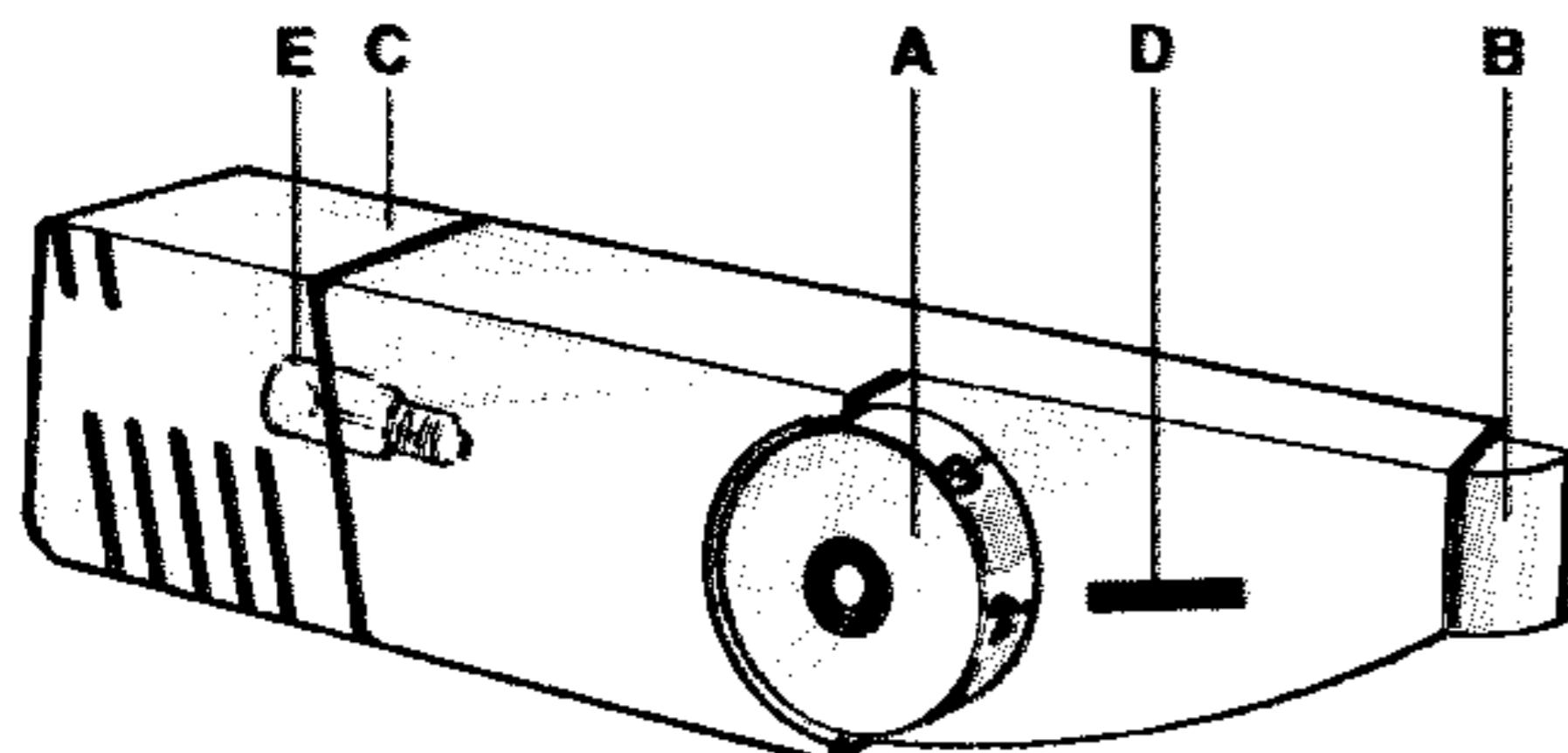
Zona più fredda

Note: Il numero dei ripiani e la forma degli accessori può variare a seconda del modello.
Tutte le mensole, i balconcini ed i ripiani sono estraibili.

Attenzione: gli accessori del frigorifero non vanno lavati in lavastoviglie.

Questo Frigorifero/Congelatore viene messo in funzione agendo sul gruppo termostato posto all'interno del comparto frigorifero. Anche la regolazione della temperatura per entrambi i comparti Frigorifero e Congelatore è ottenuta agendo sullo stesso termostato.

Comandi per la regolazione del Comparto Frigorifero/Congelatore



- A. Manopola termostato
- B. Pulsante luce
- C. Copertura lampada
- D. Tacca di riferimento posizione termostato
- E. Lampadina (max. 15 W)

Termostato su ●: refrigerazione ed illuminazione del comparto frigorifero/congelatore sono spente-

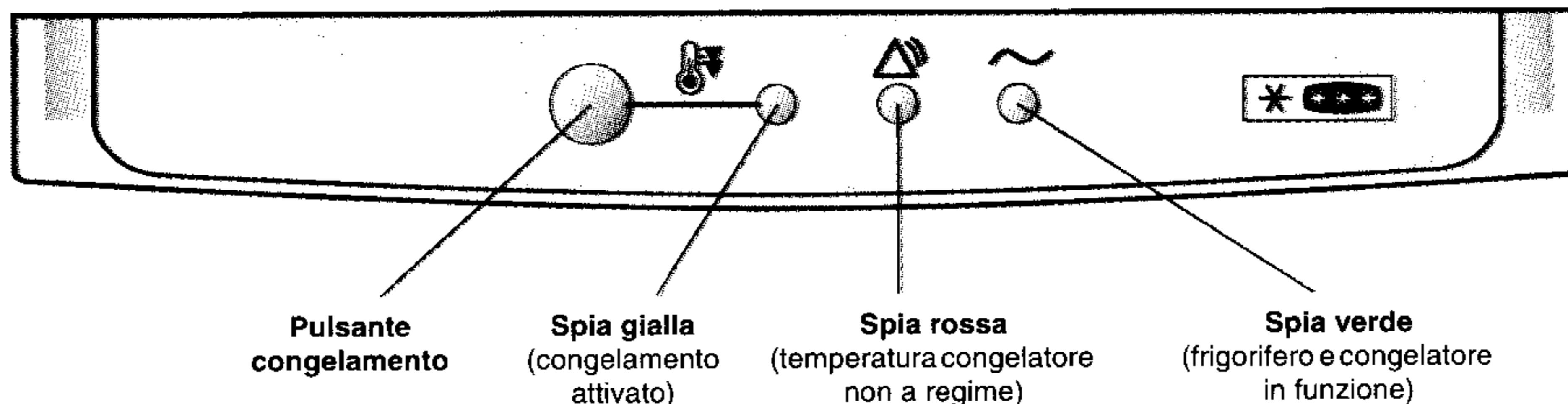
Termostato su 1: refrigerazione **poco intensa**

Termostato su 7: refrigerazione **molto intensa**

Consigliamo di regolare il termostato sulla posizione 3.

Nota: La temperatura dell'aria circostante, la frequenza di apertura della porta e il posizionamento dell'apparecchio possono influenzare le temperature interne del frigorifero. Le posizioni del termostato devono variare in funzione di questi fattori.

Pannello di Controllo del Comparto Congelatore

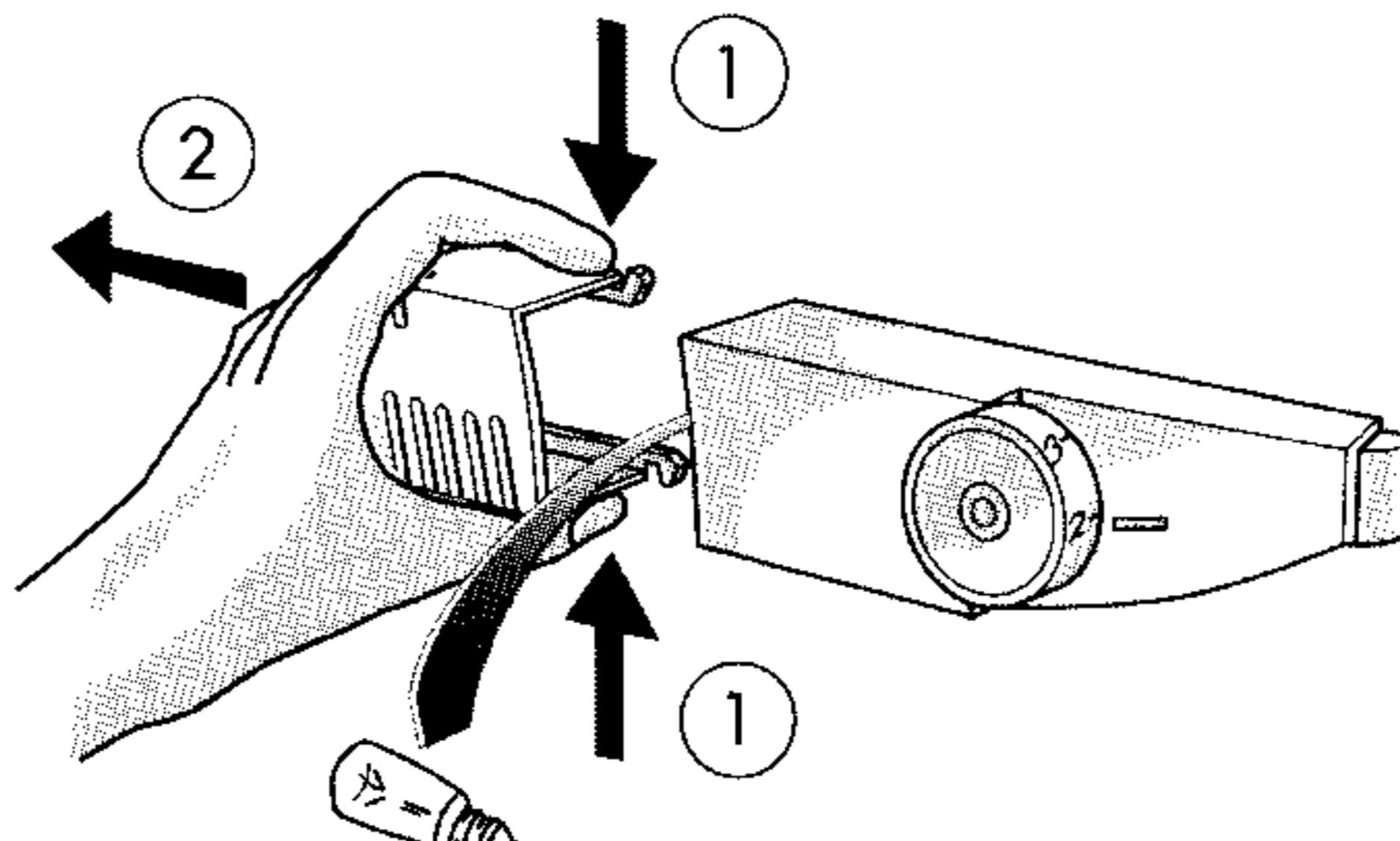


Il pulsante congelamento va attivato per migliorare il processo di congelamento .

Dopo 24 ore il congelamento è completato. Disattivare il pulsante congelamento.

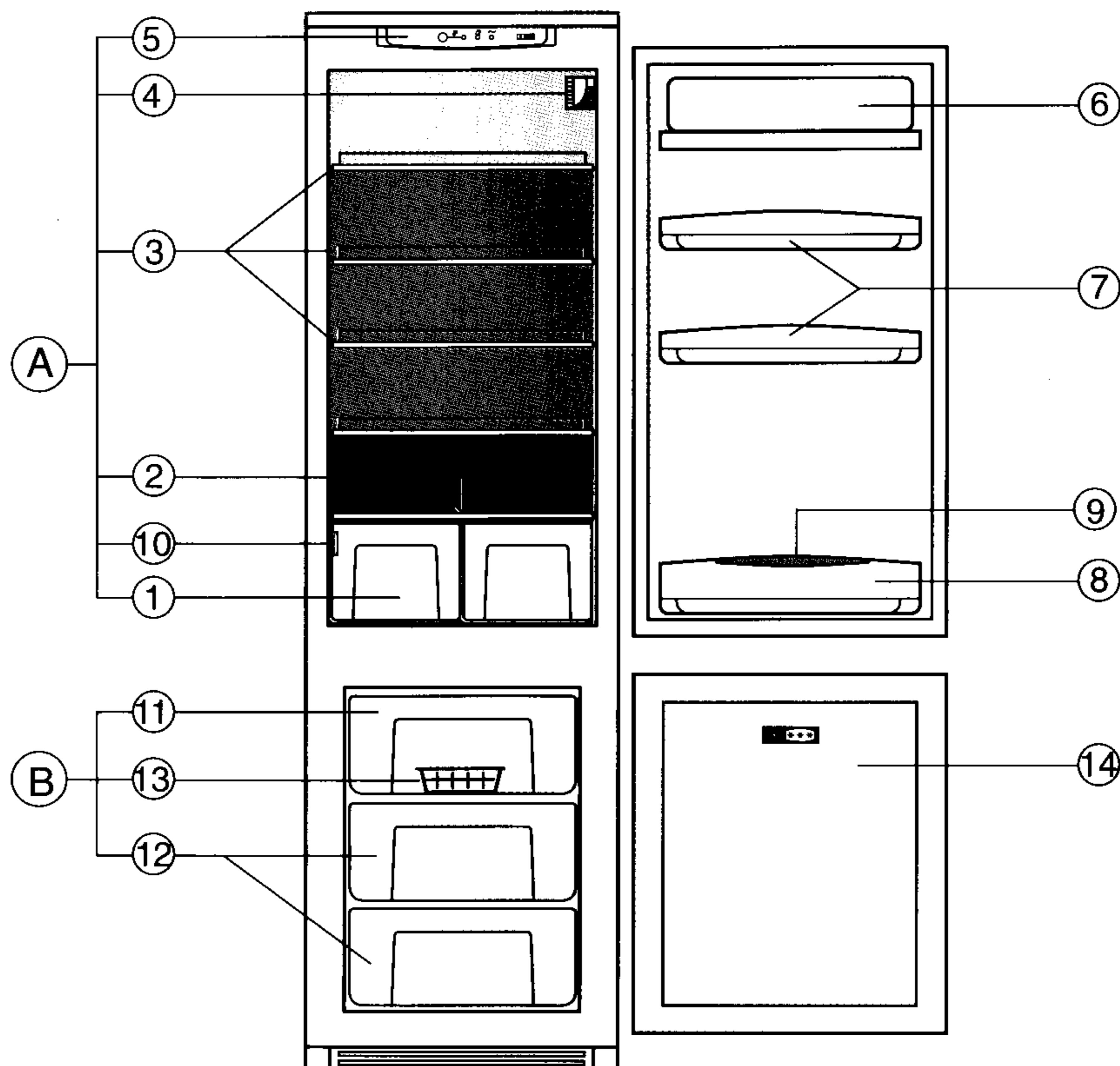
Inoltre, a bassa temperatura ambiente, inferiore a 16°C, la funzione di congelamento migliora la conservazione dei cibi.

Rimozione copertura lampadina



1 - Tenere la copertura come indicato in figura e premere

2 - Spingere la copertura verso la parete posteriore del frigorifero



A. Ψυγείο

1. Συρτάρια για φρούτα και λαχανικά
2. Καπάκι συρταριού
3. Ράφια / Περιοχή ραφιών
4. Θερμοστάτης με φως
5. Χειριστήρια
6. Πάνω ράφι
7. Ραφάκια
8. Ράφι για μποτίλιες
9. Αφαιρούμενο στήριγμα για μποτίλιες
10. Ετικέτα αρ. μητρώου (στο πλάι του συρταριού για φρούτα και λαχανικά)

B. Καταψύκτης

11. Πάνω καλάθι (περιοχή κατάψυξης)
12. Διαμέρισμα συντήρησης κατεψυγμένων τροφίμων
13. Παγοθήκη (στο εσωτερικό του καλαθιού)
14. Εσωτερική πλευρά πόρτας καταψύκτη

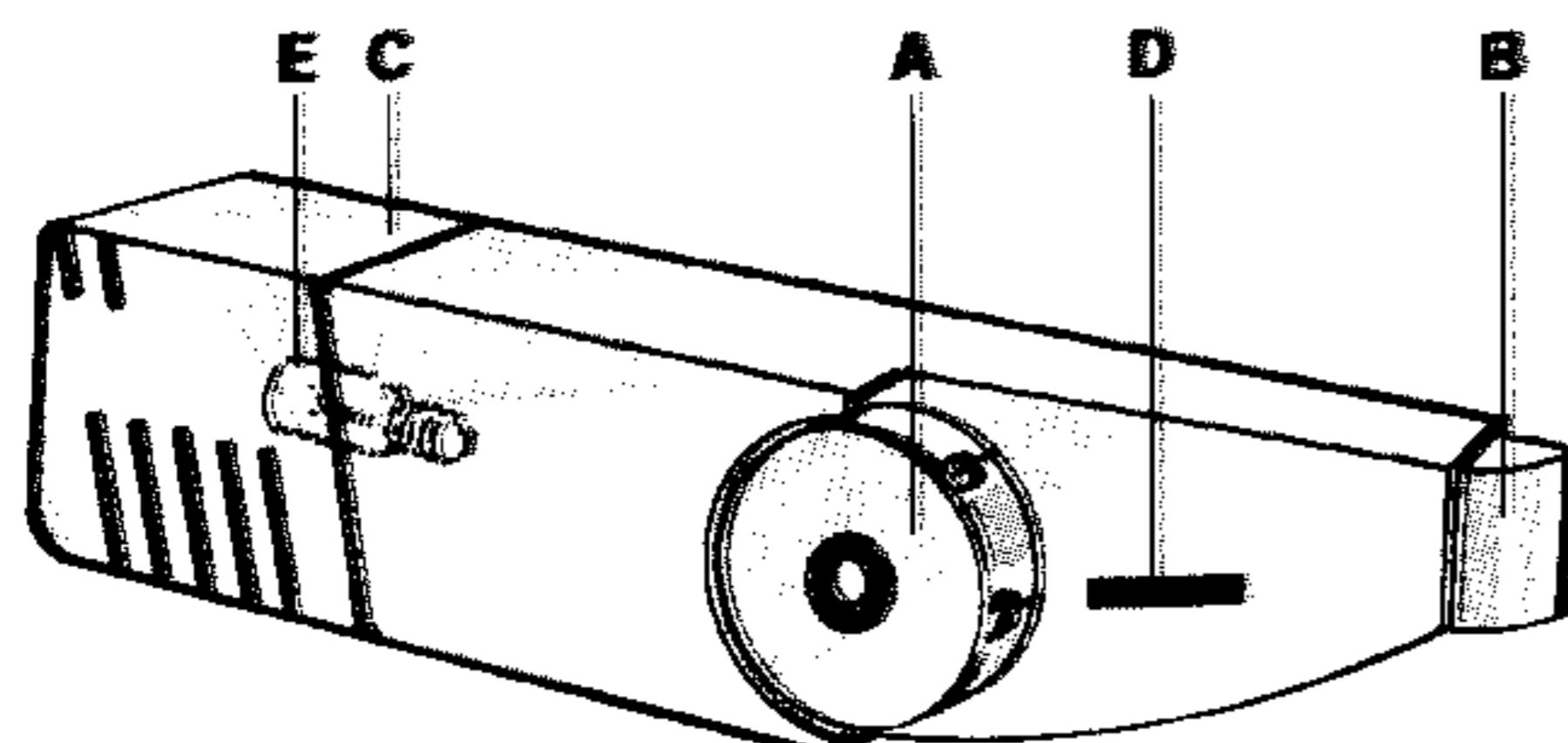
- Περιοχή με λιγότερη ψύξη
- Περιοχή με μέτρια ψύξη
- Περιοχή με περισσότερη ψύξη

Σημείωση: Ο αριθμός των ραφιών και το σχήμα των αξεσουάρ μπορεί να αλλάξει ανάλογα με το μοντέλο. Όλα τα ράφια είναι αφαιρούμενα.

Προσοχή: μην πλένετε τα αξεσουάρ του ψυγείου στο πλυντήριο πιάτων.

Αυτός ο Ψυγειοκαταψύκτης τίθεται σε λειτουργία με το θερμοστάτη που βρίσκεται στο εσωτερικό του ψυγείου. Η ρύθμιση της θερμοκρασίας του Ψυγείου και του Καταψύκτη γίνεται με τον ίδιο θερμοστάτη.

Χειριστήρια για τη ρύθμιση του Ψυγείου/Καταψύκτη



- A. Θερμοστάτης
- B. Κουμπί φωτός
- C. Καπάκι λαμπτήρα
- D. Ενδειξη θέσης του θερμοστάτη
- E. Λαμπτήρας (max. 15 W)

Θερμοστάτης στο ●: η ψύξη και ο φωτισμός του ψυγείου/καταψύκτη δεν λειτουργούν

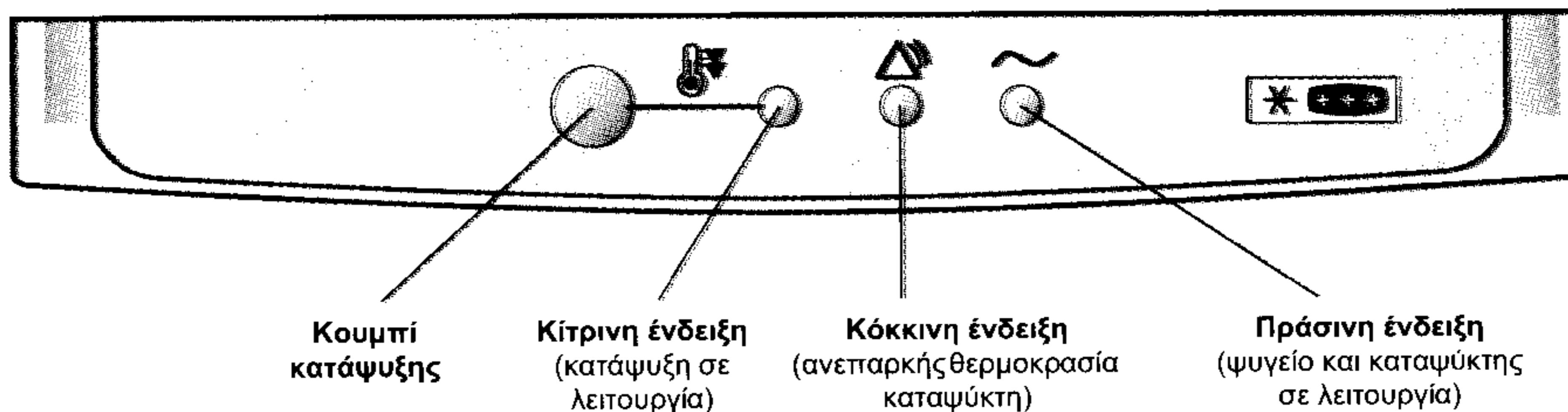
Θερμοστάτης στο 1: ελάχιστη ψύξη

Θερμοστάτης στο 7: μέγιστη ψύξη

Συνιστάται να ρυθμίσετε το θερμοστάτη στη θέση 3.

Σημείωση: Η θερμοκρασία του αέρα του δωματίου, η συχνότητα με την οποία ανοίγετε την πόρτα και η θέση της συσκευής μπορεί να επηρεάσουν τη θερμοκρασία στο εσωτερικό του ψυγείου. Οι θέσεις του θερμοστάτη πρέπει να αλλάζουν ανάλογα με τους παραπάνω παράγοντες.

Χειριστήρια του Καταψύκτη

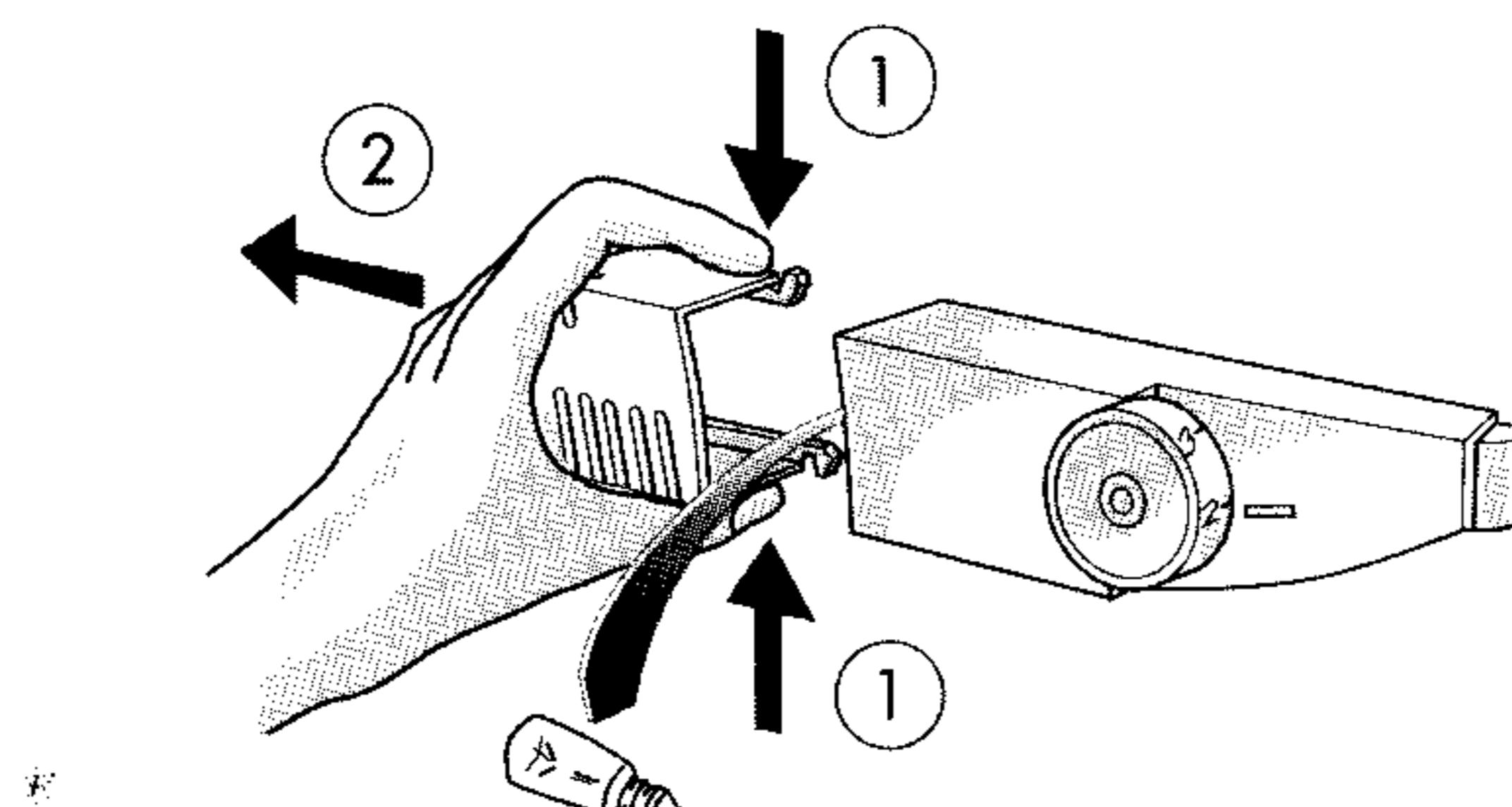


Πιέστε το κουμπί κατάψυξης για να βελτιώσετε τη διαδικασία κατάψυξης.

Μετά από 24 ώρες η κατάψυξη έχει ολοκληρωθεί. Πιέστε ξανά το κουμπί.

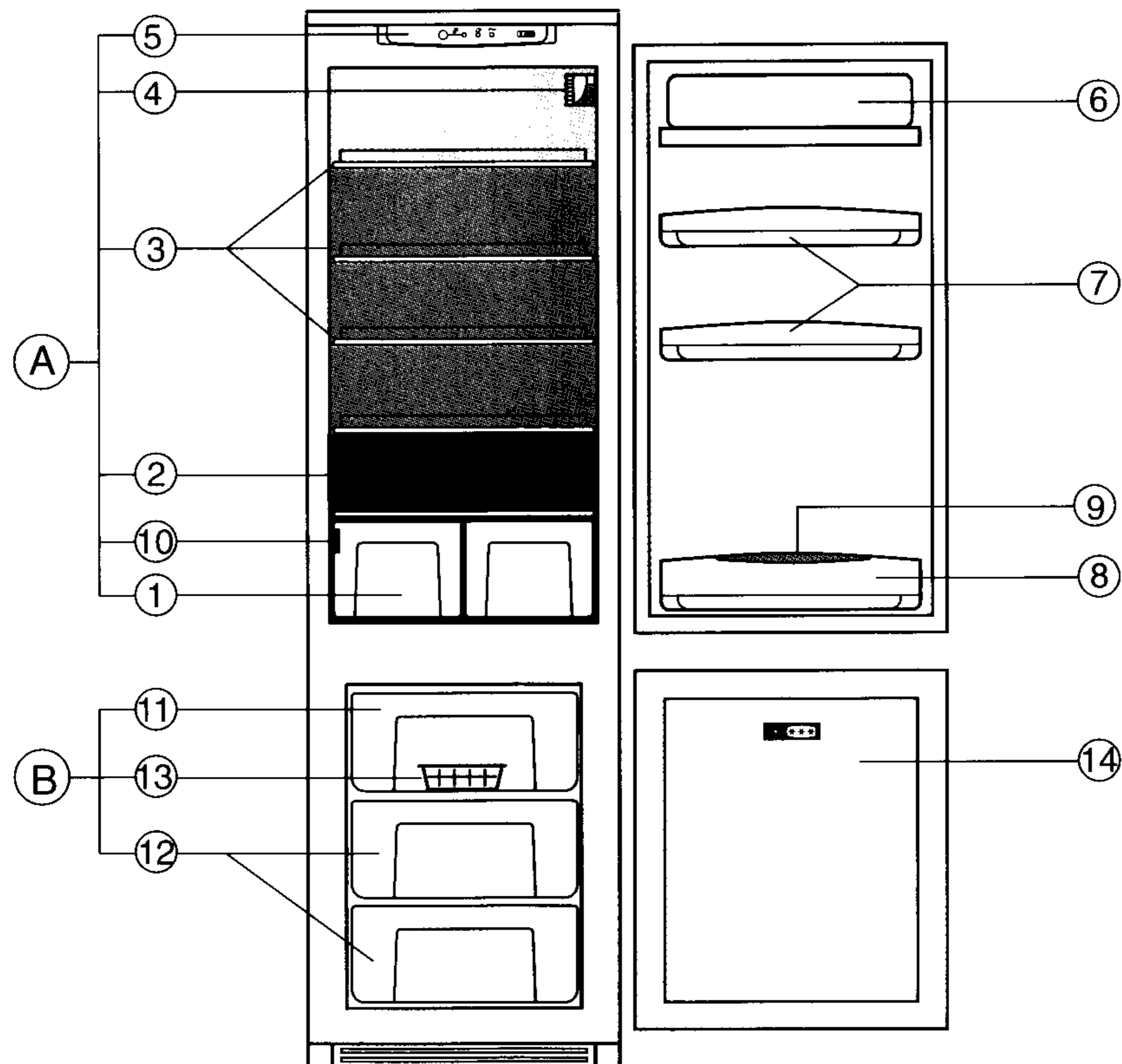
Επίσης, σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, κάτω από 16°C, η λειτουργία της κατάψυξης βελτιώνει τη συντήρηση των τροφίμων.

Πως να βγάλετε το καπάκι του λαμπτήρα



1 - Πιάστε το καπάκι όπως δείχνει η εικόνα και πιέστε

2 - Σπρώξτε το καπάκι προς την πίσω πλευρά του ψυγείου



A. Kyldel

1. Frukt- och grönsakslådor
2. Lock till frukt- och grönsakslåda
3. Hyllor / Hyllsektion
4. Termostatratt / belysning
5. Manöverpanel
6. Övre dörrfack
7. Dörrfack
8. Flaskfack
9. Uttagbar flaskhållare
10. Serviceskylt (vid sidan av frukt- och grönsakslådan)

B. Fryssel

11. Övre korg (för snabbinfrysning av färsk livsmedel)
12. Sektion för förvaring av fryst eller djupfryst mat
13. Istärningsbricka (inuti korgen)
14. Dörrpanel till frysselens innerdörr

Mindre kallt område

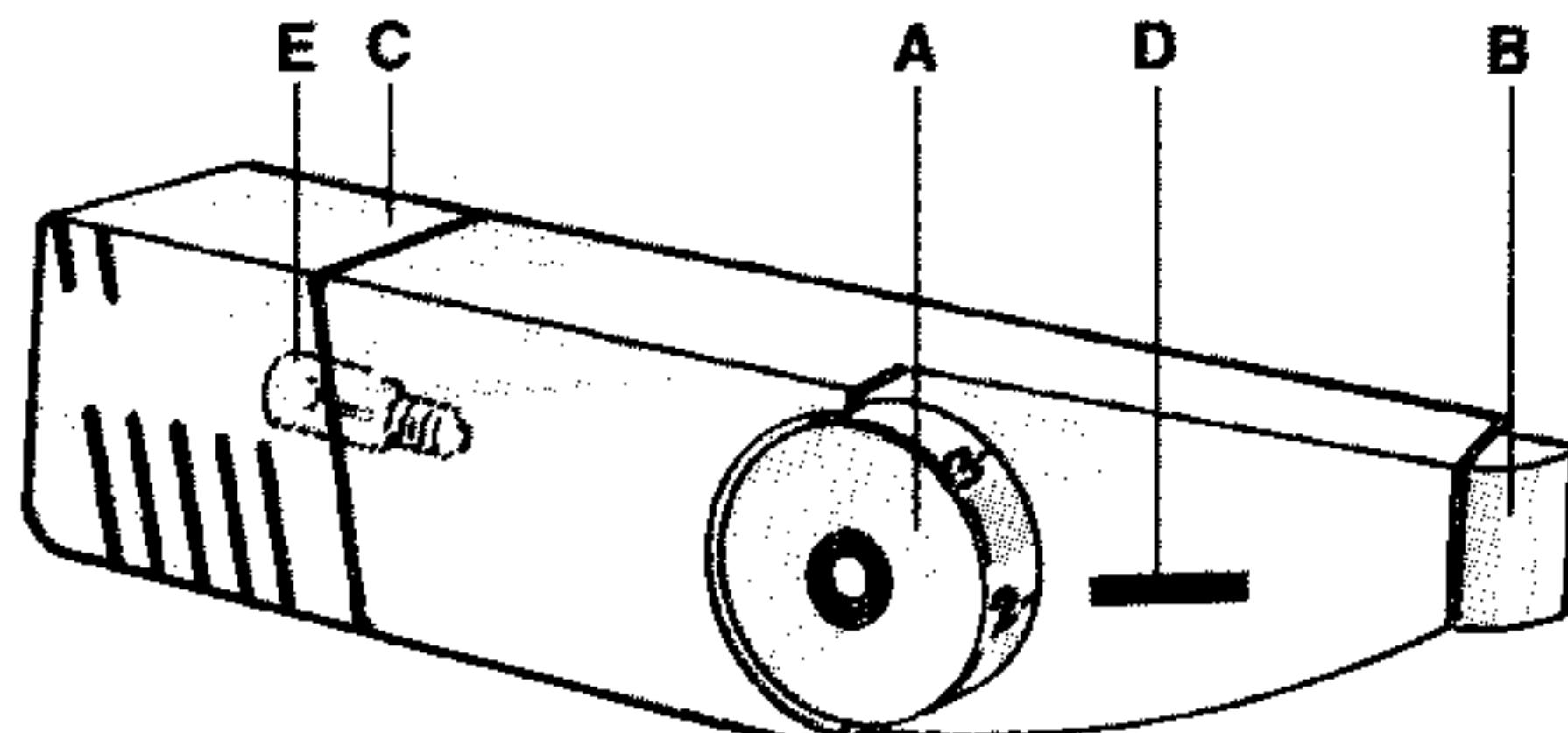
Mellantemperatur
 Kallare område

Anmärkning: antalet hyllor och utseendet på tillbehören kan variera beroende på modell.
Alla hyllor och dörrfack är uttagbara.

Varning: kylens tillbehör får ej att diskas i maskin.

Detta kombinerade kyl- och frysskåp startas med hjälp av termostatratten i kyldelen. Med hjälp av termostatratten regleras dessutom temperaturen i både kyl- och i frysdelen.

Reglage till kyl- och frysdelen



- A. Termostatratt
- B. Ljusknapp
- C. Lampskydd
- D. Referensmärke för termostatinställning
- E. Glödlampa (15W max.)

Termostatinställning ●: ingen kylning, ingen belysning

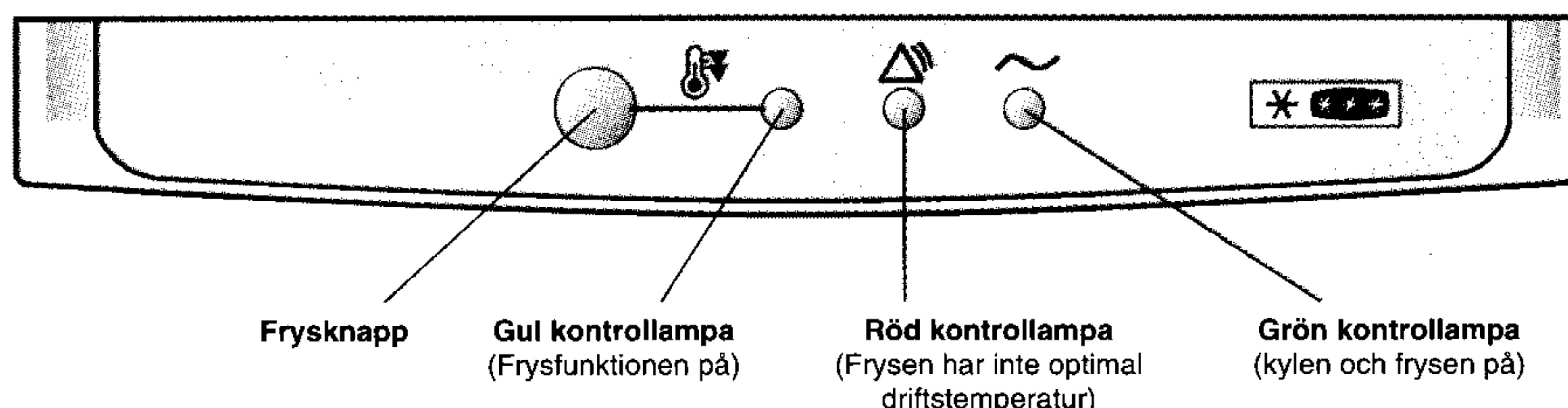
Termostatinställning 1: **minimal** kylning

Termostatinställning 7: **maximal** kylning

Vi rekommenderar att termostatratten ställs på 3.

Anmärkning: Temperaturen i kylen och frysen påverkas av temperaturen på den omgivande luften, antalet gånger dörren öppnas och läget på enheten. Ta hänsyn till dessa faktorer när du ställer in termostaten.

Manöverpanel i frysdelen

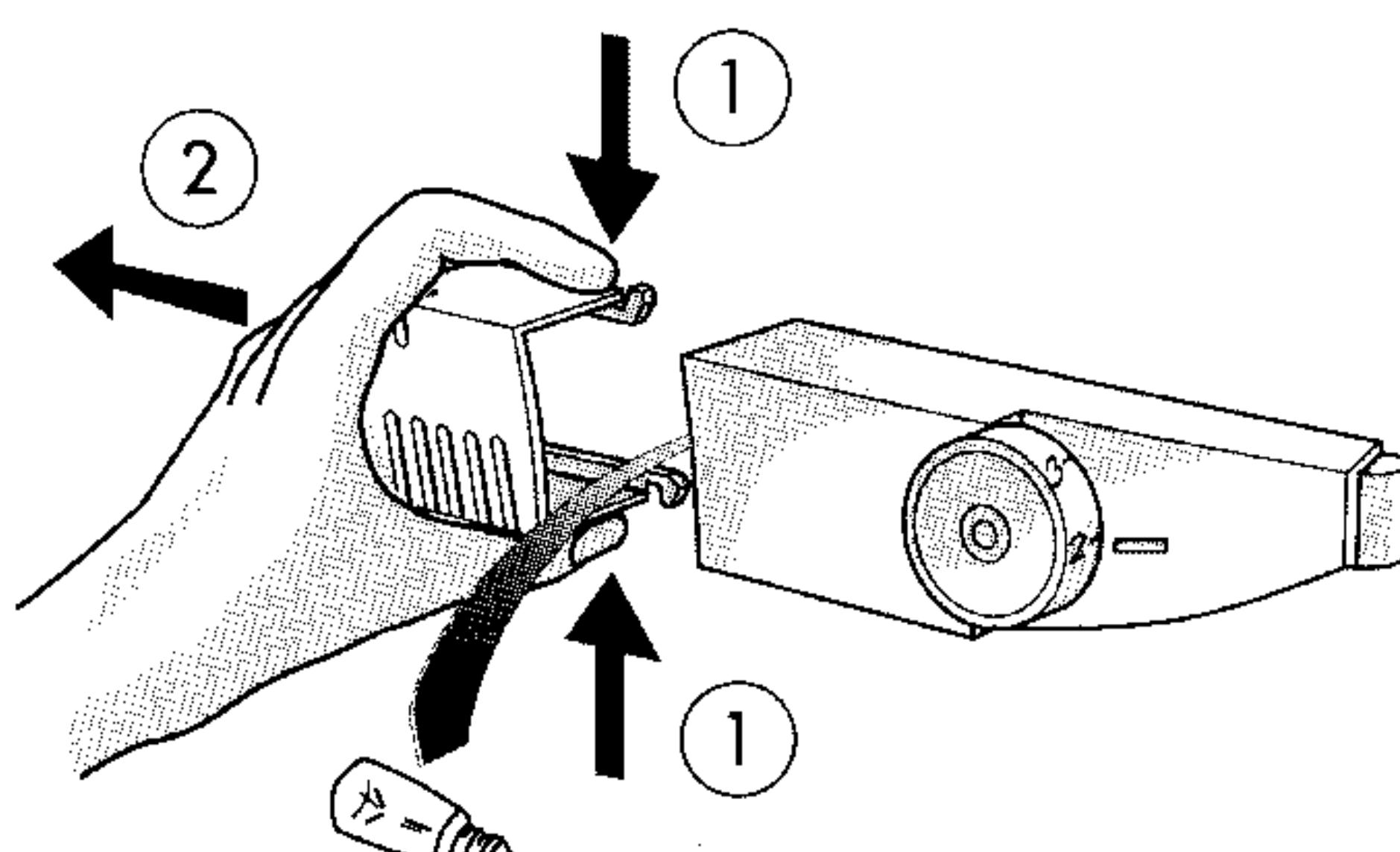


När frysknappen trycks in ökar infrysningsskapaciteten.

Det tar 24 timmar att fryska in färsk livsmedel varefter frysfunctionen bör stängas av.

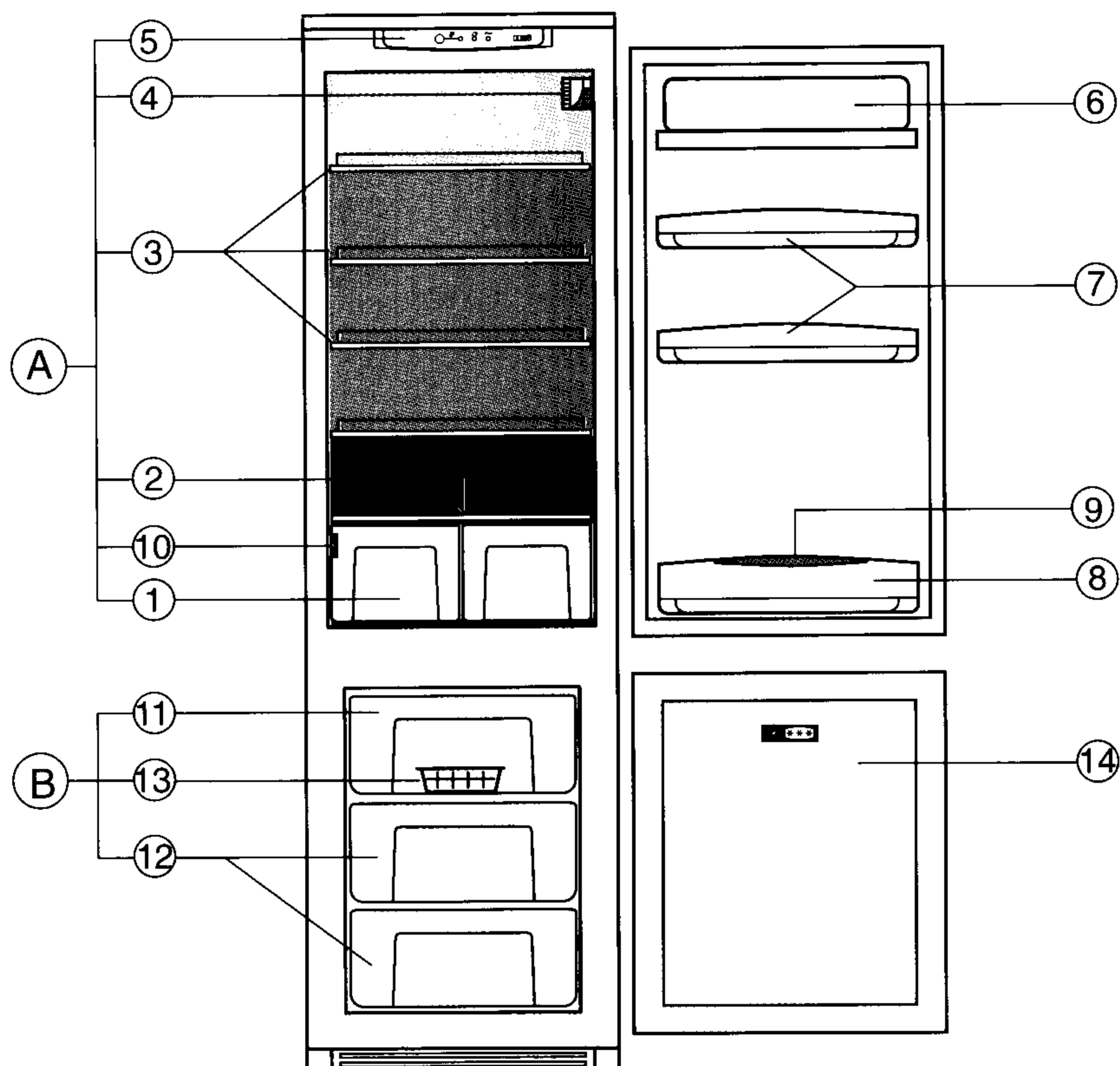
När rumstemperaturen är lägre än 16°C och frysfunctionen aktiveras förbättras de infrysta livmedlens hållbarhet.

Att ta bort lampskyddet



1 - Håll lampskyddet som visas i figuren och tryck ihop försiktigt

2 - Skjut lampskyddet mot enhetens baksida



A. Kjøleseksjon

1. Grønnsakskuffer
2. Løkk til grønnsakskuffer
3. Hyller / hyllelass
4. Termostatbryter / lys
5. Betjeningspanel
6. Øverste hylle
7. Dørbalkonger
8. Flaskehylle
9. Uttakbar flaskeholder
10. Typeplate (ved siden av grønnsakskuffen)

Svalsone

- Middels temperatur
- Kald sone

B. Fryseseksjon

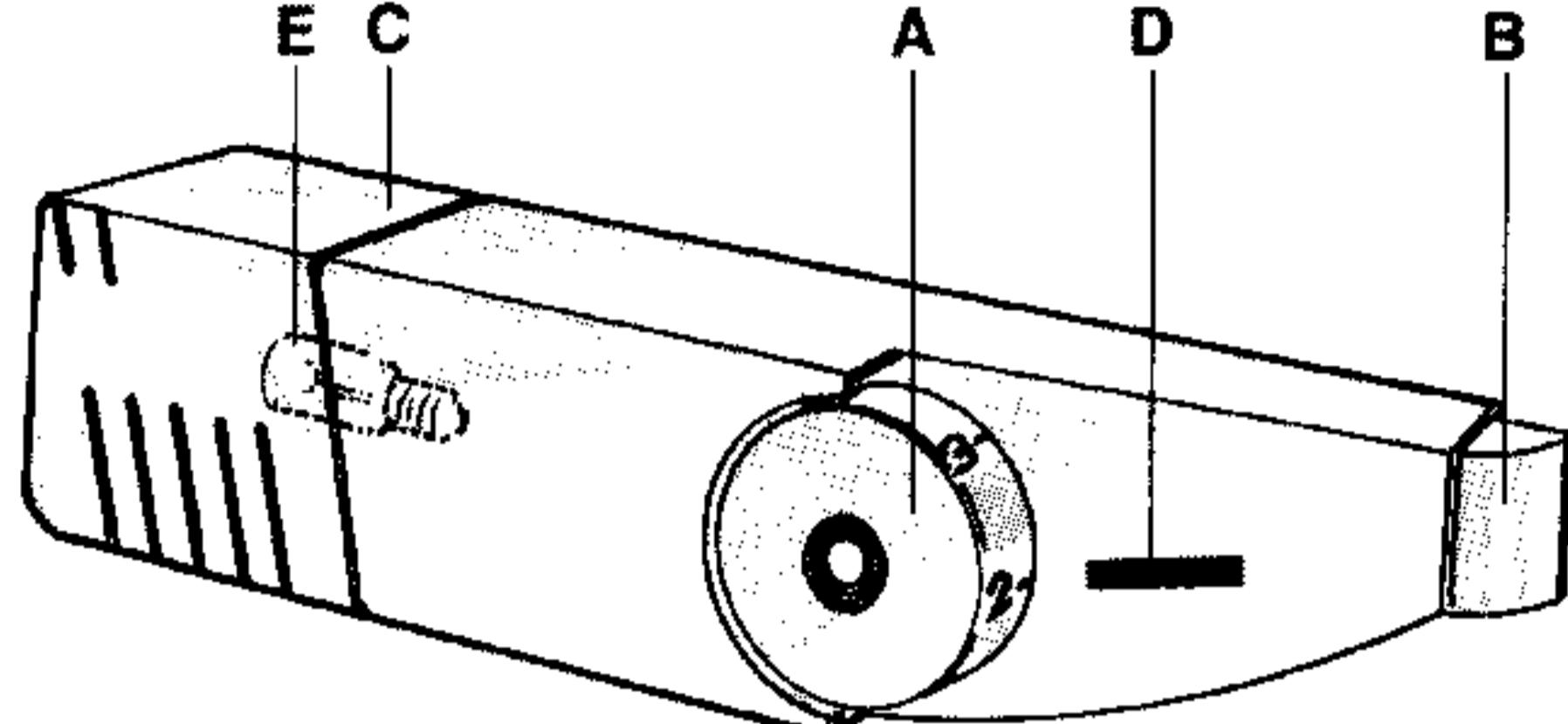
11. Øverste kurv (for rask innfrysing av ferske matvarer)
12. Plass for oppbevaring av frysevarer og dypfrossen mat
13. Isterningbrett (inne i kurven)
14. Innerdørpanel i fryseseksjon

Merk: antallet hyller og utformingen av tilbehøret kan variere fra modell til modell.
Alle hyller og dørbalkonger kan tas ut.

Advarsel: tilbehøret til kjøleskapet kan ikke vaskes i oppvaskmaskin.

Kjøle- / frysescapet slås på ved hjelp av termostatbryteren i kjøleseksjonen. Med termostatbryteren reguleres også temperaturen både i kjøle- og fryseseksjonen.

Betjeningspanel for kjøle- og fryseseksjon



- A. Termostatbryter
- B. Lysbryter
- C. Lampedeksel
- D. Referansemerke for termostatbryter
- E. Lyspære (maks. 15W)

Termostat-innstilling ●: ingen kjøling, lys slått av

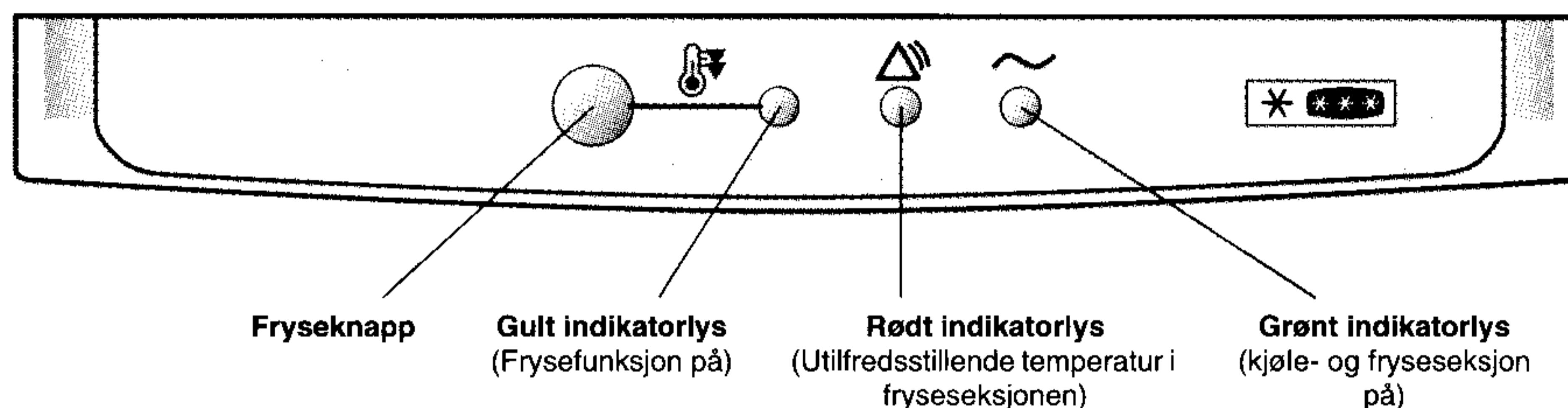
Termostat-innstilling 1: **minimal** kjøling

Termostat-innstilling 7: **maksimal** kjøling

Anbefalt middels termostat-innstilling er 3.

Merk: Romtemperaturen, hvor ofte døren åpnes og plasseringen av apparatet påvirker temperaturen i kjøle- og fryseksjonen. Dette må tas i betrakning ved innstilling av termostaten.

Betjeningspanel - fryseseksjon

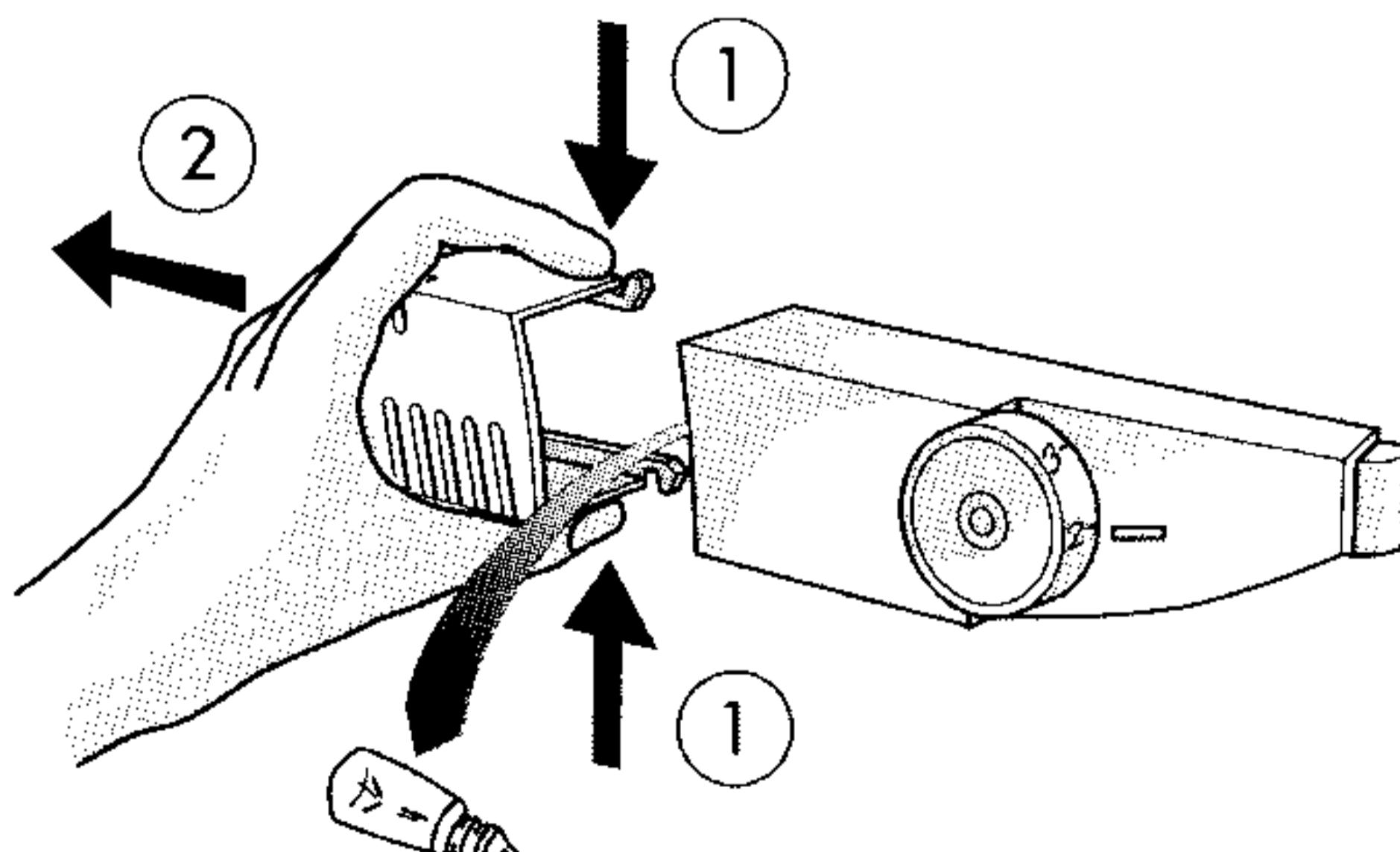


Ved å trykke på fryseknappen økes innfrysingskapasiteten.

Fersk mat er helt frossen etter 24 timer og frysefunksjonen må da slås av.

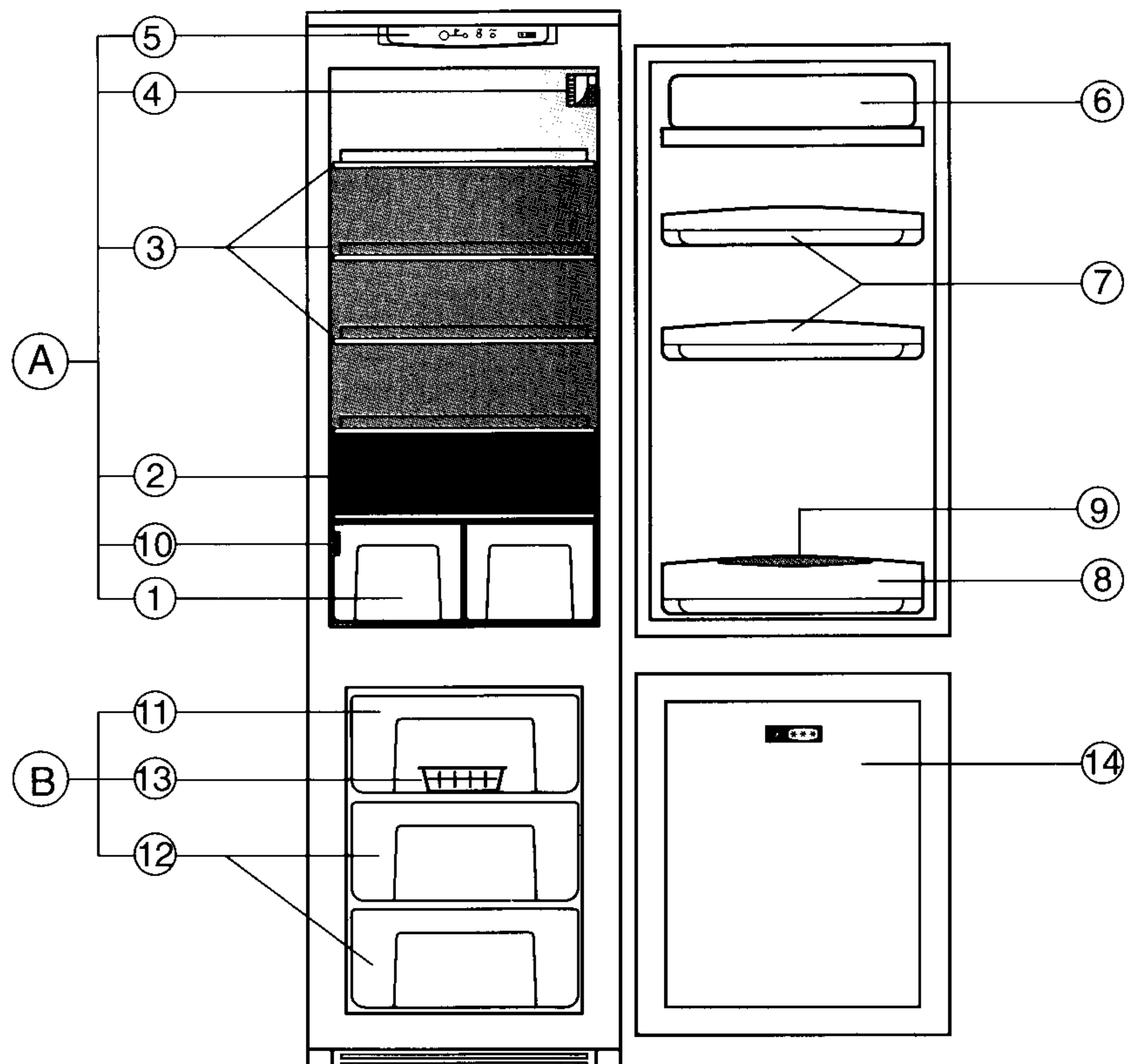
Dersom romtemperaturen er lavere enn 16°C, vil aktivering av frysefunksjonen sikre bedre oppbevaring av maten.

Fjerning av lampedekselet



1 - Hold lampedekselet som vist og klem det forsiktig sammen

2 - Skyv det mot baksiden av apparatet



A. Køleskab

1. Grøntsagsskuffer
2. Låg til grøntsagsskuffen
3. Hylder / Hyldeområde
4. Termostatknap / lampe
5. Kontrolpanel
6. Øverste hylde
7. Hylder i døren
8. Flaskehylde
9. Flytbar flaskeholder
10. Typeplade (ved siden af grøntsagsskuffen)

B. Fryser

11. Øverste kurv (til hurtig indfrysning af friske madvarer)
12. Opbevaring af frosne madvarer
13. Isterningbakke (i kurven)
14. Panel på fryserdørens inderside

Køligt område



Middeltemperatur



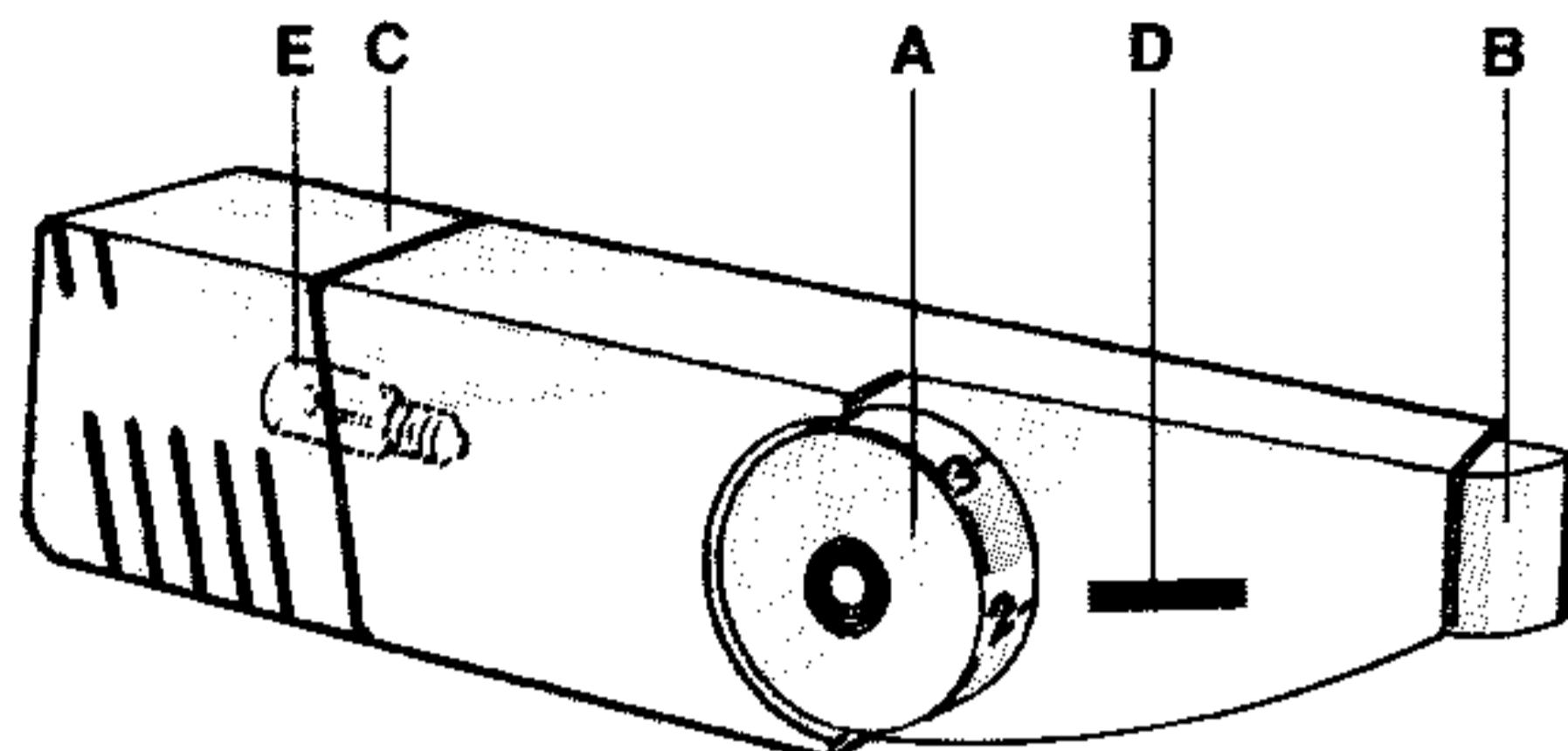
Koldt område

Bemærk: antallet af hylder og udformningen af tilbehøret kan variere afhængigt af model.
Alle hylder og dørhylder er flytbare.

Advarsel: køleskabstilbehør kan ikke vaskes i opvaskemaskine.

Kølefryseskabet tændes med termostatknappen i køleskabet. Ved hjælp af termostatknappen foretages også temperaturjustering for både køleskabet og fryseren.

Kontrolknapper til køleskab / fryser



- A. Termostatnap
- B. Lyskontakt
- C. Lysspредеглас
- D. Termostatkontrolreference
- E. Pære (maks. 15W)

Termostatindstilling ●: køler ikke, intet lys.

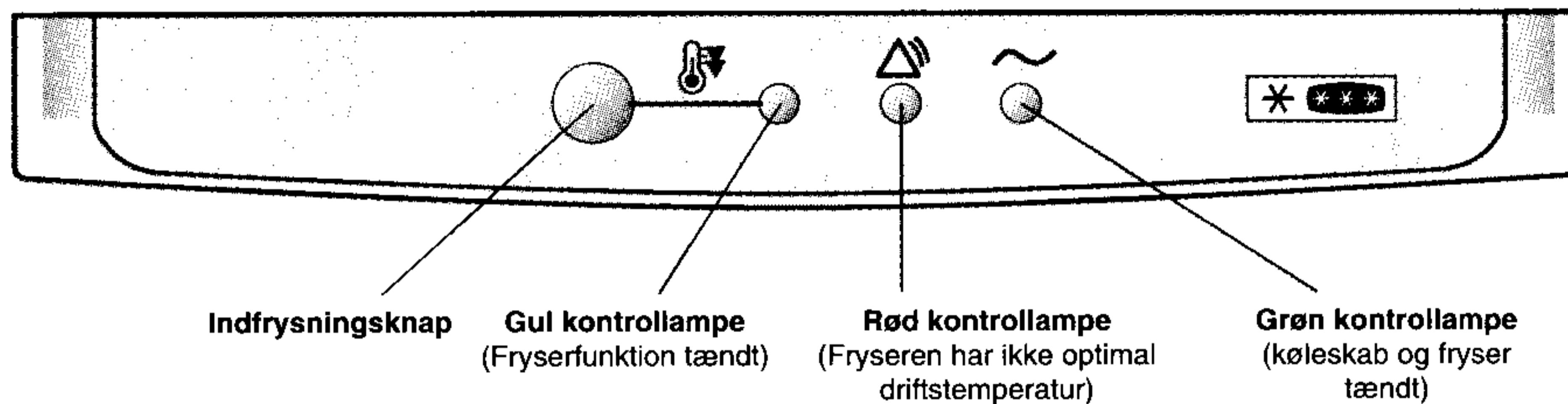
Termostatindstilling 1: **minimal** køling

Termostatindstilling 7: **maksumal** køling

Den anbefalede normalindstilling er 3.

Bemærk: Rumtemperaturen, antallet af gange døren åbnes samt placeringen af apparatet har betydning for temperaturen i køleskab og fryser. Disse faktorer skal tages i betragtning, når termostaten indstilles.

Fryserkontrolpanel

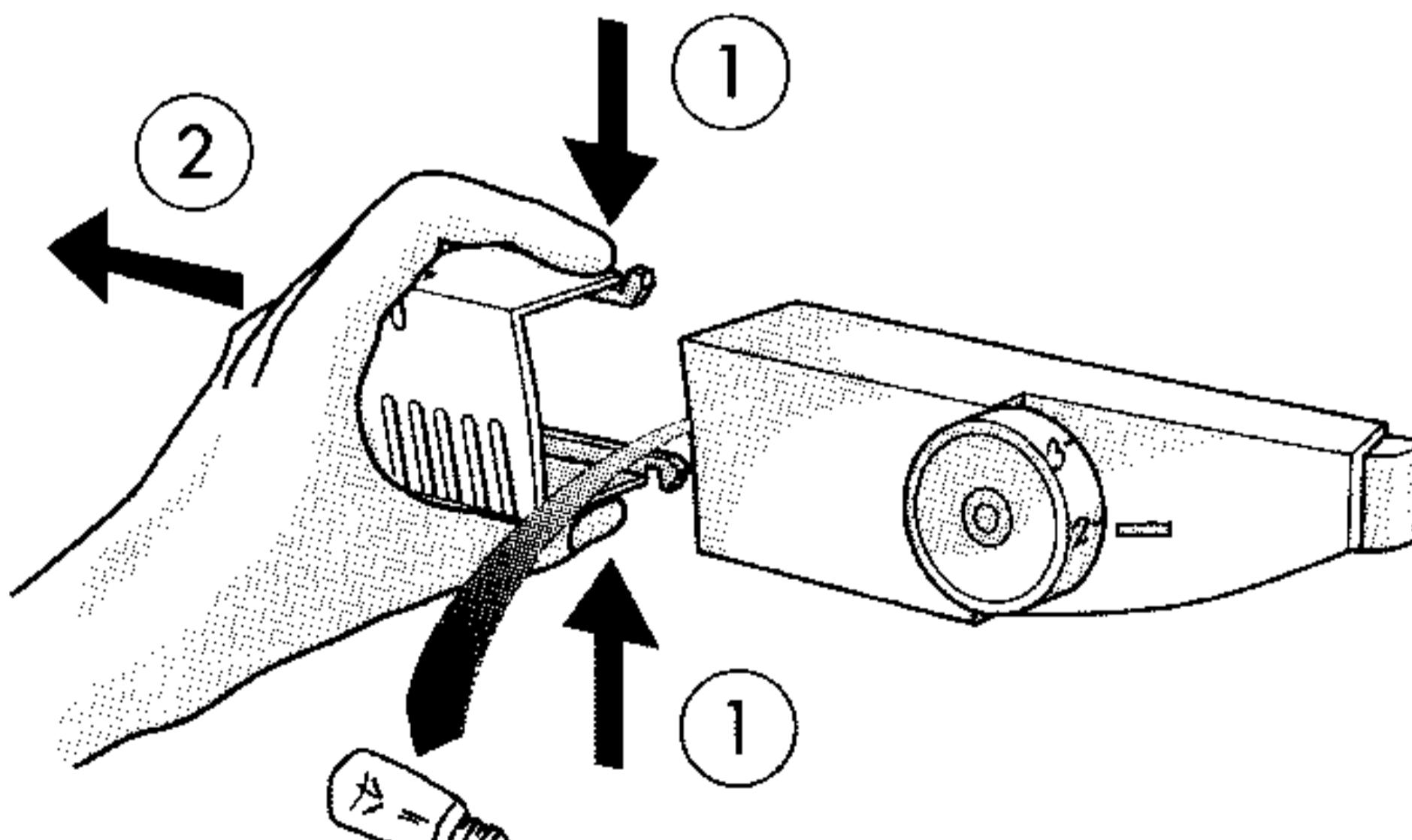


Når der trykkes på indfrysningeknappen, forøges frysekapaciteten.

Friske madvarer vil være helt frosne efter 24 timer, og indfrysningefunktionen skal slås fra.

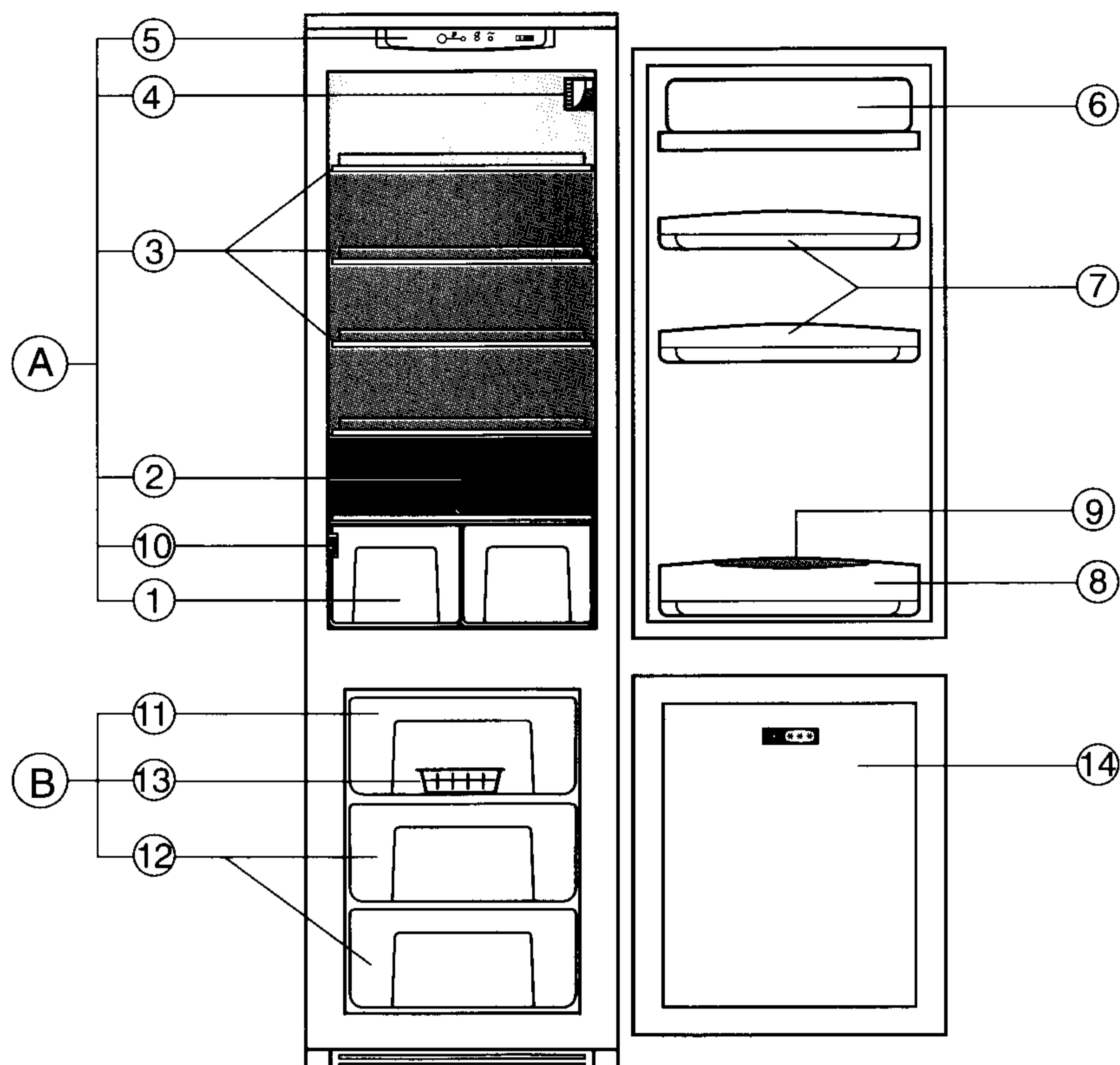
Hvis rumtemperaturen er lavere end 16°C, vil det forbedre opbevaringsevnen at aktivere indfrysningefunktionen.

Fjernelse af spredglasseset



1 - Hold glasset som vist på tegningen, og tryk det let sammen

2 - Lad det glide mod apparatets bagside



A. Jääkaappiosasto

1. Vihanneslokerot
2. Vihanneslokeroiden kanssi
3. Hyllyt / Hyllyalue
4. Termostaattivalitsin / merkkivalo
5. Ohjauspaneeli
6. Ylhähylly
7. Ovihyllyt
8. Pullohyilly
9. Irrotettava pullonpidin
10. Arvokilpi (vihanneslokeron sivussa)

B. Pakastinosasto

11. Ylempi kori (tuoreiden elintarvikkeiden pikapakastusta varten)
12. Pakastetun tai syväjäädytetyn ruoan säilytysalue
13. Jääkuutioastia (korin sisällä)
14. Pakastinosaston oven sisäpaneeli

Viileä alue

Keskilämpötila

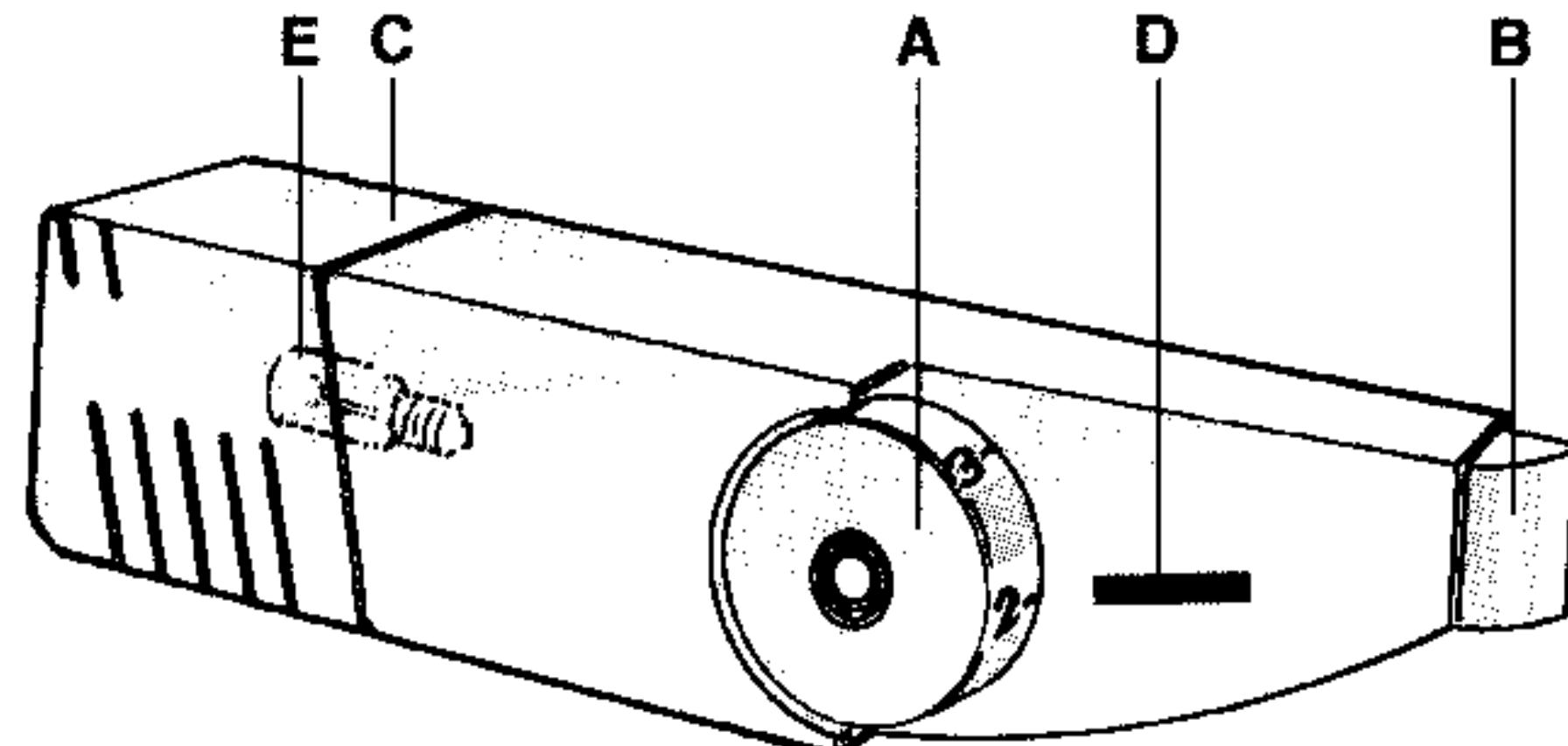
Kylmä alue

Huomaa: hyllyjen lukumäärä ja varusteiden tyyppi saattavat vaihdella mallista riippuen. Sekä hyllyt että ovihyllyt ovat irrotettavia.

Varoitus: jääkaapin varusteet eivät kestä konepesua.

Jääkaappi-pakastin käynnistetään jääkaappiosastossa sijaitsevan termostaattivalitsimen avulla. Termostaattivalitsimella säädetään myös sekä jääkaapin että pakastimen lämpötila.

Jääkaapin / Pakastinosaston ohjaus



- A. Termostaattivalitsin
- B. Valon kytkin
- C. Valon suojuksen suojus
- D. Termostaattiohjauksen viite
- E. Lamppu (15W max)

Termostaatin asento ●: ei jäähdytystä, ei valoa

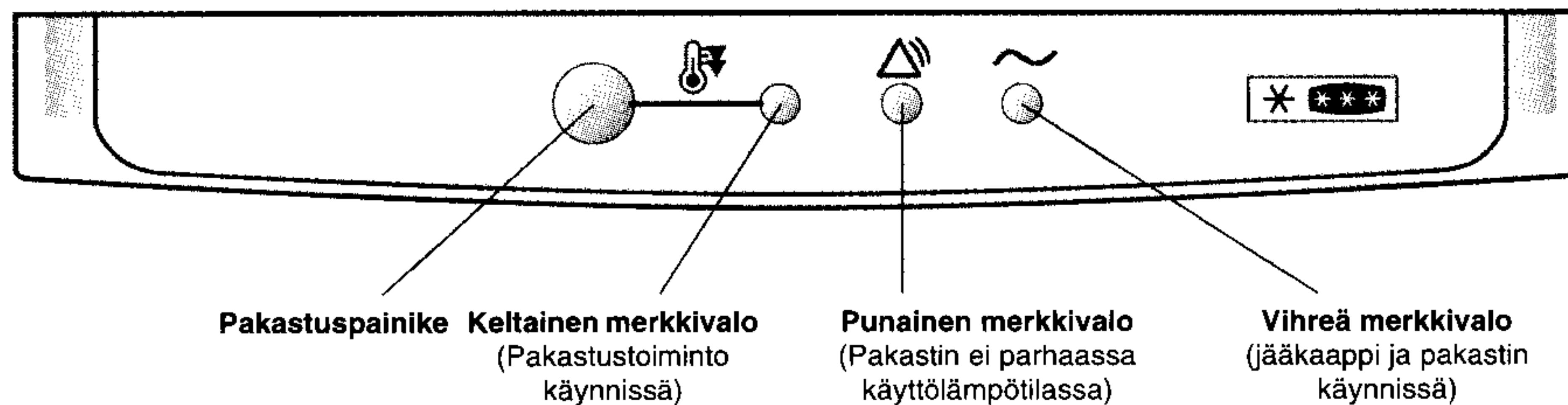
Termostaatin asento 1: **minimi** jäähdytys

Termostaatin asento 7: **maksimi** jäähdytys

Suositeltu termostaatin keskimääräinen asento on 3.

Huomaa: Huoneen lämpötila, oven avaamistiheys sekä laitteen sijoituspaikka vaikuttavat jääkaapin ja pakastinosaston lämpötilaan. Ota huomioon nämä tekijät termostaattia säätäessäsi.

Pakastinosaston ohjauspaneeli

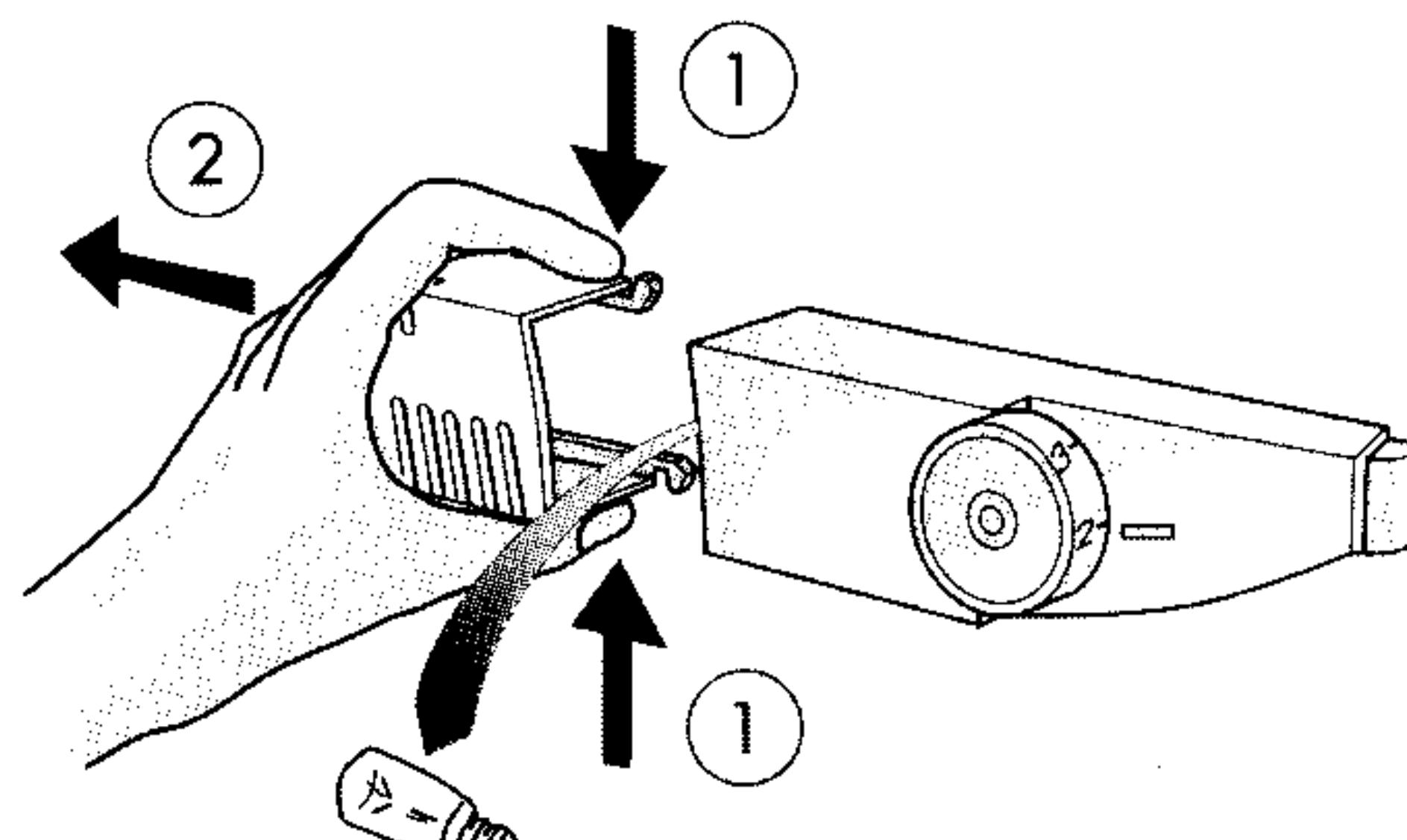


Painamalla pakastuspainiketta pakastusteho lisääntyy.

Tuoreet elintarvikkeet ovat pakastettuja 24 tunnin jälkeen ja silloin voidaan pakastustoiminto sammuttaa.

Kun huoneenlämpö on alle 16°C, parantaa pakastustoiminnon käynnistämisen elintarvikkeiden säilytysominaisuksia.

Valon suojuksen irrottaminen

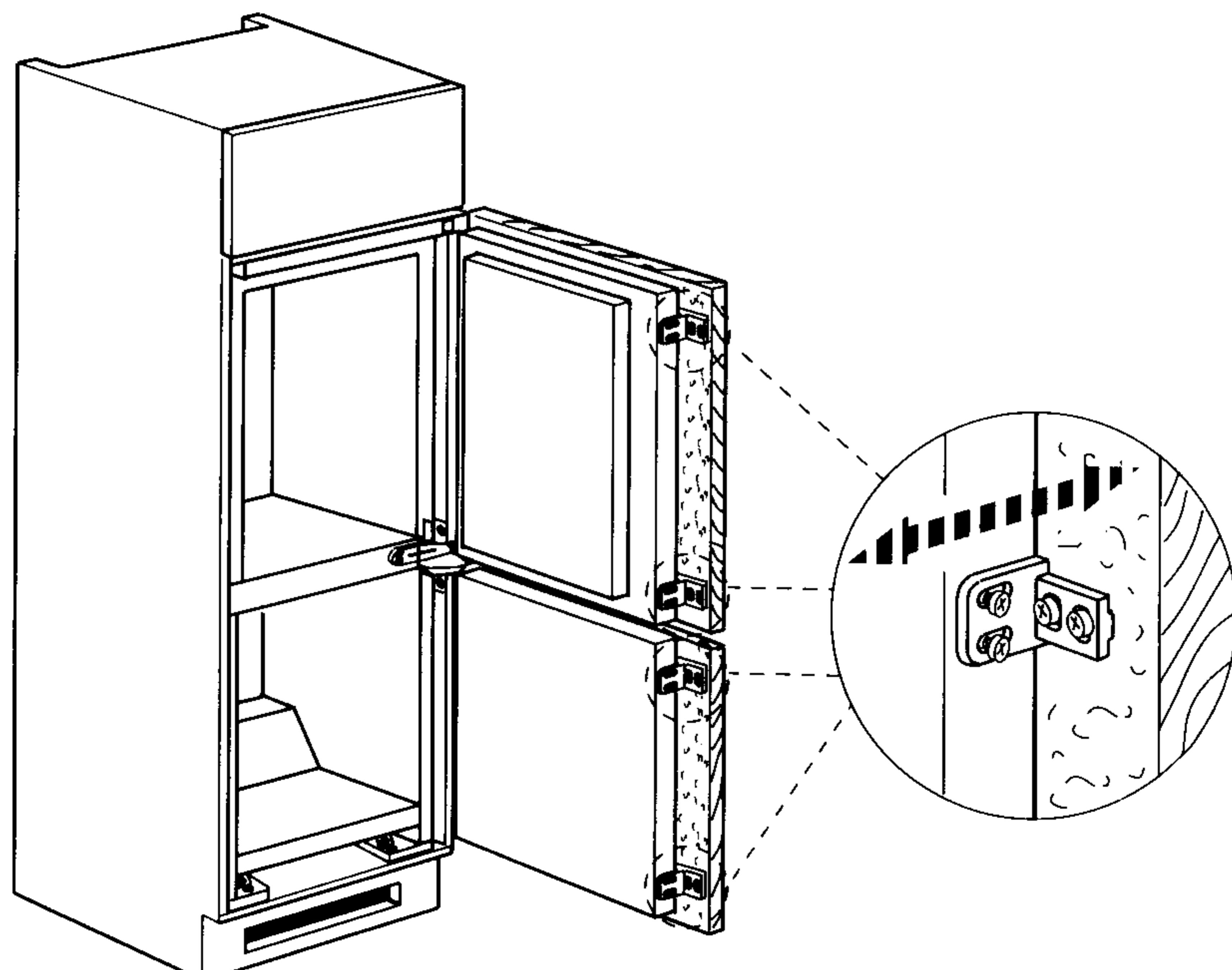


1 - Pidä suojusta kuvan mukaisesti ja purista sitä kevyesti

2 - Irrota se laitteen takaosaan pään

CB 18 M 70/30 - 18 M 50/50 - 16 M

- (D) MONTAGEANWEISUNG UND ÄNDERUNG DES TÜRANSCHLAGES
- (GB) INSTALLATION INSTRUCTIONS AND DOORS REVERSIBILITY
- (F) INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET REVERSIBILITE DES PORTES
- (NL) MONTAGE-AANWIJZING EN VERWISSELBARE DRAAIRICHTING VAN DE DEUREN
- (S) ANVISNINGAR FÖR MONTERING
- (N) INSTALLASJON
- (DK) MONTERINGSVEJLEDNING
- (SF) ASENNUSOHJEET
- (E) INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y REVERSIBILIDAD DE LA PUERTA
- (P) INSTRUÇÕES DE MONTAGEM E REVERSIBILIDADE DAS PORTAS
- (I) ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E REVERSIBILITÀ PORTE
- (GR) ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ ΠΟΡΤΑΣ
- (РУССКИЙ) УСТАНОВКА - ПЕРЕСТАНОВКА ДВЕРЦЫ
- (PL) INSTALACJA - ODWRACALNOŚĆ DRZWI
- (H) BEÁLLÍTÁS - AJTÓNYITÁS MEGFORDÍTÁSA
- (SK) INŠTALÁCIA - VÝMENA POLOHY OTVÁRANIA DVERÍ
- (CZ) INSTALACE - ZMĚNA SMĚRU OTVÍRÁNÍ DVEŘÍ
- (Б) ИНСТАЛИРАНЕ - ОБРЪЩАНЕ НА ВРАТАТА
- (RO) INSTALARE - REVERSIBILITATEA UȘILOR

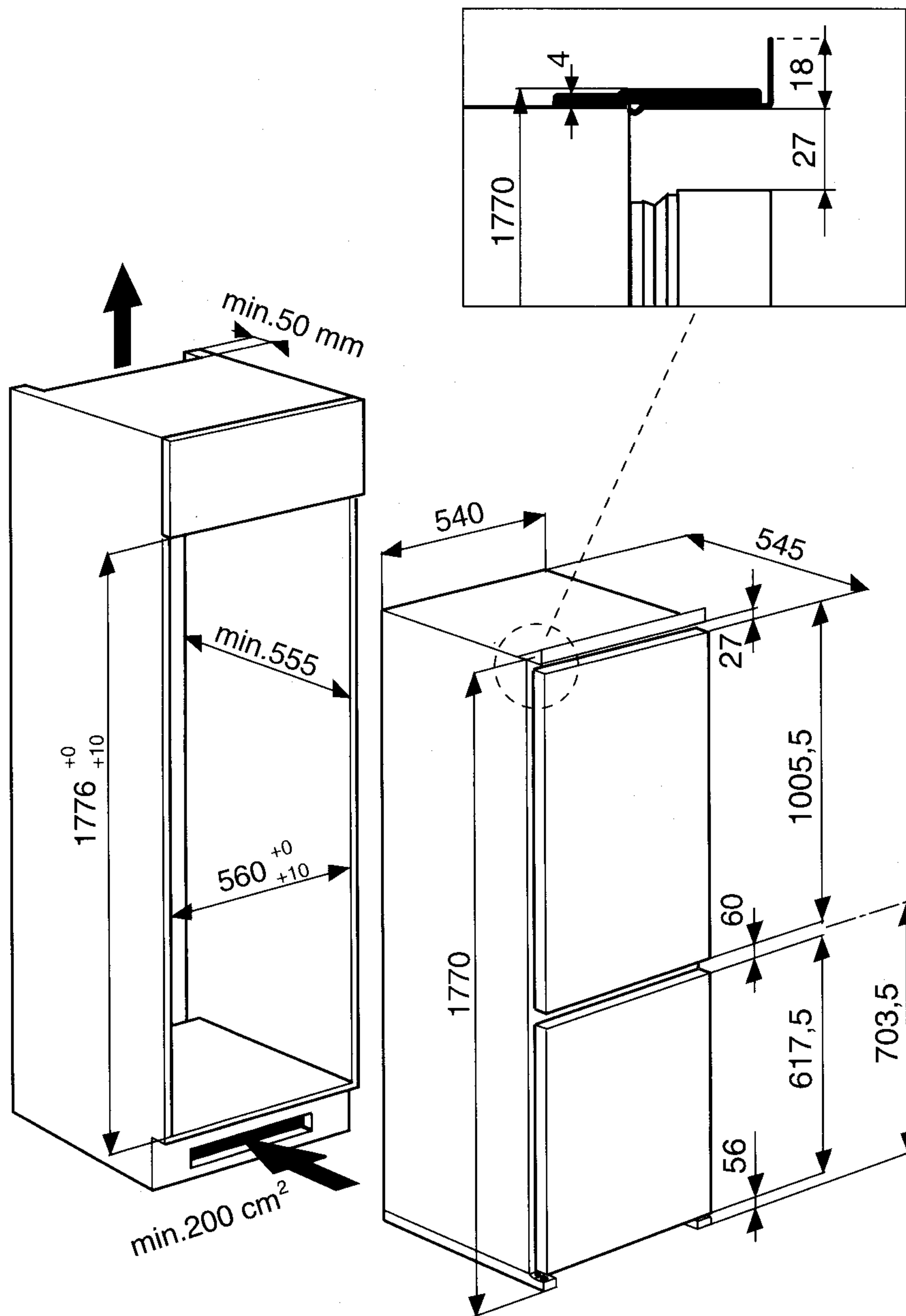


adjustable RAIL SYSTEM

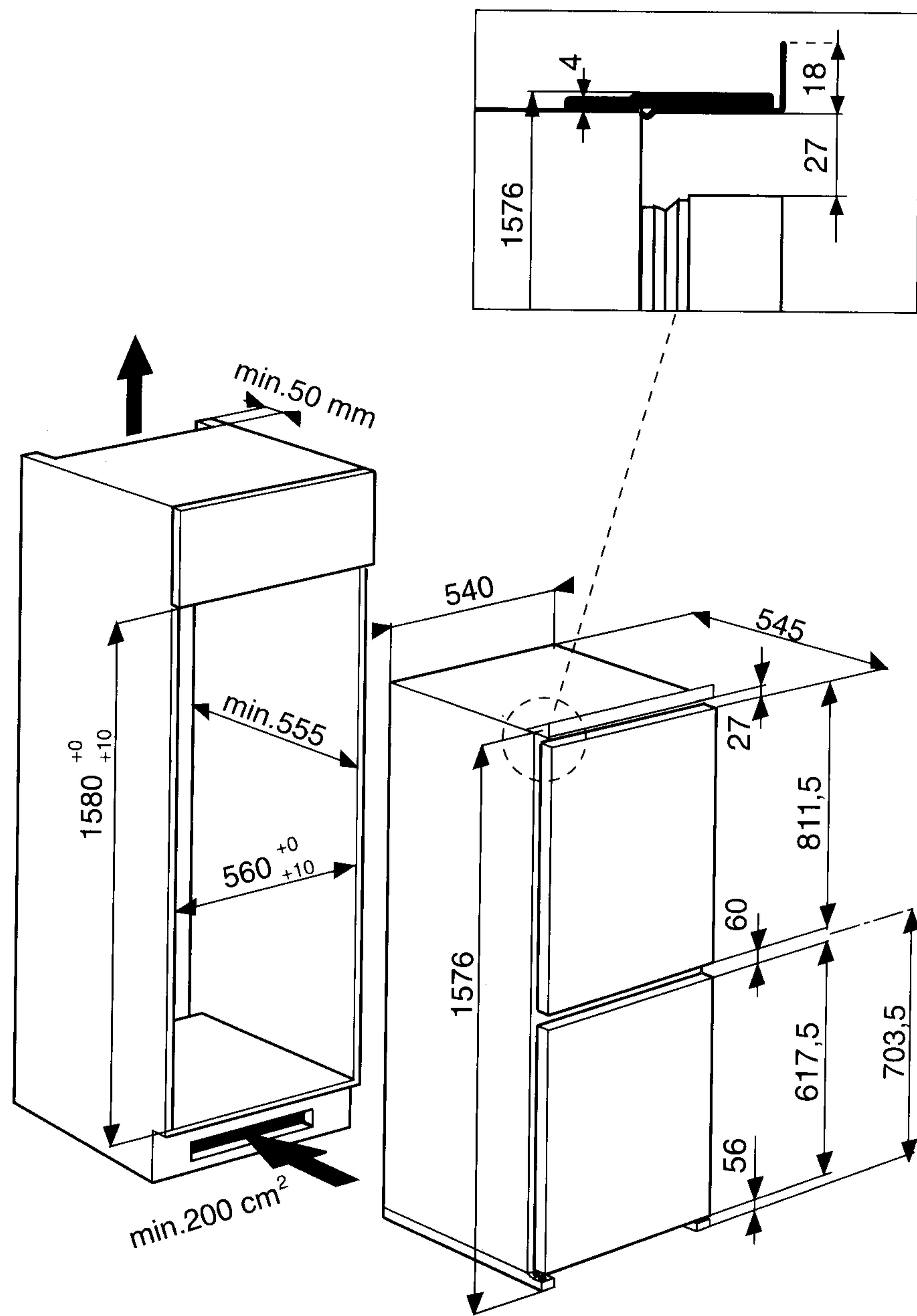
ACCEEN no. K S 3178 B

CB 18 M 70/30

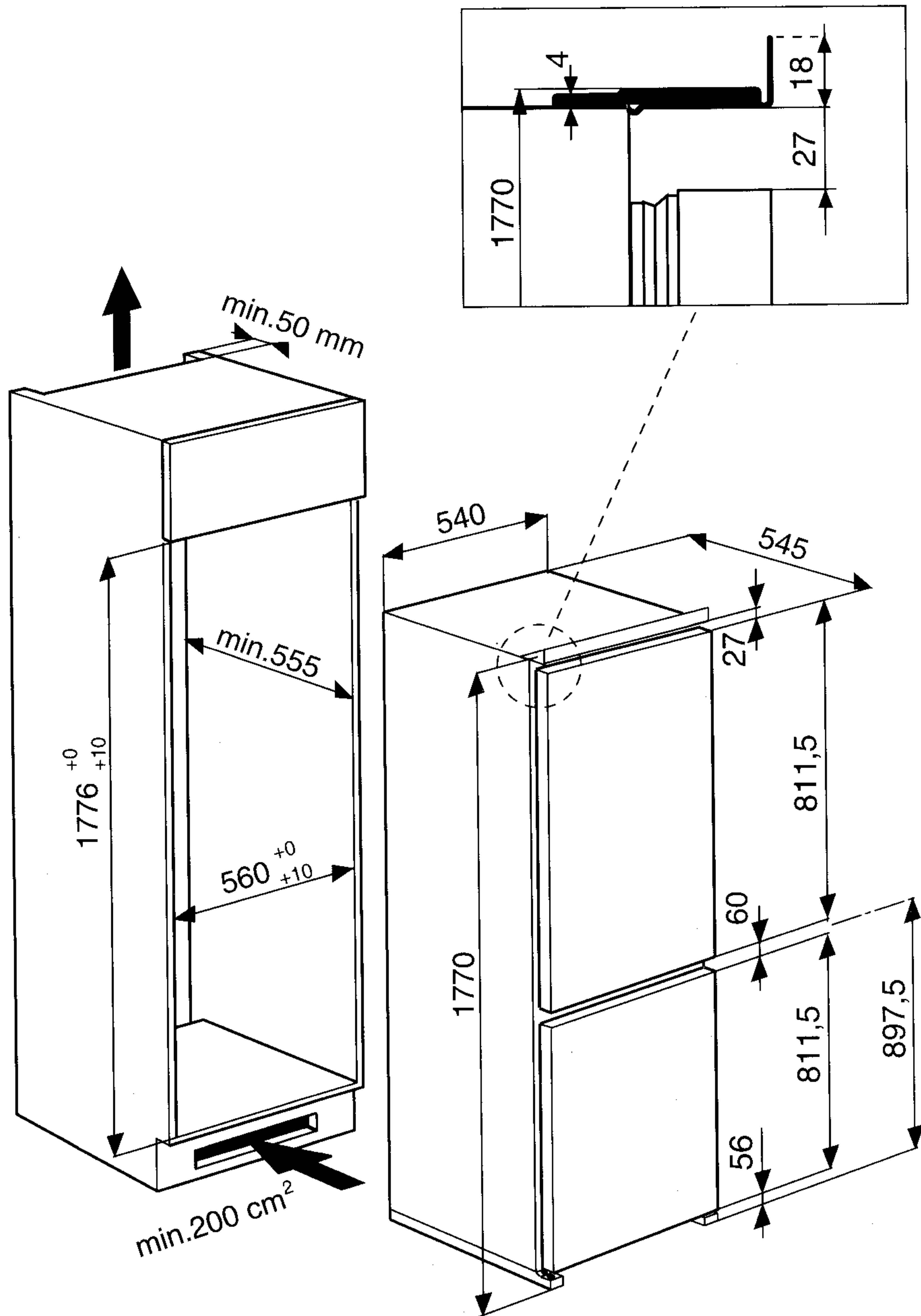
CB 18 M 70/30 - 2C



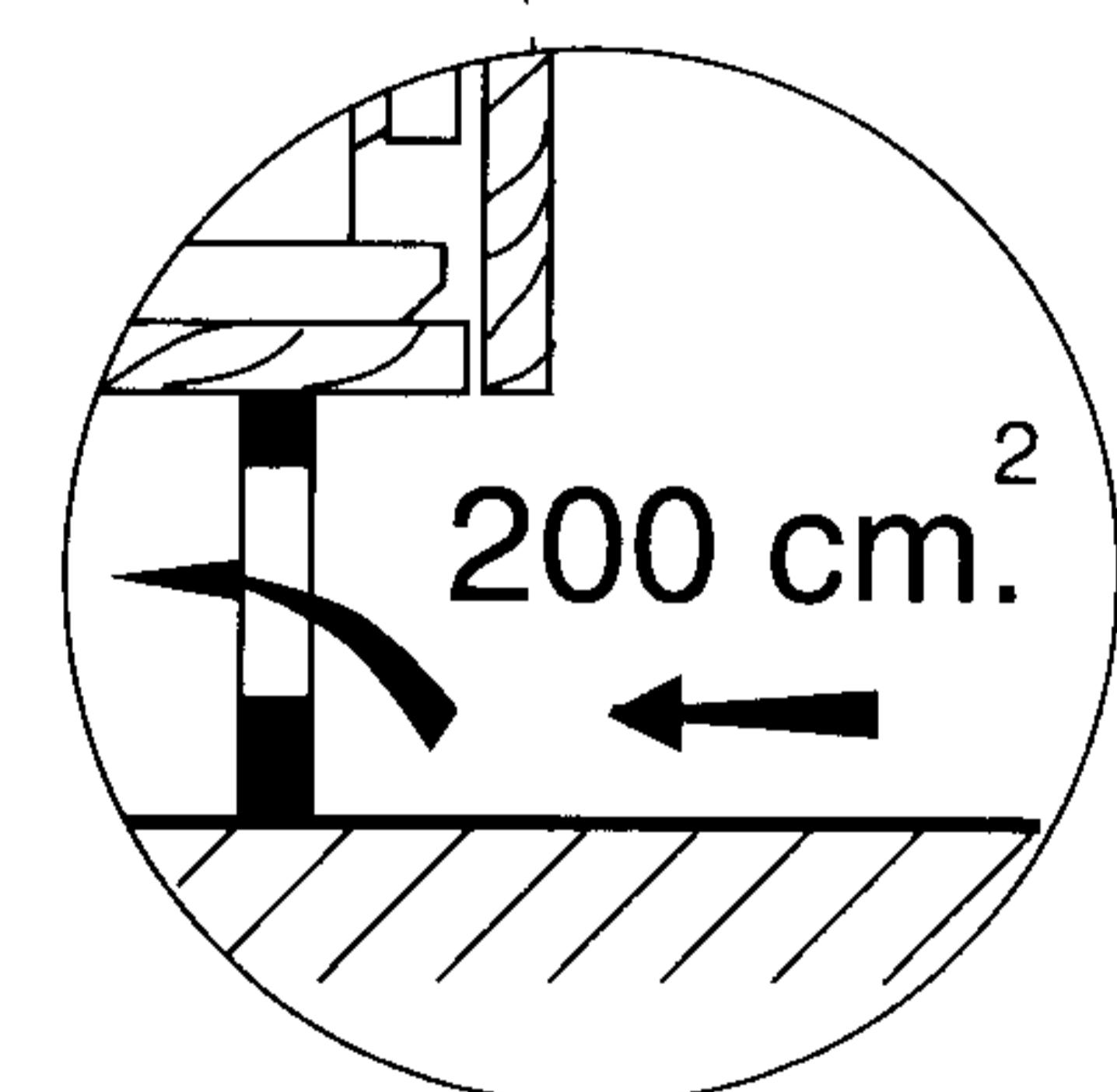
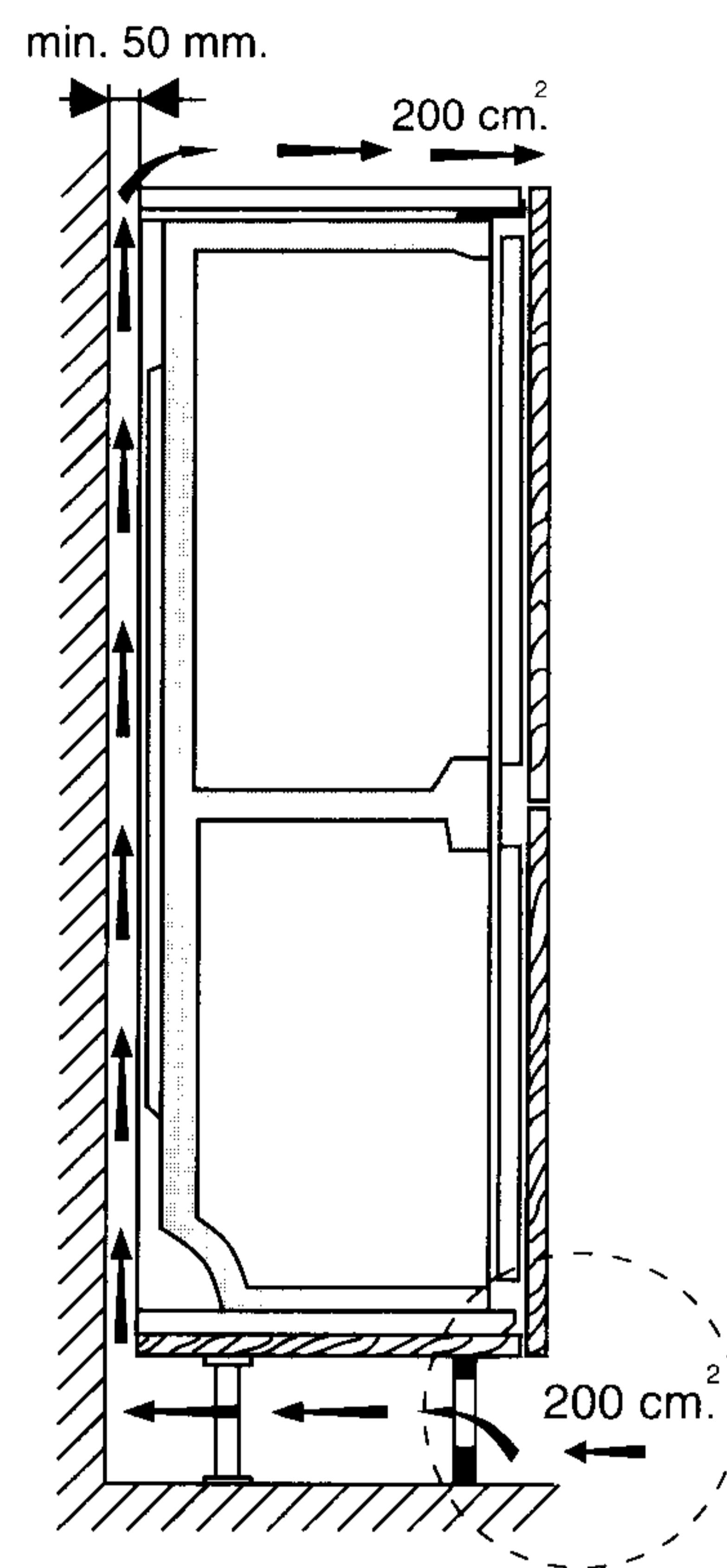
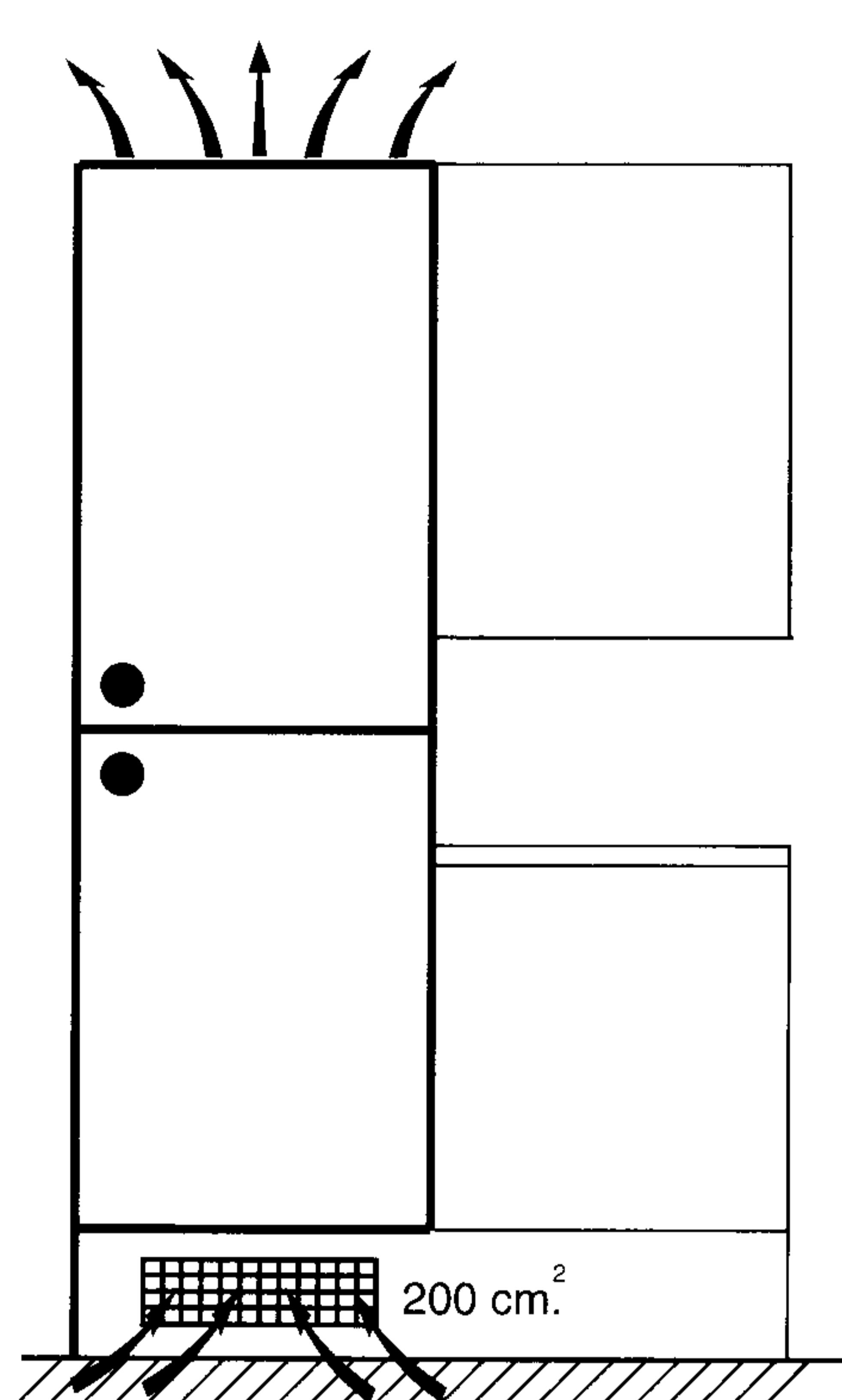
CB 16 M



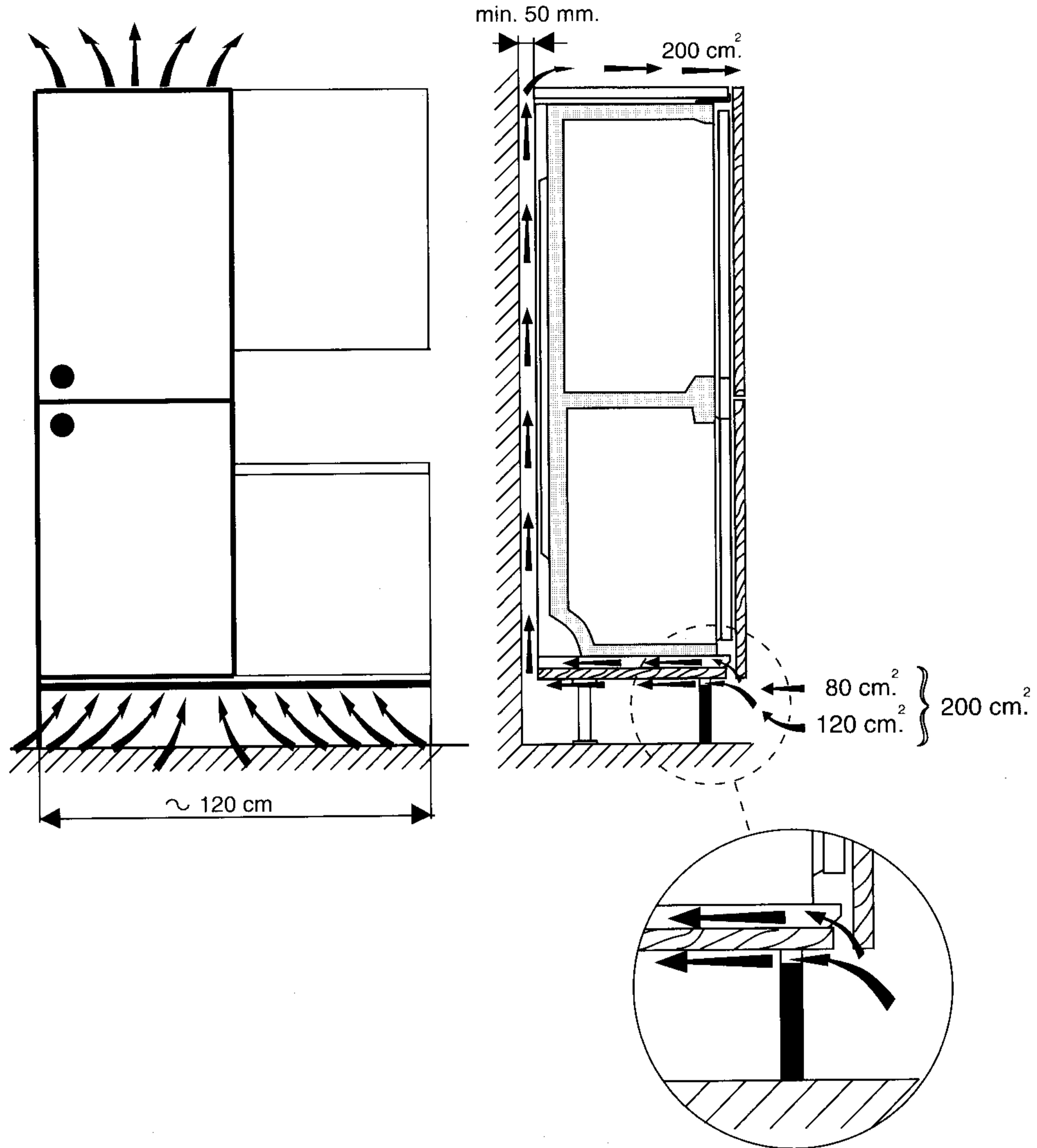
CB 18 M 50/50

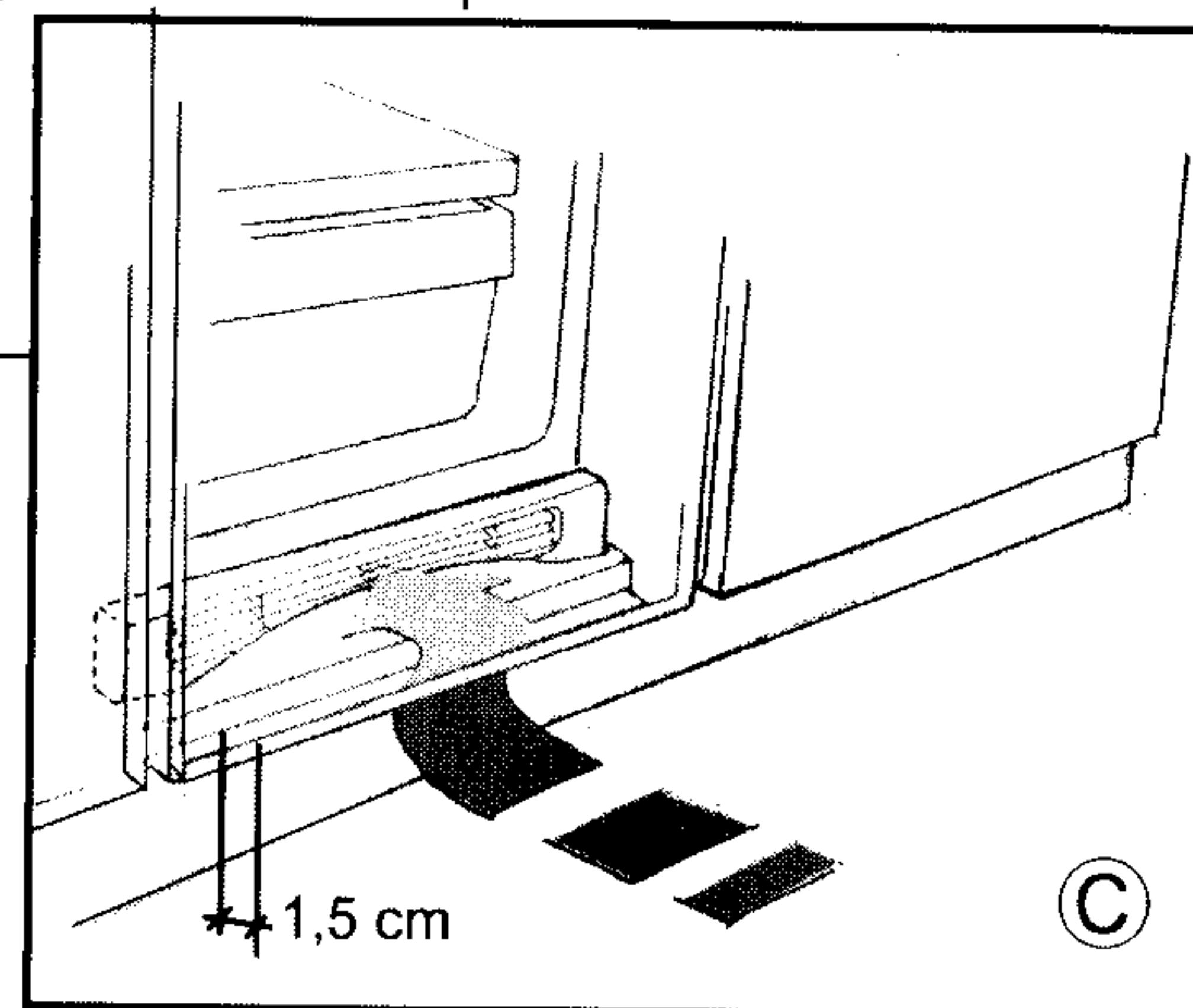
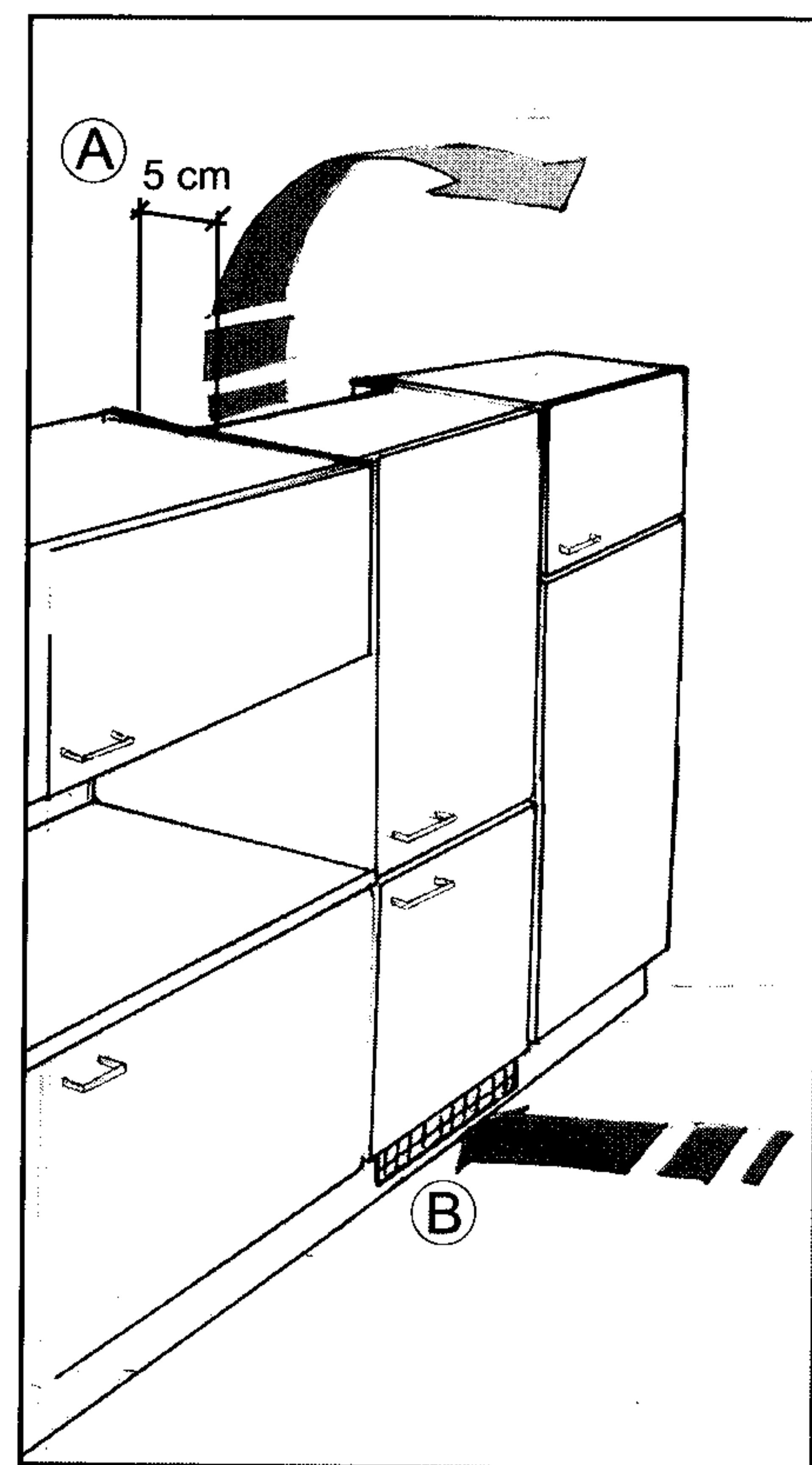
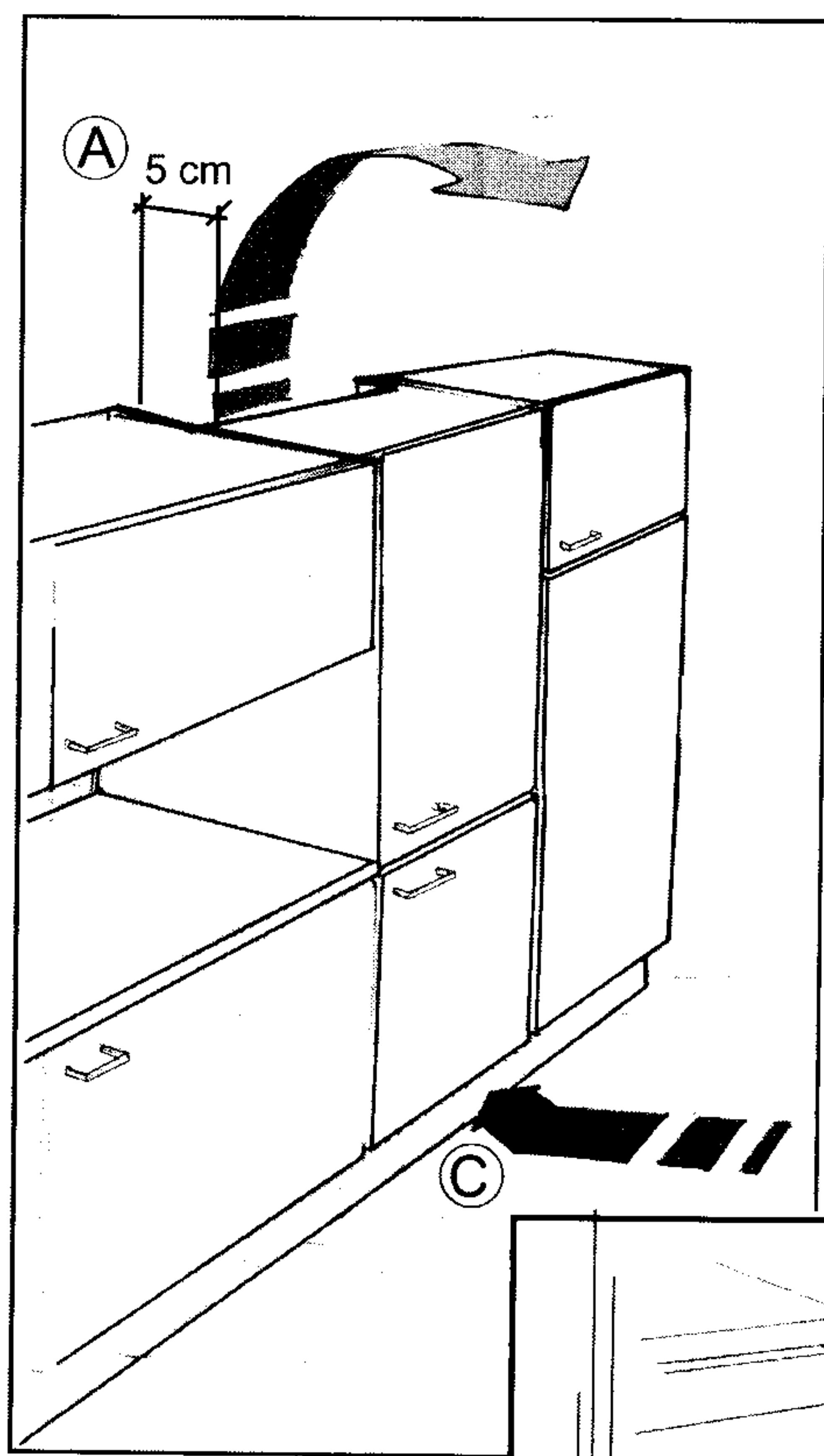


CB 18 M - 16 M



CB 18 M - 16 M

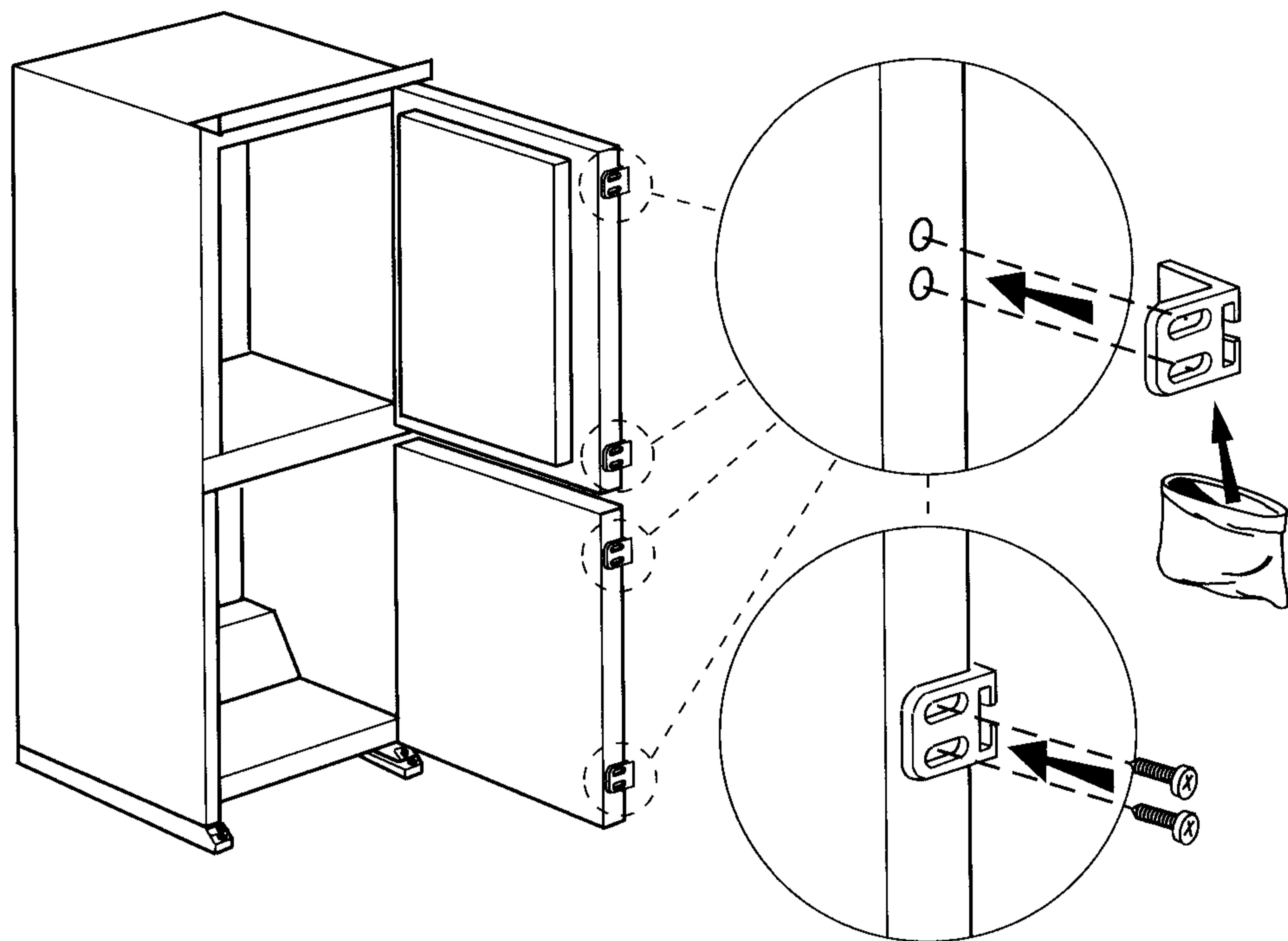




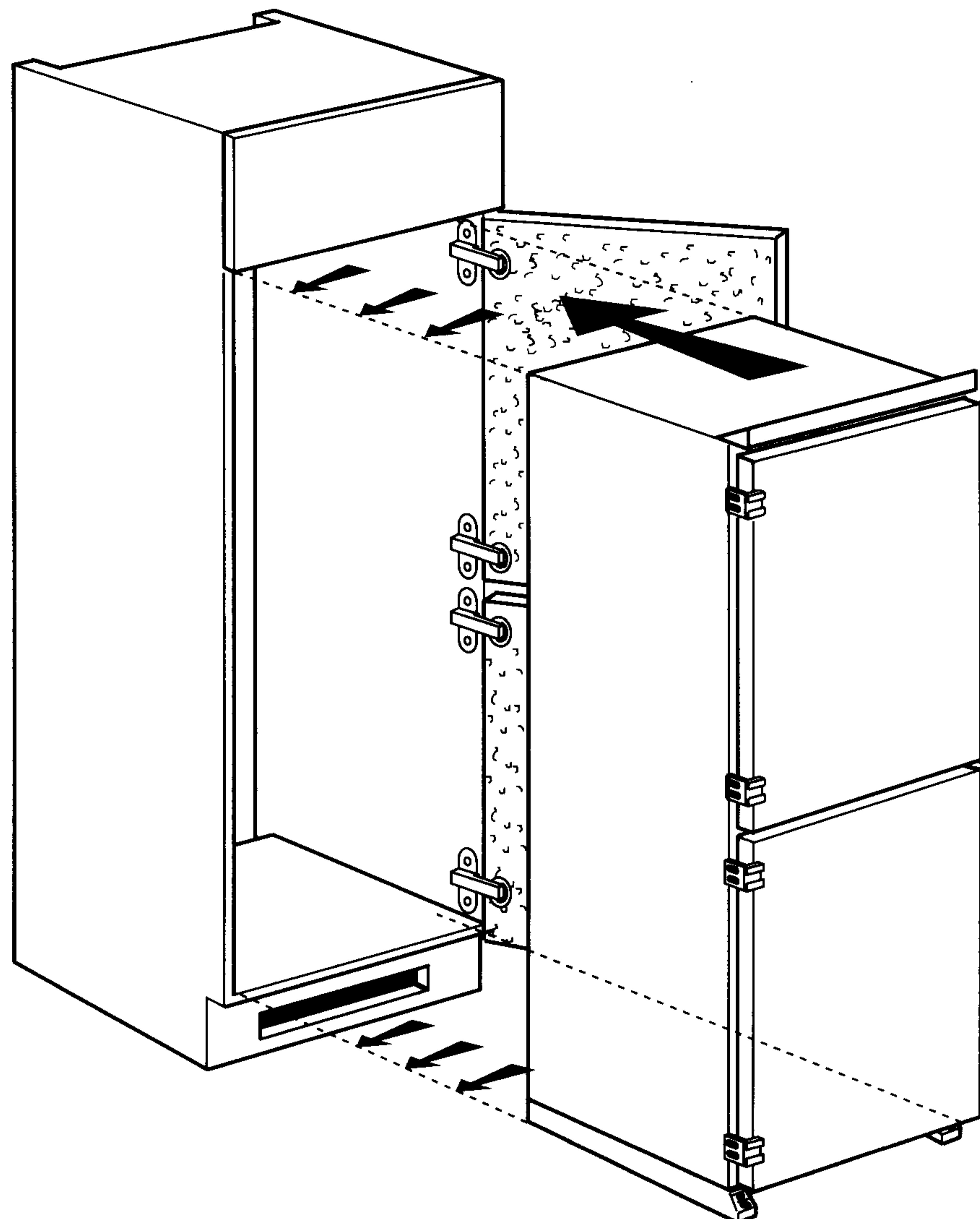
CB 18 M 50/50

CB 18 M 70/30

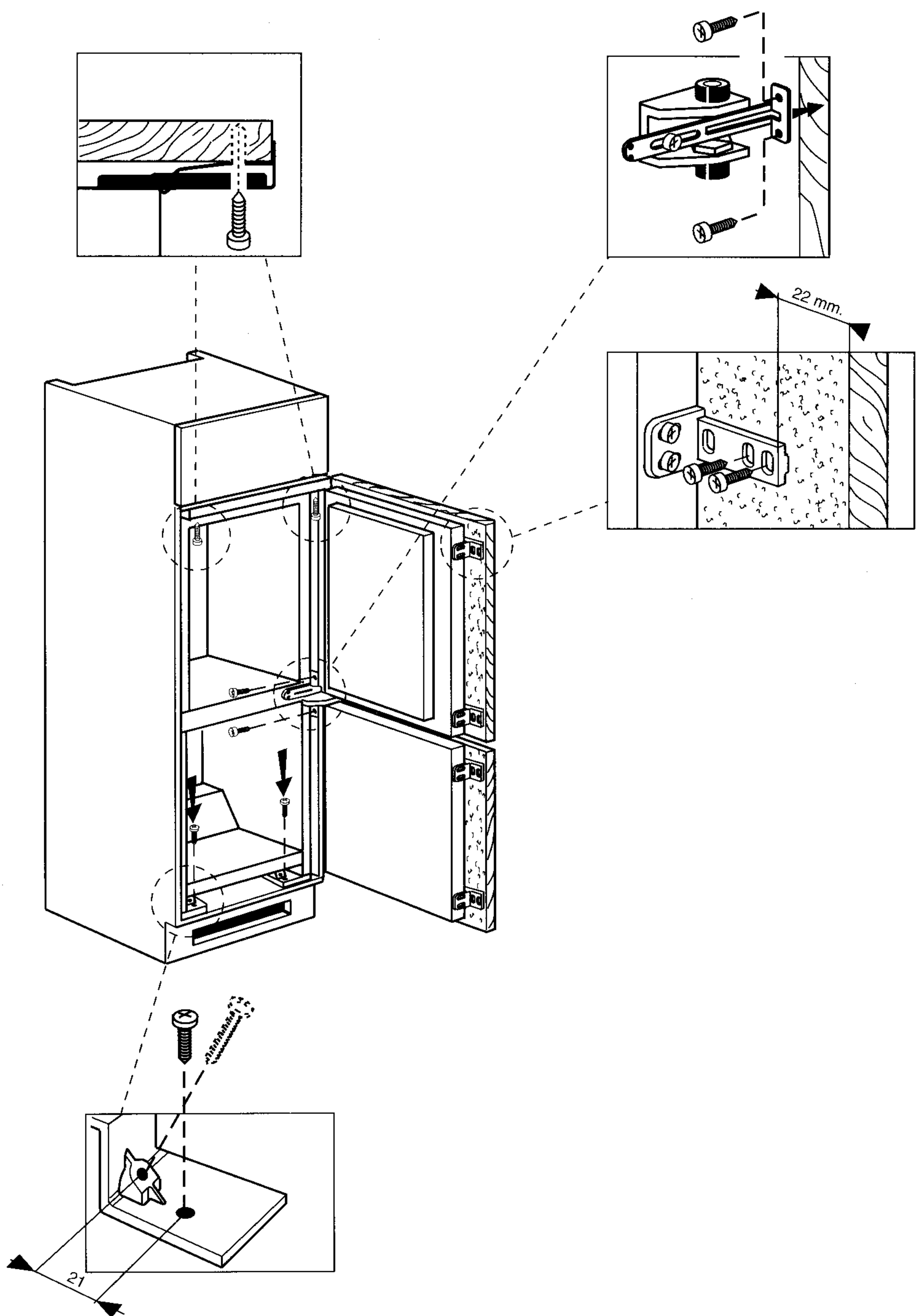
CB 16 M 60/40



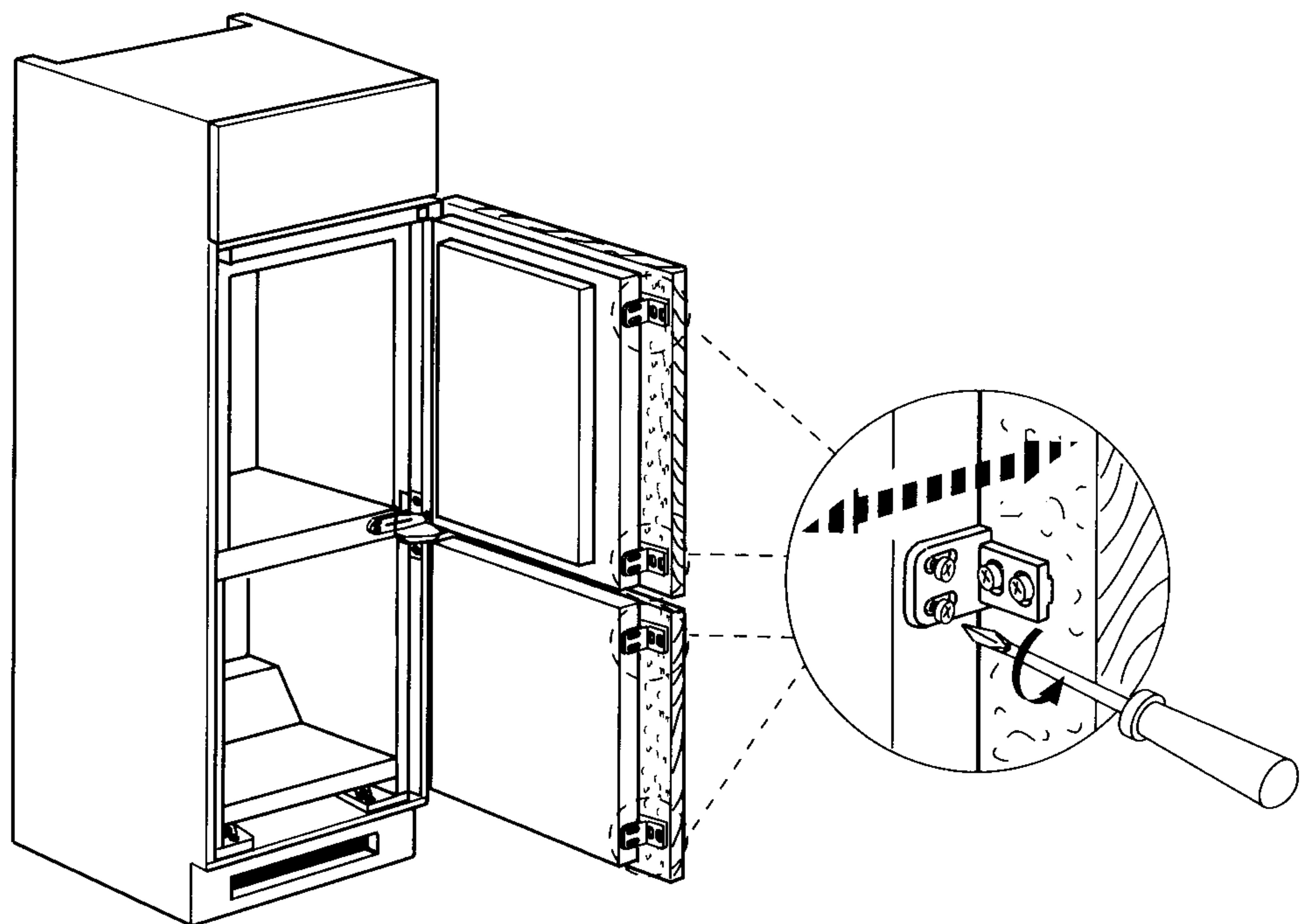
CB 18 M - 16 M



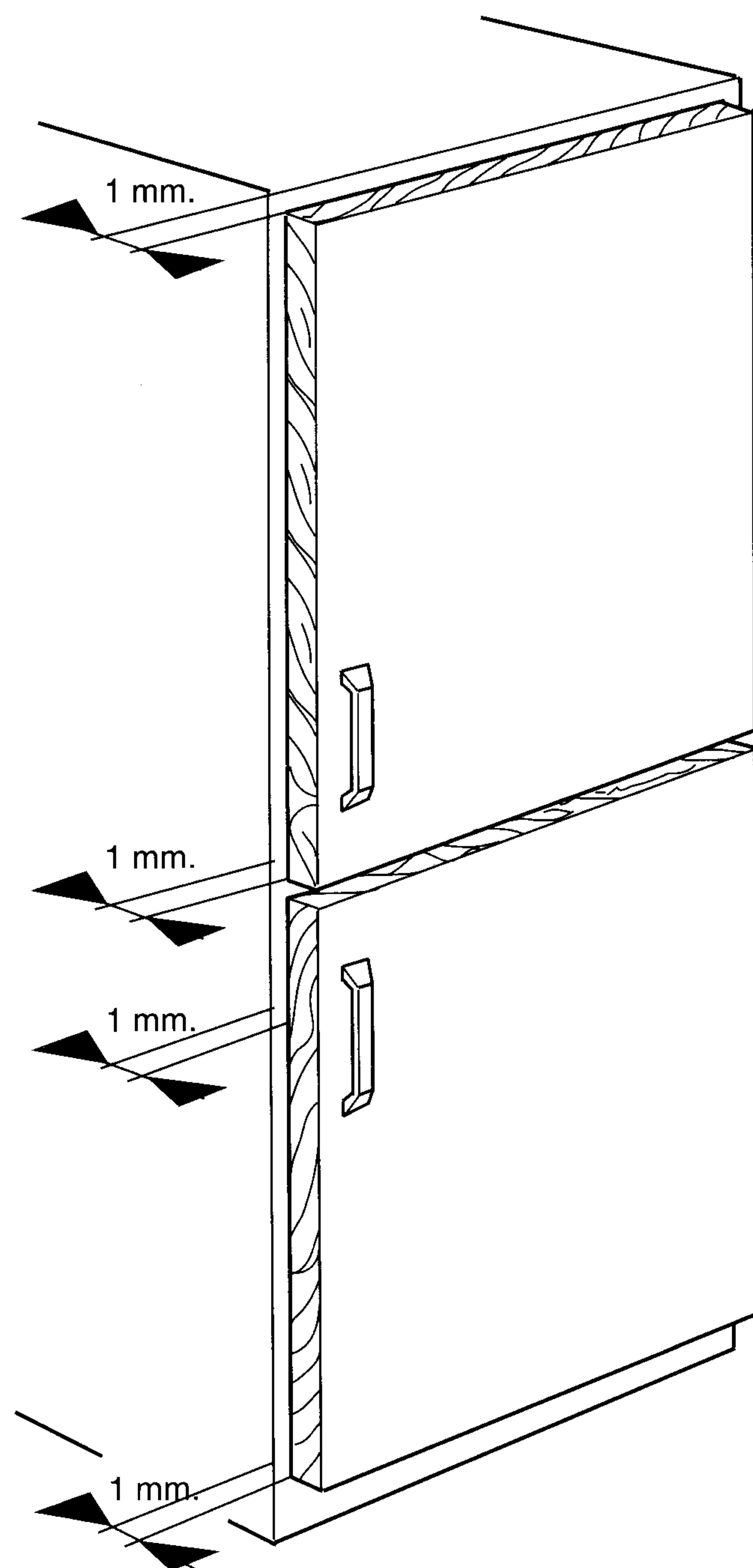
CB 18 M - 16 M



CB 18 M - 16 M



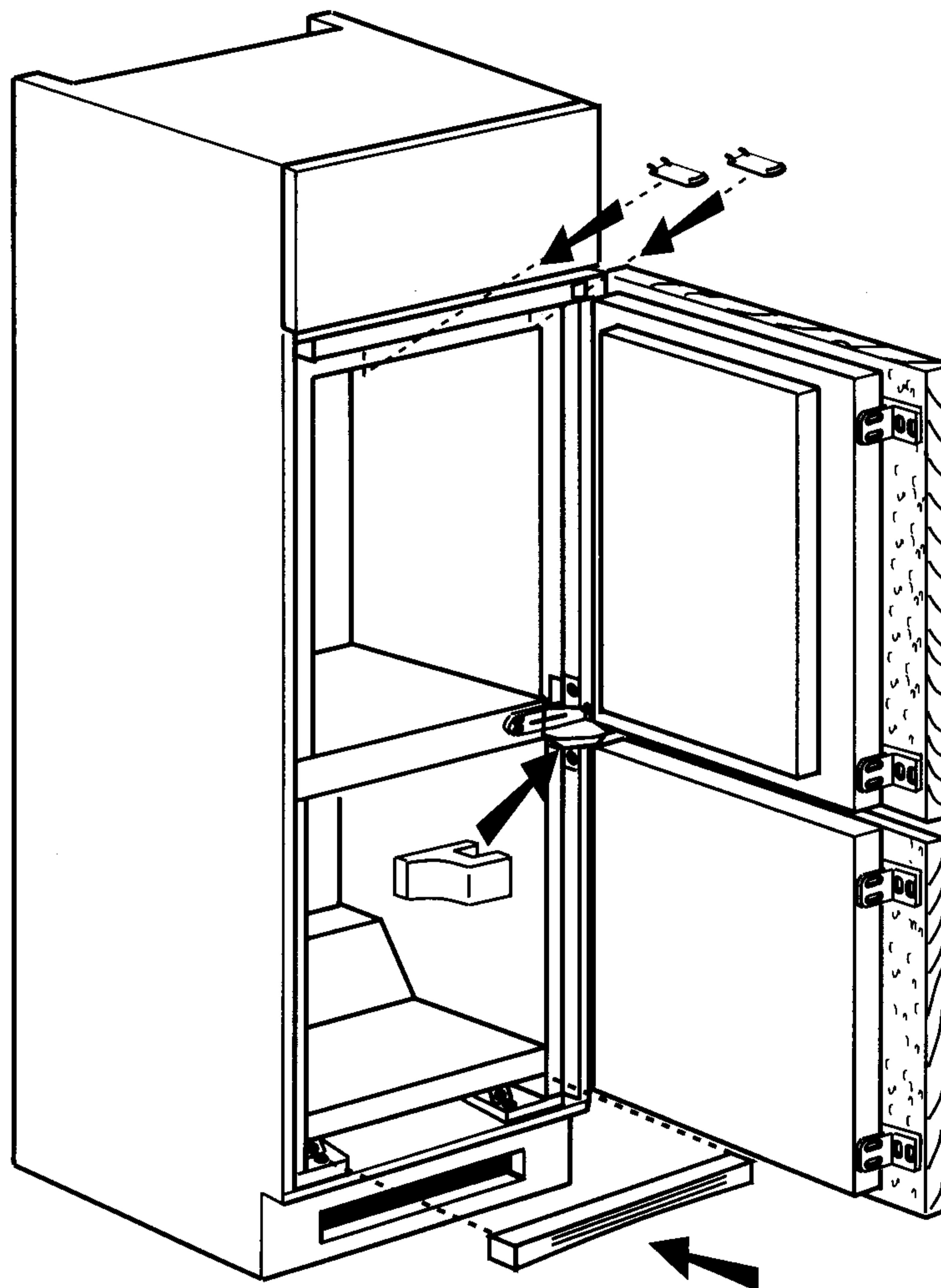
CB 18 M - 16 M



- (D) Nach der Regulierung des Scharniers sicherstellen, daß zwischen den Holztüren und den Seiten der Säule kein direkter Kontakt besteht, um ein einwandfreies Schließen des Kühlschranks zu gewährleisten.
- (GB) After adjusting the appliance door/outer door connecting devices, ensure that the cupboard doors do not come into direct contact with the cupboard sides or the appliance doors may not close properly.
- (F) Après avoir réglé le guide, s'assurer que les portes en bois ne sont pas en contact direct avec les flancs du meuble pour garantir une bonne fermeture de l'appareil.
- (NL) Na het afstellen van het scharnier controleren of er geen direct contact is tussen de houten deurtjes en de zijkanten van het meubel, dit om een correcte sluiting te garanderen.
- (S) När du har reglerat monteringsanordningarna bör du försäkra dig om att det inte är direktkontakt mellan trädörrarna och kylskåpets sidor. Detta för att garantera att kylskåpets dörrar stängs ordentligt.
- (N) Etter å ha regulert innfestingene mellom apparatdørene og ytterdørene av tre, må man forsikre seg om at ytterdørene av tre ikke kommer i direkte kontakt med selve apparatet, ellers kan det hende dørene ikke lukker seg ordentlig.
- (DK) Efter at have justeret beslagene mellem apparatets døre og køkkenskabets døre skal man sikre sig, at der ikke er direkte kontakt mellem køkkenskabets døre og sidevæg, da apparatets døre ellers ikke kan lukke ordentligt.
- (SF) Kun laitteen/kalusteen ovien kiinnitys on säädetty varmista, että puuovet eivät kosketa kalusteen reunoja, jotta laite voi sulkeutua moitteettomasti.
- (E) Tras regular la pieza corredera, comprobar que las puertas de madera no toquen directamente los flancos de la columna y asegurar así un cierre correcto.
- (P) Após ter regulado a guia, certifique-se que as portinholas de madeira não toquem a borda da coluna para poder fechar correctamente o produto.
- (I) Dopo aver regolato il traino assicurarsi che non ci sia contatto diretto delle portine in legno con i fianchi della colonna per garantire una corretta chiusura del prodotto.
- (GR) ΑΦΟΥ ΡΥΘΜΙΣΤΕ ΤΟ ΜΕΝΤΕΣΕ ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΑΜΕΣΗ ΕΠΑΦΗ ΑΝΑΜΕΣΑ ΣΤΑ ΞΥΛΙΝΑ ΠΟΡΤΑΚΙΑ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΛΕΥΡΕΣ ΤΗΣ ΚΟΛΟΝΑΣ ΩΣΤΕ ΝΑ ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΤΟ ΣΩΣΤΟ ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.
- (РУССКИЙ) Отрегулировав сочленение, проверить, чтобы деревянные дверки не касались боковин стойки для обеспечения хорошего закрытия прибора.
- (PL) Po dokonaniu regulacji ciągi należy upewnić się czy drzwiczki drewniane nie stykają się bezpośrednio ze ściankami bocznymi, gdyż nie zapewniało by to dobrego zamknięcia drzwi chłodziarki.
- (H) Miután a készülék ajtajátkülső ajtót csatlakoztató egységeket beállította, győződjön meg arról, hogy a konyhaszekrény ajtajai nem kerülnek közvetlenül érintkezésbe a konyhaszekrény oldalaival, ellenkező esetben lehetséges, hogy a készülék ajtajai nem záródnak megfelelően.

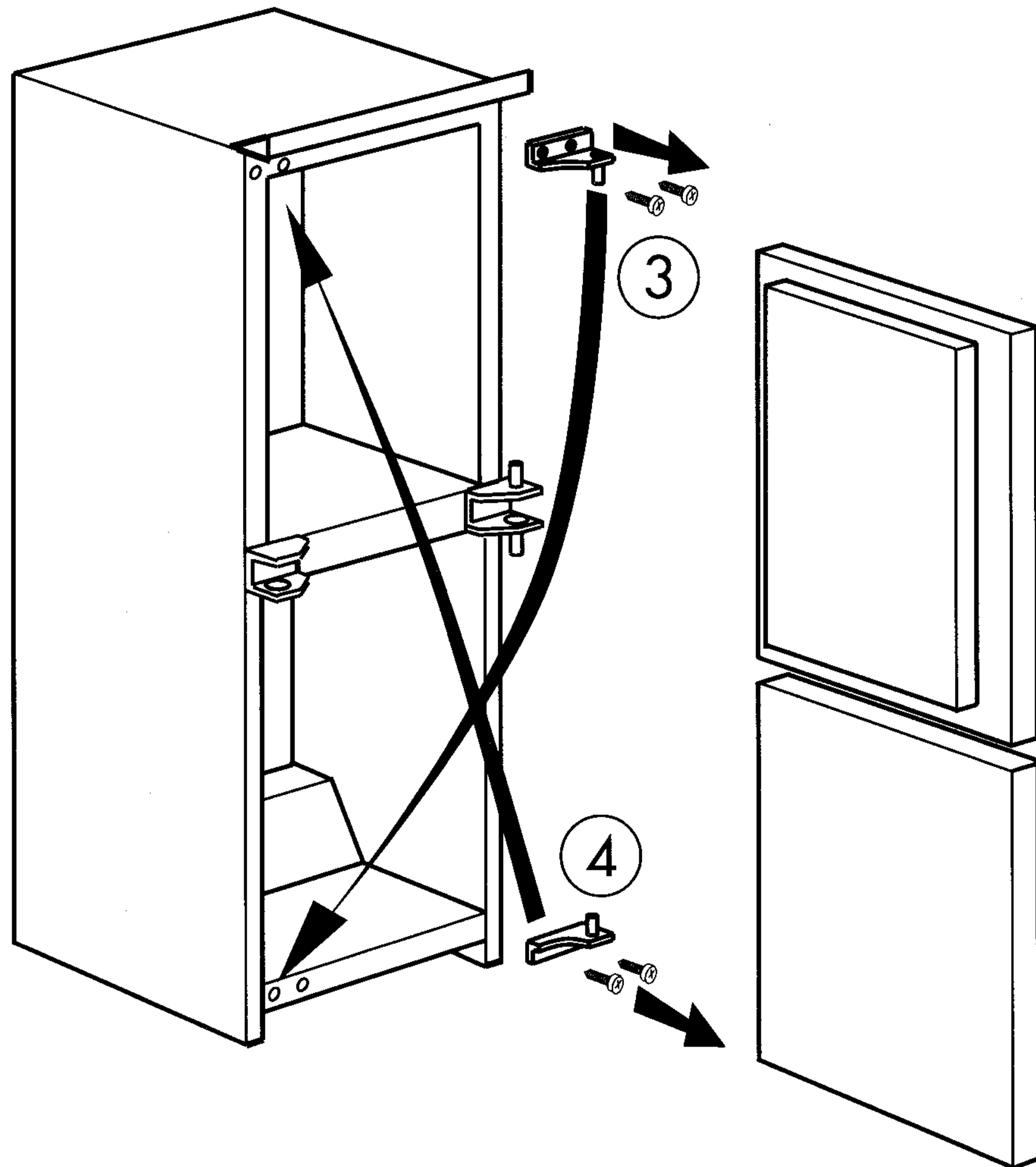
- (SK)** Po nastavení spojovacích prostriedkov dverí/vonkajších dverí zariadenia sa uistite, že dvere skrine (kredenca) neprichádzajú do priameho kontaktu so stranami skrine, v opačnom prípade sa dvere zariadenia nemusia správne zatvárať.
- (CZ)** Po nastavení spojovacích dílů dvírek spořebiče / venkovních dvírek zkонтrolуйте, zda se dřevěná dvírka nedotýkají bočních dílů sestavy, jinak by se dvírka spotřebiče mohla zavírat s obtížemi.
- (Б)** След като сте регулирали вратата/шарнирите на вратата на уреда, убедете се че вратите на ветрините не влизат в прям контакт със стените на ветрините или че вратите на уреда могат да се затварят правилно.
- (RO)** După ce ati reglat usile frigidului/dispozitivul de asamblare a usilor externe, controlați ca usile dulapului să nu intre în contact direct cu părțile dulapului sau ca usile aparatului să nu se închidă în mod adekvat.

CB 18 M - 16 M

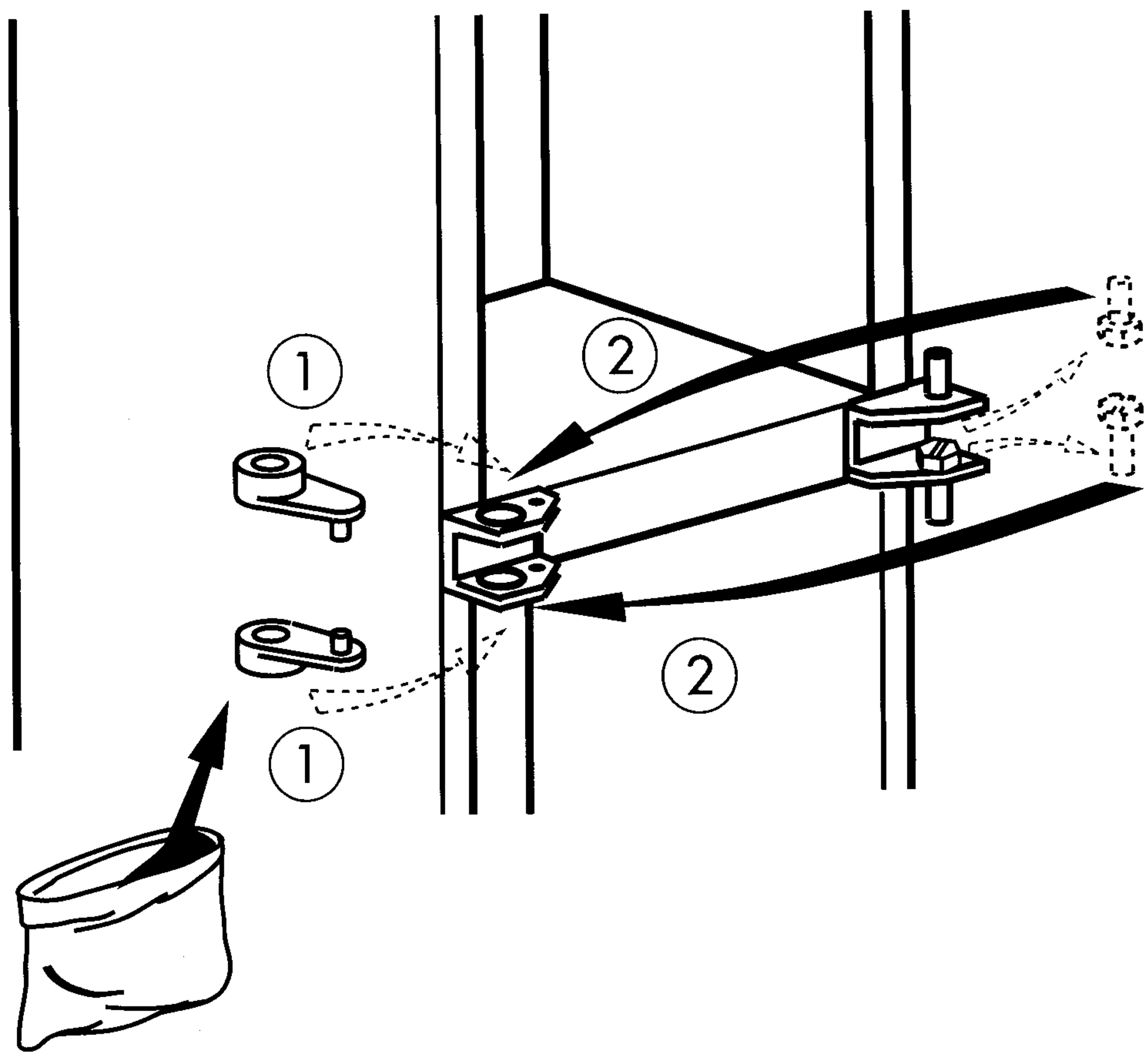


CB 16 M/18 M

- ÄNDERUNG DES TÜRANSCHLAGES
- DOORS REVERSIBILITY
- REVERSIBILITE DES PORTES
- VERWISSELBARE DRAAIRICHTING VAN DE DEUREN
- OMHÄNGNING AV DÖRRAR
- OMHENGSLING AV DØRENE
- VENDING AF DØRE
- OVIEN KÄTISYYDEN VAIHTAMINEN
- REVERSIBILIDAD DE LA PUERTA
- REVERSIBILIDADE DAS PORTAS
- REVERSIBILITÀ PORTE
- ΑΝΤΙΣΤΡΕΠΤΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ
- ПЕРЕСТАНОВКА ДВЕРЦЫ
- ODWRACALNOŚĆ DRZWI
- AJTÓNYITÁS MEGFORDÍTÁSA
- VÝMENA POLOHY OTVÁRANIA DVERÍ
- ZMĚNA SMĚRU OTVÍRÁNÍ DVEŘÍ
- ОБРЪЩАНЕ НА ВРАТАТА
- REVERSIBILITATEA UȘILOR

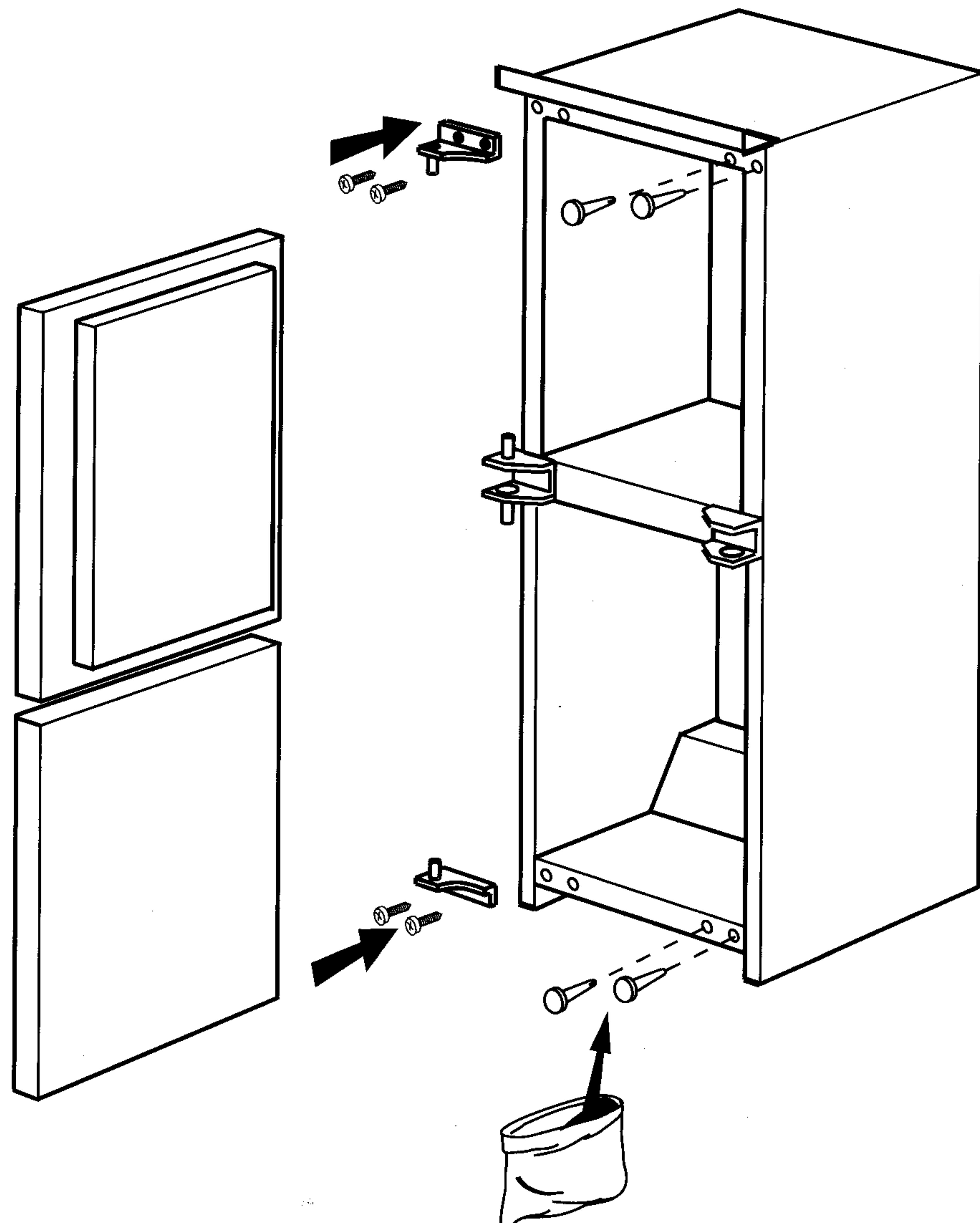


CB 16 M/18 M



CB 16 M/18 M

- ÄNDERUNG DES TÜRANSCHLAGES
- DOORS REVERSIBILITY
- REVERSIBILITE DES PORTES
- VERWISSELBARE DRAAIRICHTING VAN DE DEUREN
- OMHÄNGNING AV DÖRRAR
- OMHENGSLING AV DØRENE
- VENDING AF DØRE
- OVIEN KÄTISYYDEN VAIHTAMINEN
- REVERSIBILIDAD DE LA PUERTA
- REVERSIBILIDADE DAS PORTAS
- REVERSIBILITÀ PORTE
- ΑΝΤΙΣΤΡΕΠΤΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ
- ΠΕΡΕСТАНОВКА ДВЕРЦЫ
- ODWRACALNOŚĆ DRZWI
- AJTÓNYITÁS MEGFORDÍTÁSA
- VÝMENA POLOHY OTVÁRANIA DVERÍ
- ZMĚNA SMĚRU OTVÍRÁNÍ DVEŘÍ
- ОБРЪЩАНЕ НА ВРАТАТА
- REVERSIBILITATEA UȘILOR



Total Chlorine Free



(D) (GB) (F) (NL) (S) (N) (DK) (FIN) (E) (P)
(I) (GR) (RUS) (PL) (H) (SK) (CZ) (BG) (RO)

4619 997 78974

Printed in Italy © 5/09/99